

# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: JAIME CAMPANY. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 11.783. — II EPOCA. — MADRID, MIERCOLES 2 SEPTIEMBRE 1970. — DEP. L.: 17.196. — AV. GENERALISIMO, 142. MADRID (16). TELS. 215 06 40 y 215 22 40. — 4 PESETAS

## Alquilamos a domicilio máquinas



de escribir nuevas a particulares y Empresas. Mecanografía al tacto. Taquigrafía. En ambas clases, dictado magnetofónico. Cultura general. Contabilidad. Prácticas de Oficina. Regalamos folleto. Diríjase a la

**ACADEMIA CABALLERO**  
CALLE SANTA BARBARA, 4 — MADRID (10)

## PERMANENTE DE LAS CORTES

Se reunirá mañana para estudiar el suplicatorio de procesamiento enviado por el Pleno del Tribunal Supremo.

\*\*\* PAG. 4

## LONDRES

### ENTRE NEGROS Y POLICIAS

Un agente de la Policía londinense resultó herido ayer, y sufre fractura de cráneo, durante una dura pelea mantenida contra un grupo de negros.

\*\*\* PAG. 9

## SATELITE ESPIA USA

Los Estados Unidos han lanzado un nuevo ingenio espacial para realizar labores de espionaje sobre Rusia, China y Vietnam del Norte.

\*\*\* PAG. 9

## NICARAGUA

### APARECE EL SEQUESTRADO

Después de pagar por el secuestro a los secuestradores la suma de más de medio millón de pesetas, el magnate del algodón nicaraguense Eduardo Terán fue puesto en libertad.

\*\*\* PAG. 9

## VIETNAM

# LA GUERRA CONTINUARA

## ★ El Congreso concede carta blanca a Nixon

## ★ Cuarenta comunistas prisioneros se evaden de un campo de concentración

WASHINGTON, 1. (Efe.)—El Congreso norteamericano aprobó hoy la continuación de la guerra en Vietnam por tiempo indefinido.

La alta Cámara legislativa se enfrentó esta mañana con una votación en la que se fijaba el 31 de diciembre de 1971 y una opción de sesenta días más para retirar todas las tropas norteamericanas de Vietnam, así como finalizar los gastos de guerra para finales de este año. Por un margen de 55 a 39 la propuesta fue derrotada, dando al Presidente Nixon carta blanca en su política asiática.

La propuesta presentada por los senadores McGovern y Mansfield formaba parte de una enmienda al proyecto de ley sobre el presupuesto militar estadounidense, que se debate actualmente en el Senado; pero desde hace meses se conocía como «la enmienda para terminar la guerra».

Los opositores a la medida han basado sus argumentos en que no sería provechoso fijar un plazo a la retirada de tropas, pues eso sería aprovechado por el enemigo para esperar el abandono de Vietnam y apoderarse de él al término del plazo.

En los cuatro meses de debate en el Senado del presupuesto militar, todos los intentos de los liberales por cortar de una forma u otra los gastos de la guerra y fijar limitaciones al compromiso norteamericano en el sureste asiático han sido derrotados en base a que ello presupone una desconfianza al Presidente Nixon.

El número de soldados combatiendo en Vietnam ha sido reducido gradualmente por Nixon. En la próxima primavera se calcula que unos 250.000 soldados habrán salido del área.

El senador Fulbright, que votó a favor de la enmienda, dijo, contestando a los argumentos de que su aprobación hubiera coartado las posibilidades de un trato de paz.

\*\*\* PAG. 6

## EL PRIMER CASO

### SUPERVIVENCIA DE UN NIÑO EXTRAUTERINO

GOTHENBURG, 1. (Efe-Reuter.)—Una mujer de veintidós años de edad ha dado hoy a luz un hijo extrauterino con tres semanas de anticipación a la fecha normal del parto, según anuncia hoy el hospital Sahlgrenska.

El alumbramiento se efectuó mediante una operación realizada por el profesor Sam Brody, el cual ha declarado no conocer ningún otro caso de supervivencia de un feto extrauterino.

# Israel ha aplazado las conversaciones de paz

## Dayan: «El equilibrio está roto» Hussein, ileso de un atentado



Tras la reunión del Gabinete judío celebrada ayer en Jerusalén, Israel aplazó la reanudación de las negociaciones de paz para el Oriente Medio. Al parecer, Joseph Tekoah, representante interino de Tel Aviv en las conversaciones, asistirá a la próxima reunión del Gabinete que se celebrará el próximo jueves.

En esta reunión, Tekoah recibirá instrucciones de su Gobierno sobre los puntos a tratar en las conversaciones, y que, según algunos informadores de Jerusalén, son: pedir a Egipto que retire del Canal las bases de cohetes instaladas después del establecimiento de la tregua y averiguar hasta qué punto los países árabes están dispuestos a firmar una paz negociada.

A estos altercados políticos del Oriente Medio se les unen otros de carácter bélico. En Amman, donde el pasado fin de semana se registraron duros combates, ha vuelto la calma, pero no de una manera total. El Rey Hussein sufrió ayer un atentado cuando se dirigía al aeropuerto de la capital jordana. Una vez más, el Monarca hachemita salió ileso del ataque.

\*\*\* PAG. 6

## LA OMS DENUNCIA GRAVE EPIDEMIA DE COLERA EN GUINEA

### Dos mil casos y más de sesenta muertos

### En Israel los enfermos son ya treinta y tres

GINEBRA, 1. (Efe.)—Una grave epidemia de cólera, con unos dos mil casos conocidos y más de 60 muertos, se ha registrado en Guinea, en el África occidental, según informa hoy la Organización Mundial de la Salud.

Las autoridades guineanas no han notificado oficialmente lo ocurrido y la Organización Mundial no ha facilitado la fuente de donde ha obtenido su información. No obstante, en círculos bien informados se señala que la información procede de dos técnicos de la Organización que acaban de regresar de Guinea.

Anoche, Radio Cnakry, informó que Guinea había decidido desligarse de la Organización Mundial de la Salud como protesta por lo alegado sobre la existencia de cólera en el país, agregó la emisora que lo alegado fue desmentido.

La información de la Organización Mundial señala que los casos descubiertos son del tipo de cólera conocido por «el tor», análogo al registrado en Rusia y Oriente Medio.

### Nuevos casos en Israel

JERUSALEN, 1. (Efe-Afp.)—El ministerio de Sanidad anunció anoche que habían sido descubiertos dos nuevos casos de cólera, que vienen a añadirse a los tres ya mencionados durante la jornada de ayer.

Desde el pasado 20 de agosto se ha confirmado la existencia de 33 casos de cólera en Jerusalén y alrededores. Ninguno de los enfermos está en peligro.

## SE ORDENAN MEDIDAS PREVENTIVAS EN ESPAÑA

### CERTIFICADO DE VACUNACION O CUARENTENA PARA VIAJEROS DE ONCE PAISES

\*\*\* PAG. 4

## PEÑISCOLA (CASTELLON)

# CURSO SOBRE POLITICA SOCIAL

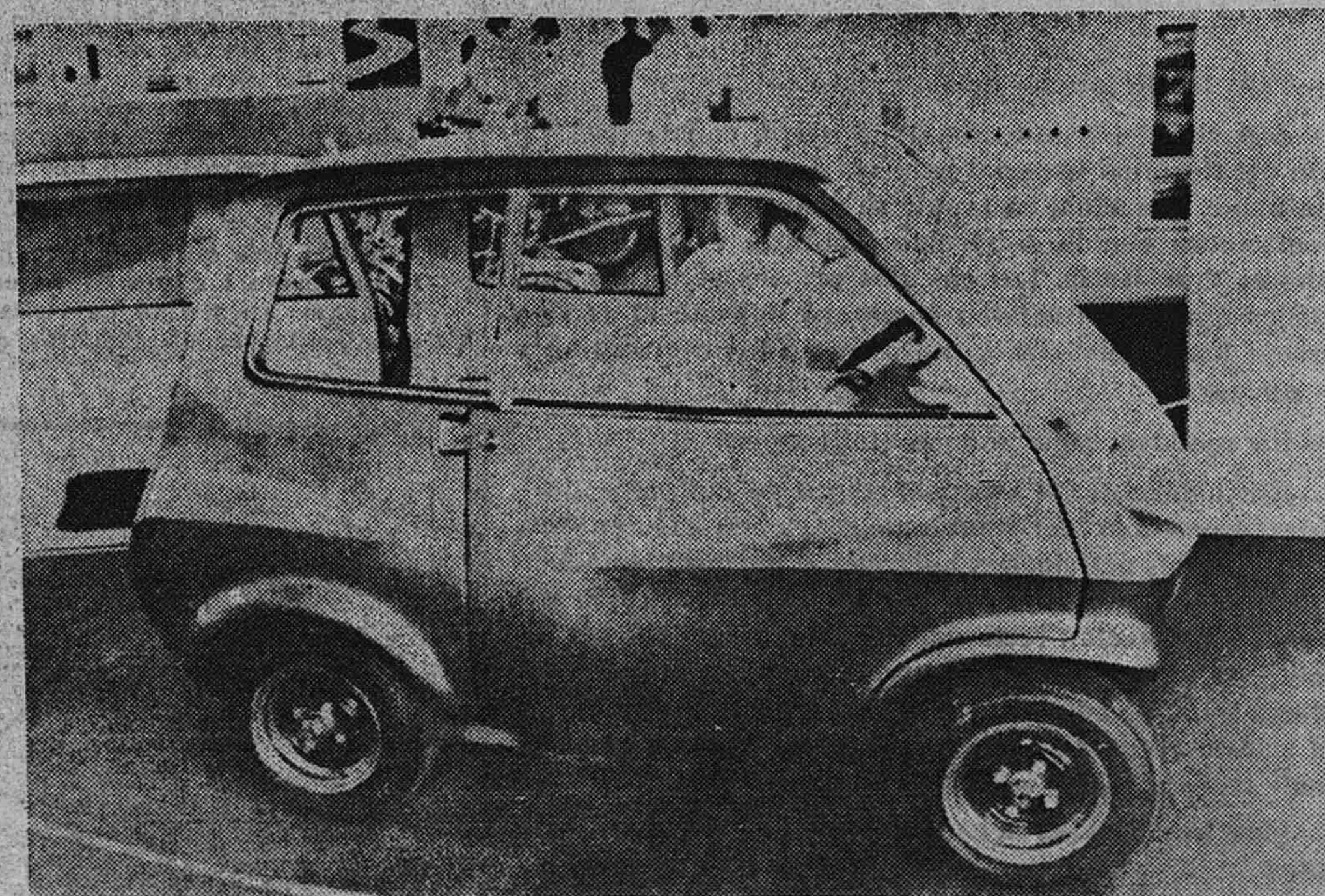
## HERRERO TEJEDOR PRESIDIO LA SESION DE APERTURA

### DON RAFAEL ARNAZ PRONUNCIO UNA CONFERENCIA SOBRE LA PROVINCIA COMO EJE DE LA DESCENTRALIZACION

CASTELLON, 1. (Pyresa.)—Ayer tarde, en el salón gótico del castillo de Peñíscola, se ha inaugurado el XI Curso sobre Problemas Políticos de la Vida Local, organizado por la Secretaría General del Movimiento y su Delegación Nacional de Provincias, Curso en el que este año participan más de noventa cursillistas de todas las provincias españolas.

En ausencia del director del Curso, que no pudo llegar para el acto de apertura, presidió éste el fiscal del Tribunal Supremo, don Fernando Herrero Tejedor, con distintas personalidades, directores de los seminarios y autoridades locales.

\*\*\* PAG. 5



## COCHE ELECTRICO

Se llama «Berliner» y da la medida adecuada contra la contaminación atmosférica. Lo ha presentado la Ford Motor Company, en la Exposición Rail and Road. Con sus 2,13 metros de largo y espacio para dos personas mayores y dos niños, da las proporciones ideales para una familia «standard».



# PROTECCION A LOS ARTISTAS

«Teóricamente, la previsión para los artistas tiene veinte años de vigencia; nació con el Montepío del Espectáculo, en el que estaban encuadrados todos los componentes de Teatro, Circo, Variedades, Cine y Música. Dos años más tarde, la Mutualidad había alcanzado solamente doscientas mil pesetas de recaudación.

Don David Jato es hombre con sobrada representatividad como para hacer aquí un hueco de presentación; su personalidad, su ejecutoria, su propia trayectoria y sus actuales trabajos en el mutualismo, le acreditan.

Don David Jato y el presidente de la Mutualidad de Artistas, señor Sala Tardín, me han puesto en antecedentes, nos han puesto en presente, en torno al tema del proteccionismo a los artistas. Luminarias en un día, sombras olvidadas al caer las fechas. Las mejoras otorgadas recientemente por el Ministerio de Trabajo motivaron cálidas pruebas de gratitud hacia el titular de Trabajo por parte de los artistas.

## HISTORIA

«Los problemas que se presentaban para el encuadramiento de los artistas, dadas sus peculiares condiciones de trabajo, parecían insalvables. Se creó entonces la Mutualidad Laboral de Artistas, a título de ensayo, pasando todos aquellos núcleos que, aún siendo del espectáculo, por su continuidad laboral no tenían problemas de encuadramiento, a la Mutualidad de Actividades Diversas. En 1950, las prestaciones concedidas suponían la exigua cantidad de quince mil pesetas, y ya en 1951 se concedió la primera pensión de cuatrocientas pesetas mensuales. Dos años más tarde se inicia el auge de la Mutualidad, se conceden los primeros créditos laborales, se crea la pensión de viudedad, se rebaja la posibilidad de jubilación a los sesenta años y se agiliza administrativamente las cotizaciones y las reclamaciones ante Magistratura. En 1955, con una recaudación de catorce millones de pesetas, se inician las inversiones en cédulas de vivienda, con lo que se da acceso a muchos afiliados a pisos construidos por la Organización Sindical. Al año siguiente se revalorizaron las pensiones en un veinticuatro por ciento y se creó una nueva, la de Invalidez Profesional.»

—Y, ¿las prestaciones quirúrgico-sanitarias?

—Se implantaron a título de ensayo. En 1960, la Mutualidad paga en prestaciones más de quince millones de pesetas y cuenta con quinientos pensionistas. A partir de 1962, con nuevos Estatutos más de acuerdo con la vida laboral de los artistas, se inició una nueva época de auge, que supondría, hace siete años, una recaudación de más de treinta y cuatro millones de pesetas y unos pagos por prestaciones superior a los veinticuatro millones de pesetas al año.

—¿Qué desarrollo han experimentado estas cifras en los últimos años?

—Dichas cifras, siempre en acelerado incremento, hacen que en 1968 los pagos por prestaciones diversas superen los cinco millones al mes.

## HOY

—Pero la «Reforma» de este año...

—A partir del pasado día 1 de mayo, con la declaración del Régimen Especial para los artistas, se ha creado una nueva situación, en la que se completa el cuadro de prestaciones con la Asistencia Sanitaria e Incapacidad Laboral Transitoria. Los cálculos previos sobre las cantidades que la Mutualidad entregará durante el año en curso a los mutualistas se aproxima a los cien millones de pesetas.

—En realidad, ¿qué supone el Régimen?

—Esencialmente, el reconocimiento de las particularidades específicas del mundo del Arte en discrepancia con las demás actividades laborales e independientemente de recoger en su articulado todas las causas que impedian la aplicación recta del Régimen general. Anteriormente, la jubilación se alcanzaba, como máximo, a los setenta años de edad, por el noventa y cinco por ciento del salario regulador. Hoy, con sesenta y cinco años, se puede tener el cien por cien de ese salario regulador.

—¿Qué importancia tiene el baremo de cotización aprobado?

—Grande, muy grande: permite mantener un nivel medio de prestaciones satisfactorio y, asimismo, flexibilizar el sistema de altas y bajas en la Seguridad Social, que impedía hasta ahora la aplicación de una prestación tan importante como la Asistencia Sanitaria. (Pyresa.)

Juan José PORTO

## LA PRENSA

### Las otras «bases» americanas

Son las «bases» económicas. Y a ellas se refiere, en su habitual comentario dominical en «Diario de Barcelona», Eduardo Álvarez Puga:

«Por ejemplo, en nuestro país, entre las diez primeras Empresas con participación mayoritaria de capital extranjero, cinco son norteamericanas. Y si extendemos el análisis a las cuarenta primeras de la lista, nos encontramos con veintinueve norteamericanas. Solamente la Chrysler España posee 2.423,5 millones de pesetas procedentes de América del Norte.

Dada la importancia de esta «penetración», ¿no sería conveniente informar un poco acerca de si las inversiones de capital extranjero afluyen precisamente hacia aquellos sectores económicos realmente necesitados de dinero o si, por el contrario, lo que hacen es llevarse la tajada del león de las actividades industriales?»

### El Banco de España pierde su independencia

«La Vanguardia» examina las últimas medidas financieras acordadas en el Consejo de Ministros de La Coruña. Asegura que, hasta ahora, el Banco de España tenía voz propia para enjuiciar la política económica.

«Pues bien —añade el colega barcelonés—, este papel de analista relativamente imparcial, el último ya de los que cabe esperar desempeñe un Banco central, corre el peligro de volar de las manos del Banco de España con las medidas centralizadoras recientemente definidas. Sería de lamentar que así fuera y que con ellas viera el Banco de España más reducida aún su libertad de expresar abiertamente su postura acerca de la situación económica de cada año. A nuestro país no le sobran, ni mucho menos, instituciones con auténtica autonomía y vida propia para que aquel peligro no sea debidamente subrayado.»

### Los «chaqueteros» son todos millonarios

Juan Echevarría Arzarloza discurre en «Fuerza Nueva». «Los chaqueteros de todos conocidos han constituido un grupo político que se caracteriza porque todos sus componentes son millonarios. Los chaqueteros que se autotitulan «oposición» hablan de unidad entre los hombres, de democracia, de fraternidad y justicia social igual que hace unos años ensalzaban, públicamente, a Hitler y Mussolini. Notó yo que al hablar de democracia y todo eso, los chaqueteros pasan por alto —muy elegantemente, eso sí— nuestras futuras condiciones de existencia, es decir, si ellos van a seguir siendo los opresores política y económicamente y el resto de los españoles los oprimidos.»

### Los precios que han subido

Hay ya nuevos aumentos a la vista: el de los hoteles, que llegará, según declara don Pedro Zaragoza a «Editur» y reproduce Europa Press, a un 4 por 100 de las tarifas actuales; el de la maquinaria agrícola (17 por 100), y el de motores, tractores, camiones y autobuses de «Chrysler».

Mientras estos anuncios se publican día a día, Ginés Vivanco hace, en «El Noticiero Universal», un repaso de las últimas subidas:

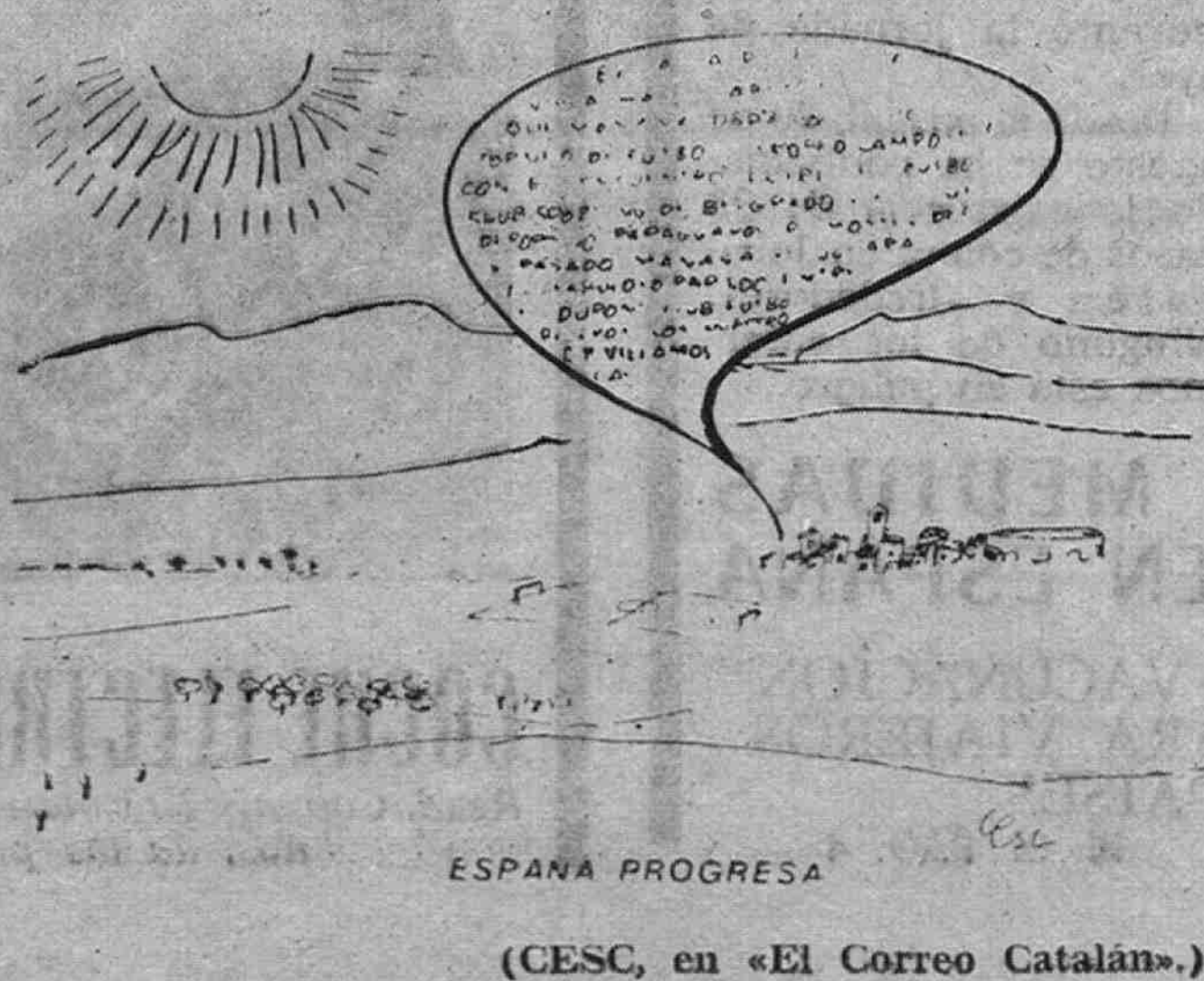
«Sin ánimo de ser exhaustivos, ha sufrido alza de precios —agradezcamos que esta vez, en general, no se ha usado el eufemismo de «ajustes»—, entre otros, y en los últimos meses, las siguientes mercancías y servicios: productos siderúrgicos (en un promedio del 17 por 100); tarifas de la Renfe (cerca de un 10 por 100); tarifas postales, servicios telefónicos, pan (con la endeble justificación, económicamente hablando, de incrementos salariales del personal de esa superrentable industria), algunos servicios de transportes urbanos, el Metro de Madrid y Barcelona, las tarifas eléctricas, los alquileres de viviendas urbanas, el pescado y la carne congelada, los piensos compuestos y la harina de pescado (con la incidencia consiguiente en los precios de tantos alimentos), el azúcar, los sebos, el cacao y sus derivados, ciertos productos textiles, los automóviles y consecuentemente los impuestos que éstos devengan, los artículos de perfumería de uso corriente, la leche y los fletes marítimos. Y parecen estar en capilla las elevaciones en el cemento, en el gas-oil y ventualmente en la gasolina.»

### El país, en expectativa

«Ya» comenta una frase de Fraga Iribarne en Lugo —«la histórica decisión sobre la sucesión en la jefatura del Estado vino a confirmar que un período importante se acerca inexorablemente a la prueba decisiva de su supervivencia»—, y argumenta:

«La situación de expectativa en que vive el país es evidente. Lo hemos advertido repetidamente en esta columna. Y a la expectativa se une la ansiedad. No nos engañe la aparente apatía. Por debajo de ella fluyen poderosas corrientes de cambio en la opinión del país.

Razón más que suficiente para que los españoles todos (y preferentemente los que tienen en su mano la decisión política) nos pongamos en actitud de vigilante centinela, para que no nos sorprendan los acontecimientos que, querámoslo o no, se están fra-



gando en las entrañas de la nación. Que España se halla en coyuntura de mutación histórica, sería ceguera negarlo. Y que esa mutación no va al encuentro del pasado, sino del futuro, se percibe a través de muchos síntomas. Basta observar lo que piensan, dicen y hacen las nuevas levadas humanas, lo mismo si se encuadran en el ámbito universitario que en el ámbito de la fábrica o del agro o de los servicios o del clero.

No se puede detener definitivamente el río de la Historia. Sólo cabe encauzarlo para que no se desborde y arrase las instituciones existentes y útiles. Ello requiere, en quienes gobiernan el país, percatarse de que toda planificación (política, económica, cultural, religiosa) ha de tener muy en cuenta lo que la mayoría de los españoles desea y necesita para acomodarse con satisfacción moral y material en el régimen. Ahora bien, lo que desea y necesita una mayoría hay que inquirirlo de ella. E inquirirlo por métodos de autenticidad indiscutible. Por eso venimos aquí clamando por la pronta y clara apertura de cauces institucionales, a fin de que el natural pluralismo de la sociedad española discorra libremente por ellos. Por otra parte, sólo el rodaje de los mecanismos constitucionales del Estado nos puede decir si responden o no responden a los imperativos de la conciencia política del pueblo español. Esta conciencia no es en 1970 la misma que en 1940, pongamos por fecha significativa. Conviene considerarlo seriamente si no queremos vernos políticamente en el vacío.

### Lo difícil es descongelar

«El Correo Catalán» se ocupa también de comentar las medidas de contención del gasto, los precios y los salarios, a las que califica como «necesarias, pero no suficientes».

«El bloqueo de precios y salarios y la devaluación en sí son medidas tendientes a dar tiempo a las autoridades para que adopten las medidas necesarias para modificar las estructuras productivas o de consumo que se consideraban eran la causa de la mala marcha de la economía.

Como en el pescado, lo fácil es congelar; lo difícil es saberlo descongelar bien. En España esto no parece haberse logrado. Una mínima descongelación produce un lanzamiento en los precios (cosa que puede ser admisible, siempre que no sea excesiva), pero agrava, porque la estructura económica del país no da señales de haber sufrido sensibles mejoras durante este período.»

### Autenticidad en las relaciones laborales

Del editorial de «Nuevo Diario» de ayer: «La mecánica del desarrollo exige la autenticidad de las relaciones laborales. Y esta autenticidad es imposible obtenerla si no existe un diálogo concertado libremente por los realmente afectados en sus consecuencias. La representatividad sindical es, pues, un requisito indispensable para la misma eficacia de la planificación. Si aquella queda adulterada, ésta resulta perjudicada en un punto clave y, por tanto, se deteriora, se pierde su esfuerzo y resulta ineficaz.

Somos conscientes de que la representatividad sindical es posible y necesario argumentarla —y así lo hemos hecho en infinitas ocasiones— desde otros enfoques más políticos que económicos; que tengan en cuenta más los contenidos sociales que los métodos del desarrollo. Pero es interesante comprobar que también, desde una perspectiva exclusivamente técnica, las conclusiones son prácticamente las mismas. No es posible el desarrollo económico sin una auténtica representatividad sindical. La experiencia de las naciones más desarrolladas son una prueba irrefutable del aserto.»

### Picaresca en el negocio editorial

Juan Bonet escribe en «Baleares» sobre las recientes crisis de algunas editoriales:

«Hay editores que siembran el desconcierto y el mal ejemplo entre los demás. En el río revuelto editorial han nacido una larga serie de editores, explotadores de los escritores, que únicamente pretendían hacer negocio, y rápido, por el sistema de siempre. Pagar mal la materia prima, comprar papel y hacer rodar las letras, especular, engañar, dedicarse a la «dolce vida» con las secretarías de turno y, en suma, explotar al obrero, en este caso, el escritor. El negocio editorial, en el que hay tanta firma respetable y honesta, en los últimos años ha sido invadido por una picaresca lamentable y muy poco de fiar.»

### Uñas y dientes contra el gamberismo

Dice «Amanecer», de Zaragoza: «Una de dos: o la sociedad se defiende con uñas y dientes contra esta lastra social o habrá día en que será difícil salir a la calle. Especialmente las mujeres. Y claro está que la mejor defensa será corregir la predisposición al delito, averiguando la génesis de tantos comportamientos juveniles hoy desquiciados. Indudablemente que es la propia sociedad quien tiene buena parte de culpa en la irrupción de estos fenómenos anticomunitarios. Su egoísmo, su falta de ejemplaridad, etc., es quien los nutre a diario.»

### ¿En qué quedamos?

Escribe Pedro O. Costa en «Tele-Express»: «España ya no es tan diferente.» Según se ha informado, este va a ser el «slogan» que se va a lanzar para los próximos meses, me imagino que a fin de captar turistas. Naturalmente, cada uno es muy libre de promocionar el «slogan» que le venga en gana, pero este que se pretende lanzar ahora, nos parece una soberana contradicción con el que se difundía antes de «España es diferente». Por lo siguiente: Si antes íbamos pregonando a voz en grito que España era diferente, esto significaba que nos alegrábamos de ello y, por tanto, si ahora nos alegramos de que España ya no sea tan diferente, lo que nos correspondía hacer en la época anterior, cuando todavía lo era, es llorar de pena, pero nunca irlo pregonando a los cuatro vientos, como hicimos entonces.»

### LA FRASE DEL DIA

«La mejor manera de educar cívicamente al ciudadano es por intermedio de los jardines.»

JOSE LUIS PITA ROMERO  
(«La Voz de Asturias».)



## Despidos en la Administración

Las medidas de contención de gastos y la austeridad administrativa, aparte de sus consecuencias en orden a la estabilización económica, ha tenido unas víctimas eminentemente humanas: el personal no encuadrado en la categoría de "funcionarios de carrera". En los Ministerios y organismos autónomos, el número de despidos llega a varios centenares.

Evidentemente, la diversidad de categorías, las diferentes formas de contratación y de empleo, hacen que no se pueda generalizar en el momento de enjuiciar estos despidos. Pero es obvio que la Administración, para lograr sus fines de austeridad y ahorro, ha echado mano del mecanismo más cómodo. Un mecanismo contra el que no cabe un recurso por vía laboral, sino solamente el administrativo, de muy escasas posibilidades para los afectados.

Es posible que el número de funcionarios sea superior al necesario. Es posible también que los gastos del Estado por este concepto sean en algunos casos excesivos. Es posible, incluso, que la medida sea perfectamente legal, según los principios de nuestro Derecho Administrativo. Pero al amparo de esta necesidad y de esta legalidad jurídica se han creado situaciones humanamente dignas, al menos, de ser consideradas.

Nuestra legislación laboral, que no afecta a los órganos de la Administración, condena el despido libre. En algunos de estos órganos, no solamente se ha despedido a los funcionarios temporales, sino que se niega el derecho a percibir el salario del reglamentario mes de vacaciones.

Así están las cosas. Que la Administración acuda a este tipo de medidas es infravalorar las medidas de estabilidad. La razón es bien simple: cualquiera de nuestros Departamentos ministeriales tiene entre sus competencias recursos bastante más provechosos y eficaces que el utilizado. Si no se usaron, los interesados y cualquier observador tienen derecho a pensar que, o ha sido por imposibilidad de gestión, o por razones superiores y, por el momento, inasequibles a la publicidad.

Si los despidos se han efectuado como consecuencia de la política de contención del gasto, por esa razón no podemos aceptarla. En todo caso, sería prescindir del contenido humano que ha caracterizado desde siempre la actividad de nuestro Régimen. Y si, como podríamos objetivamente pensar, la medida obedece a criterios de agilizar por la vía de la reducción el aparato burocrático, habría que pedir que se renunciase a la generalización en bien de ese mismo contenido humano que constantemente estamos pregonando. Al fin y al cabo, los derechos adquiridos en el trabajo, aunque para la Administración no cuente la legislación laboral, deberían afectar, por lo menos, a la conciencia.

Arriba

## La industria en el interior del MC

Recientemente se dio a conocer en Bruselas un memorándum sobre la política industrial a seguir por los Estados miembros del Mercado Común. Europa se dispone a acometer, como hemos repetido en más de una ocasión, un desarrollo industrial comunitario, unido, armónico y todavía más dinámico.

De acuerdo con el contenido del memorándum, la futura política industrial europea, de la "Europa de los seis", que de hecho constituye uno de los bloques más sólidos del mundo en este aspecto, va a responder a las siguientes directrices: Reforzamiento de la estructura productiva dentro del ámbito de la libre competencia y del reparto de cometidos dimanantes del Tratado de Roma; flexibilidad de la industria ante las contingencias de un mercado único e idéntico; creación de las "economías externas" comerciales, servicios de todo género, etc; adaptaciones al progreso previsto, transportes, redes de comunicación a los últimos avances de la tecnología; decidida tendencia hacia el establecimiento de unidades reforzadas, etc.

Como reconocimiento y aceptación del principio de la libre competencia, la Comisión Ejecutiva del Mercado Común recomienda expresamente que al mismo tiempo que se somete a él la empresa privada, deberán hacerlo las públicas, empresas éstas que con frecuencia —se dice en el memorándum— suelen esquivar el sistema en perjuicio de la iniciativa privada.

Como España se encuentra de "facto" vinculada a la Comunidad Económica Europea, no debe pasarnos desapercibida esta línea de reforzamiento industrial a ejecutar en el Mercado Común. Muchas de las concepciones en política industrial tenidas entre nosotros como muy avanzadas es posible que queden rezagadas ante el nuevo empuje que viene a significar la política a adoptar ahora por la Comunidad. Por eso, la próxima orientación que se pretende dar y llevar a efecto dentro del Mercado Común, tiene necesariamente que ser uno de los patrones o indicadores de nuestro futuro industrial, y tanto de nuestras posibilidades como de nuestras limitaciones.

Arriba

## DIVAGACIONES PONIENDO PUNTO FINAL AL VERANO

Por José MIGUEL NAVEROS

ESTOY en vísperas de regresar a Madrid cuando escribo estas líneas, quizá esté ya en Madrid a la hora que el lector las lea. He pasado el verano en Almería, tierra donde nací, en una casita próxima a la playa que tiene delante dos palmeras con las que no ha podido todavía el hacha demoledora. Las dos palmeras y la casita de una planta —típica casita almeriense— se defienden de los altotes rascacielos que se han levantado y se siguen levantando y el trazo de las calles en línea, apenas sin aceras y, desde luego, sin árboles. Este es un fenómeno de insensibilidad que se extiende por casi toda España. Y uno, aunque está hecho para el sol —nació en tierra de sol—, protesta quizás más que nadie por el poco cariño que se siente por los árboles. Cuando los árboles son uno de los mayores regalos de la Naturaleza. ¡Pero qué le vamos a hacer si a la mayoría de los españoles no les gustan los árboles! A mí me gustan. Cada árbol es diferente, y tiene carácter, y belleza.

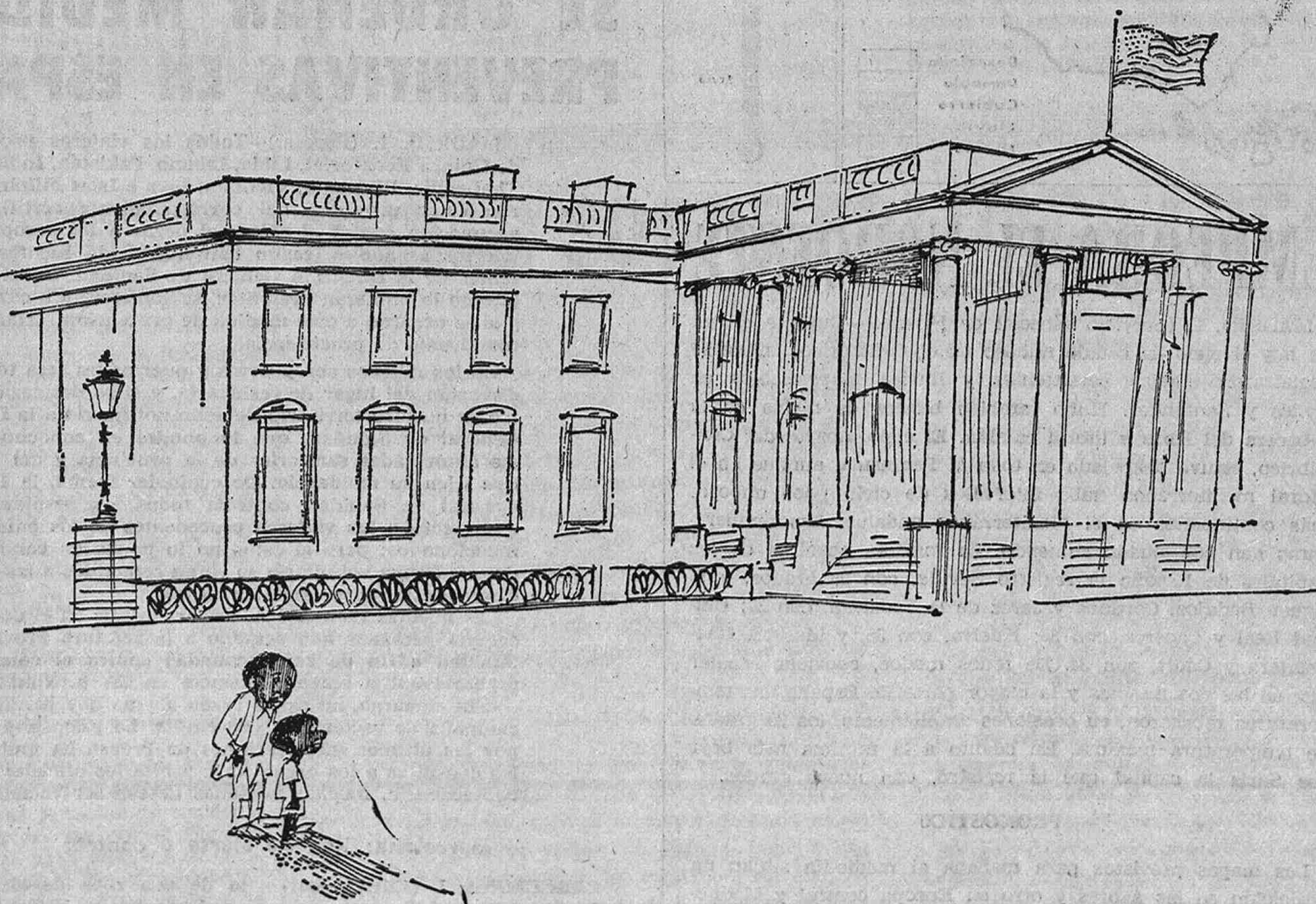
Anteanoche —y digo anteanoche estableciendo un mayor espacio de tiempo— despierto en mi cama pienso en todo esto: porque me parece muy triste no querer a los árboles. Pienso en los quehaceres que me aguardan al regresar a Madrid, y la nostalgia que sentiré durante todo el año recordando estos días almerienses (también en Almería me hiere a veces la nostalgia de Madrid). Pero es en Madrid donde realmente vivo y a él me debo. Y pienso, además, en la conversación que sostuve con un amigo de la infancia al que no había visto desde hace mucho tiempo. Este se asombraba de que yo no fuera rico como él, como otros... y otros amigos de nuestra niñez. Yo le contesté: «La culpa es sólo mía, es que no quise hacerme rico.» Me miró, le estoy viendo perfectamente ahora, como se mira a un loco. «Pero... es que yo no tengo la vocación de la riqueza —le expliqué—. Siempre he creído que si fuera rico me aburriría.» Luego, ante su estupor, añadí: «Mira, hasta tengo la impresión de poseer más de lo que necesito.» «¿Tú crees?», me preguntó mi amigo con no poca ironía. «Sí», fue mi respuesta tajante, mientras cambiaba la conversación sin meterme

en más detalles. Comprendía que me iba a ser imposible explicarle el por qué de mi teoría. Me he dejado guiar siempre por el corazón, no por el vientre o el bolsillo. Y en mí predomina el amor, y en el dinero no hay amor. «En la nada —dicen los chinos— está todo. El que todo lo quiere se quedará sin nada. El que se queda sin nada ya todo lo tiene.»

Hasta aquí lo pensado en vísperas de mi regreso a Madrid: un Madrid donde se lucha contra la contaminación del aire y donde ha de hacerse frente a la prisa y a la agitación que nos asalta a cada paso. El Madrid «cosmopolita» de hoy, que no es antipático por «cosmopolita», sino porque en él, como en otras muchas ciudades, se está destruyendo todo vestigio del pasado y se están cerrando las ventanas a la Naturaleza. ¿Qué no nos dicen esos árboles que se talan a diario o el poco respeto que se tiene por los jardines? Cuando viejas teorías sostienen que todo termina en las flores. Y las flores, observémoslo, hacen referencia a todos los colores, y las flores tienen la dimensión de las estrellas contempladas a simple vista por el hombre. De jardín a jardín, los pájaros revolotean bajo el telón de fondo de los cielos. Cielos que se ocultan entre gigantes edificios. Las grandes ciudades han cerrado sus «ventanas a la hermosura». El mundo lo representa la montaña, el mar, el campo, en lo inmensamente grandioso, pero también la sombra de un árbol y la belleza de una sola flor. El mundo físico-espiritual que hoy se borra de las ciudades.

Anteanoche, pues, despierto en mi cama, lector, pensaba en todas estas cosas que ocurren en la mayoría de las ciudades de nuestro país. Y pensaba, no podía ni puedo olvidarlo, en la conversación con mi amigo extrañadísimo de que yo no fuera rico, no sintiera amor por el dinero ni ilusión por el «seiscientos», la televisión o el piso en un encampanado rascacielos. Para mí la vida pide, antes que nada, amor por nuestro prójimo y por las cosas de la Naturaleza. Me gusta tener un balcón a la hermosura física —el mundo que nos rodea— y a la del alma. El hombre debe ser fiel a esta idea que le hace mucho tiempo: «Cuando te acuestes piensa si has hecho algo bueno. Si no, levántate y hazlo.»

En estas vísperas de final de mis vacaciones, con las nostalgias de la geografía: el mar, la montaña, el cielo, los árboles, pongo también mi corazón en el hombre. Y me digo que es el amor, bajo todas sus formas, al que nos debemos como sujetos espirituales de la tierra. A mí me gusta descansar a la sombra de un árbol y hablar de igual a igual con todos los hombres. Y para esto último sobran los objetivos económicos personales. (Pyresa.)



—Mucha historia, hijo; pero le llaman «la Casa Blanca».

Arriba 3



## NO HA HABIDO CONCESION DE ASILO POLITICO AL BAILARIN RUMANO

POSIBLEMENTE SE ENTREGUE AL MISMO UN VISADO TEMPORAL DE RESIDENCIA EN ESPAÑA

En relación con la noticia publicada en la Prensa, según la cual había pedido asilo político en nuestro país un súbdito rumano, miembro del "Ballet" Folklórico Nacional de Rumania, que actúa estos días en Albacete dentro del ciclo de Festivales de España, la agencia Cifra ha podido saber en círculos competentes que, hasta el momento, España no ha firmado el convenio de refugiados políticos de Ginebra, por lo que, difícilmente, puede conceder el asilo político solicitado por el rumano Simón Octavian Jaga.

Ante esta situación, parece lo más probable que las autoridades españolas se limiten a conceder al interesado un visado temporal de permanencia en España hasta que el súbdito rumano establezca su residencia como asilado político en otro país. (Cifra.)

## RATIFICACION DEL CONVENIO HISPANO-SUIZO DE SEGURIDAD SOCIAL

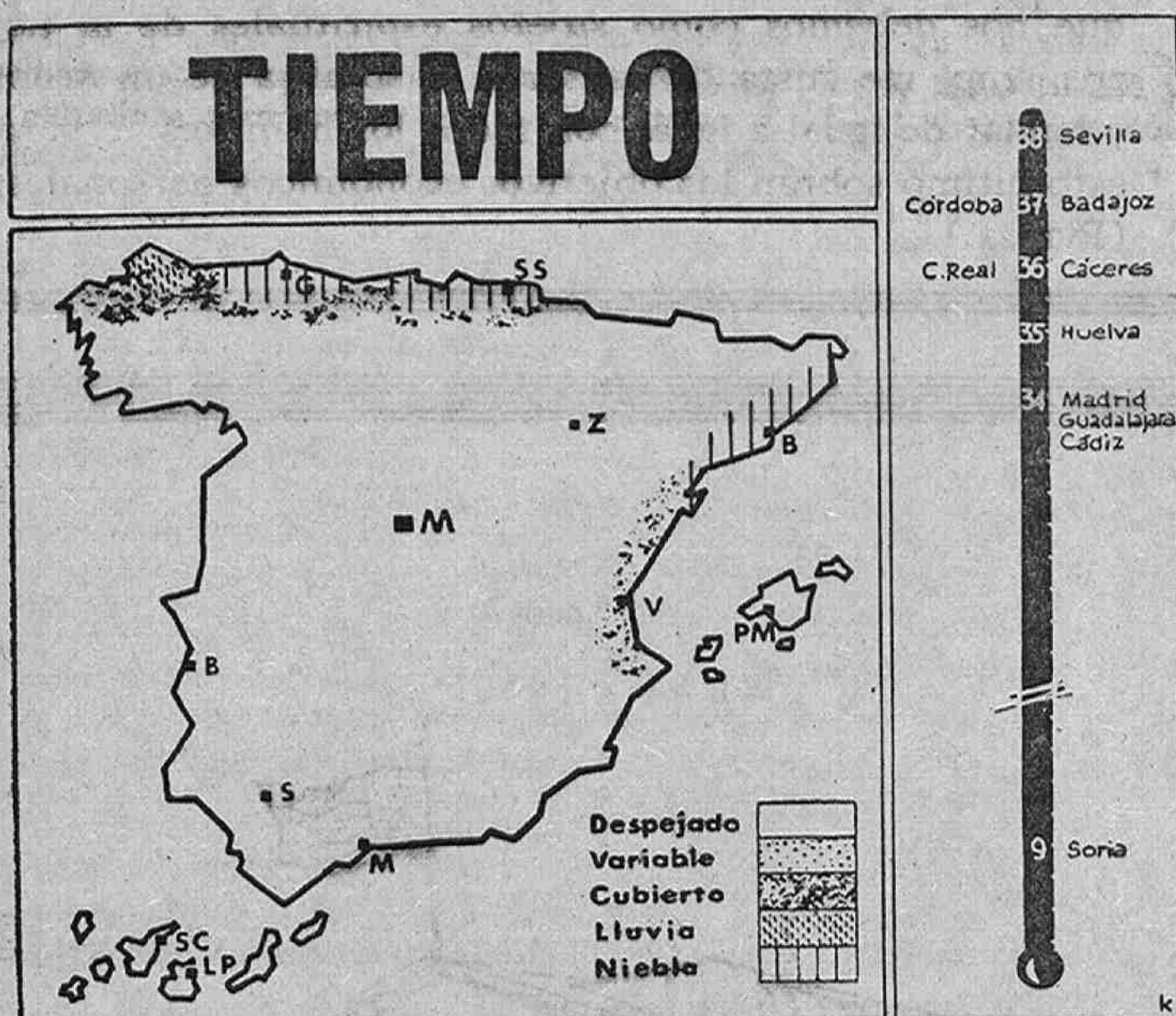
AMBOS PAISES APLICARAN MUTUAMENTE SUS DISPOSICIONES LEGALES SOBRE ESTA MATERIA

El «Boletín Oficial del Estado» publicó ayer el instrumento de ratificación del Convenio y protocolo final entre el Gobierno español y el Gobierno del Consejo Federal suizo, sobre Seguridad Social, firmado en Berna el día 13 de octubre de 1969. Este convenio sustituye al de 21 de septiembre de 1959.

En España, el Convenio se aplicará a las disposiciones legales del régimen general de Seguridad Social concernientes a accidentes de trabajo, enfermedades profesionales, invalidez profesional, invalidez permanente, vejez, muerte y supervivencia y protección familiar, y a las disposiciones legales de los siguientes

regímenes especiales, en lo concerniente a las contingencias enumeradas: régimen agrario de los trabajadores del mar, de los servidores domésticos y de los trabajadores autónomos.

En Suiza se aplicará, a la legislación federal sobre el seguro de vejez y supervivientes, legislación federal sobre el seguro de invalidez, legislación federal sobre el seguro en caso de accidentes profesionales y no profesionales y de enfermedades profesionales, así como a la legislación federal sobre los subsidios familiares de los trabajadores agrícolas y a los pequeños campesinos. (Pyresa.)



## EMPEORA EL NOROESTE

MADRID, 1. (Servicio especial de Pyresa.)—Durante el día de hoy el cielo ha estado nublado en el Cantábrico, donde se registraron nieblas persistentes y lluvias inapreciables en Avilés y Santander. Hubo también bancos de niebla en la cabecera del Ebro y litoral catalán. El cielo, aparte del Cantábrico, estuvo despejado en toda la Península, aunque en el litoral mediterráneo hubo intervalos de cielo poco nublado, más continuados en el Mediterráneo andaluz. Las temperaturas han continuado subiendo. La máxima absoluta de las capitales de España la registró Sevilla, con 38 grados, y le siguen Badajoz, Córdoba y Jerez de la Frontera, con 37; Ciudad Real y Cáceres, con 36; Huelva, con 35, y Madrid, Guadalajara y Cádiz, con 34. De todos modos, conviene señalar que en las dos mesetas y la mayor parte de España, las temperaturas rebasaron, en ocasiones ampliamente, los 30 grados de temperatura máxima. En cuanto a la mínima más baja fue Soria la capital que la registró, con nueve grados.

### PRONOSTICO

Los mapas previstos para mañana al mediodía sitúan un anticiclón en las Azores y otro en Europa central y Mediterráneo occidental. Sobre Inglaterra hay una borrasca y un frente frío de la misma alcanzará en las primeras horas de la tarde el noroeste de la Península, produciendo un aumento de la nubosidad, con chubascos que por la tarde es probable se extiendan a la mitad occidental de la vertiente cantábrica. En el Mediterráneo quedará todavía alguna nubosidad, escasa, muy poco importante, y habrá nieblas en el litoral catalán. En el resto de España continuará el tiempo despejado, y en todo el país las temperaturas seguirán altas.

## MAÑANA, REUNION DE LA COMISION PERMANENTE DE LAS CORTES

SE DICTAMINARA SOBRE UN SUPPLICATORIO CONTRA UN PROCURADOR

La Comisión Permanente de las Cortes, que preside el titular de la Cámara, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, se reunirá el próximo jueves a mediodía y en el Palacio de las Cortes, para tratar de diversos asuntos de su competencia, y singularmente para dictaminar sobre un suplicatorio contra un Procurador, según ha sabido hoy un redactor de Cifra en medios bien informados.

El señor Rodríguez de Valcárcel, que pasa sus vacaciones veraniegas en Palma de Mallorca, llegará a Madrid por vía aérea el mismo jueves, a primera hora de la mañana, al objeto de presidir esta reunión.

En su última reunión, de 27 de julio pasado, la Comisión permanente designó los componentes de la Ponencia que, con el asesoramiento de un letrado, se ha encargado de informar dicho suplicatorio, remitido a las Cortes por el Pleno del Tribunal Supremo.

## FELICITACIONES A IBERIA Y AL AEROPUERTO DE BARCELONA

HAN PRESTADO LA MEJOR ASISTENCIA A LAS OPERACIONES DE LOS «JUMBO-JET»

Más de 49.000 operaciones de aterrizaje y despegue se han realizado en el aeropuerto de Barcelona a lo largo de 1969, según informa «La Vanguardia».

Según el mencionado diario, la Pan American ha felicitado muy efusivamente a Iberia por la eficaz asistencia en tierra a los tres vuelos semanales de los gigantes «Boeing-747», más conocidos por «Jumbo-jet», tanto, que un ingeniero de la firma Boeing ha afirmado que el aeropuerto de Barcelona «ha efectuado las más rápidas y perfectas asistencias de todos los visitados por el gigante de los aires».

Parte «La Vanguardia» de ello para advertir que, si bien Barcelona puede atender perfectamente esos tres vuelos semanales del «Jumbo», pensando hacia el futuro ha de ser ampliado y modernizado el aeropuerto, e informa de que ya está preparado el proyecto para una nueva pista paralela a la actual (07-25, de la misma longitud que ésta (3.478 metros), así como una estación satélite de la actual, con cuatro o seis módulos.

Según las previsiones, el tráfico aéreo barcelonés se elevará en 1970 a 70.000 movimientos de aeronaves y a 1.200.000 en 1974. (Pyresa.)

## Inauguración del curso académico en la Escuela Naval de Marín

MARIN (Pontevedra), 1. (Cifra.)—Hoy se celebró el acto de inauguración del curso académico 1970-71, en la segunda Escuela Naval Militar de Marín.

Tras una misa del Espíritu Santo, en la capilla del centro, que ofició el teniente vicario don Altino Álvarez Trigo, en el salón principal del centro se celebró una sesión académica, en el transcurso de la cual el director de la Escuela Naval Militar de Marín, capitán de navío don José Ramón Caamaño Fernández pronunció la lección inaugural, en la que, después de exponer las directrices para el curso que comienza, destacó la importante misión de los alumnos de la Escuela Naval Militar, en su trascendental tarea de servicio a la Patria.

Durante el acto, ocuparon lugares preferentes en el salón principal los jefes, oficiales y profesores de la Escuela Naval Militar.

Finalmente, la totalidad de los alumnos del centro formaron en el patio «Alvaro de Bazán», donde el comandante director de la Escuela impuso diversas condecoraciones a caballeros alumnos. Con el desfile del batallón de alumnos finalizó el acto.

## SE ORDENAN MEDIDAS PREVENTIVAS EN ESPAÑA

MADRID, 1. (Pyresa.)—Todos los viajeros procedentes de Guinea Ecuatorial, Libia, Líbano, Pakistán, India, Nepal, Tailandia, Birmania, Vietnam, Java e Islas Filipinas deberán estar provistos del correspondiente certificado de vacunación contra el cólera al llegar a los aeropuertos y puertos españoles, según han informado fuentes competentes de la Dirección General de Sanidad. En el caso de que no lo pudieran presentar, se someterían a cuarentena, y si se negaran a esta medida de prevención serían devueltos al país de procedencia.

En los mismos aeropuertos y puertos les será tomada la dirección del lugar de residencia, y si se desplazaran dentro de nuestro territorio deberán notificarlo a la Dirección General de Sanidad, que lo pondrá en conocimiento de las autoridades sanitarias de la provincia y del lugar en que fijen su residencia. De cualquier forma, la Dirección General de Sanidad controla todos los desplazamientos que efectúen los viajeros procedentes de los países antes mencionados; pero si éstos no lo ponen en conocimiento de una forma voluntaria se verán sometidos a las medidas disciplinarias que establece la ley.

Las mismas fuentes han declarado que en el día de hoy setenta personas han acudido a la Jefatura Provincial de Sanidad a fin de ser vacunadas contra el cólera, y se espera igual o mayor afluencia en las próximas fechas. «Sin embargo, no existe razón alguna que justifique una campaña de vacunación preventiva. La psicosis producida por las últimas informaciones de Prensa ha multiplicado las consultas a los organismos sanitarios oficiales y, como consecuencia, muchas personas desean ser vacunadas.»

### Barcelona: Red de alerta y control

BARCELONA, 1. (Cifra.)—Barcelona se halla debidamente preparada para hacer frente a los actuales brotes de cólera, según una nota hecha pública esta tarde por la oficina de Prensa del Ayuntamiento.

Un sistema de alerta y control ha sido ya establecido por haberse solicitado por la Jefatura Provincial de Sanidad la colaboración de los servicios sanitarios municipales para completarlo. A este respecto se ha dispues-

to de una zona de aislamiento en el hospital de Nuestra Señora de Mar, para aislar y diagnosticar todo caso sospechoso, así como para la vacunación del personal médico, auxiliar, ambulancias y demás servicios. De otra parte, el Instituto Municipal de Higiene, el Laboratorio Municipal y el referido hospital están preparados para cualquier incidencia, que en el momento actual es muy improbable que se produzca.

## REUNION DE DELEGADOS DE TRABAJO EN SEVILLA

PRESIDIO EL SUBSECRETARIO DEL DEPARTAMENTO

SEVILLA, 1. (Cifra.)—El Subsecretario de Trabajo, don José Utrera Molina, ha presidido esta mañana una reunión de trabajo y estudio en Sevilla, a la que han asistido los delegados provinciales del Ministerio de Trabajo de Sevilla y Cádiz, así como los de Ceuta y Melilla.

El señor Utrera Molina recibió en el despacho del delegado provincial de Trabajo, un cordial homenaje de los redactores gráficos sevillanos, que hicieron entrega al subsecretario de la placa de plata con expresiva dedicación en la que se hace constar por parte de los informadores gráficos el agradecimiento al señor Utrera Molina por las atenciones que prodigó a estos profesionales durante su etapa de Gobernador Civil de Sevilla.

A mediodía el subsecretario de Trabajo ha presidido en un hotel de esta ciudad el acto de imposición de la Medalla del Trabajo, en categoría de plata, a don Sebastián Mendoza, gerente de unos importantes almacenes sevillanos, a cuyo acto han asistido representaciones de las autoridades locales y del sector laboral.

Pronunció breves palabras el señor Mendoza, respondiendo a las elogiosas frases del señor Utrera Molina, quien resaltó la personalidad del homenajeado y los méritos contrados a lo largo de su vida laboral.

El subsecretario de Trabajo emprenderá viaje esta tarde por carretera, a Nerja (Málaga), para continuar sus vacaciones.

### MALAGA

## COMENZARON LOS TRABAJOS DE INVESTIGACION DIAMANTIFERA

MALAGA, 1. (Cifra.)—El periódico «La Tarde» publica en su número de ayer una entrevista con el Alcalde de Carratraca, don Pedro Fernández Asensio, el cual manifiesta en el reportaje que, según sus noticias, ayer mañana han comenzado los trabajos de investigación diamantífera a gran escala en la mina «Teima».

«Sólo de una manera parcial —agrega el Alcalde—, pero sí puedo decir que la planta instalada se ha puesto en funcionamiento. Los turnos de obreros se han establecido, y esto empieza a marchar. Claro que, por lo que tengo entendido, durante quince días todo será un período puramente experimental, para ir haciendo ajustes que sean necesarios.»

También ha manifestado el señor Fernández Asensio que la reserva de los técnicos respecto a las operaciones que se llevan a cabo es absoluta. Igualmente señala que en el pueblo reina un gran optimismo, y añade:

«El día que lancemos los cohetes será cuando veamos que desmontan esta planta para instalar la definitiva. Esa será la buena señal. El anuncio de que hay diamantes en cantidad suficiente como para llevar a cabo una explotación rentable.»

## CREDITO EXTRAORDINARIO PARA EL SAHARA

Se ha concedido un crédito extraordinario de 1.233.895 pesetas al presupuesto de Sahara, según una orden de la Presidencia del Gobierno, publicada ayer en el «Boletín Oficial del Estado». (Pyresa.)



La señorita María del Carmen Iglesias Mayorazgo, hija del Inspector Asesor Nacional de Simbolos don Carlos Iglesias Selgas, ha sido proclamada reina de las fiestas de Cehegín (Murcia).

## TOMA DE POSESION DEL NUEVO PRESIDENTE DE LAS MINAS DE ALMADEN

PRESIDIO EL ACTO EL MINISTRO DE HACIENDA, DON ALBERTO MONREAL LUQUE

El Ministro de Hacienda, don Alberto Monreal Luque, ha dado en la mañana de ayer posesión de su cargo como presidente de las Minas de Almadén y Arra- nes a don Alfredo Santos Blanco.

El nuevo presidente de las Minas de Almadén y Arra- nes, designado en el último Consejo de Ministros, celebrado en La Coruña, nació en 1924 en Madrid. Es licenciado en Ciencias Económicas e inspector técnico de Trabajo y ha sido profesor durante ocho años en la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Madrid. Es asimismo profesor de la Escuela Social de Madrid.

El 20 de julio de 1962 fue nombrado secretario general técnico del Ministerio de Trabajo, cargo en el que ha permanecido hasta el 17 de septiembre de 1968.

El señor Santos Blanco es

miembro del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y hasta la fecha desempeñaba los cargos de director general adjunto de la Compañía Telefónica Nacional de España, así como presidente de la Empresa Nacional de Artesanía y miembro del Comité Ejecutivo del Banco de Crédito Industrial.

## REGRESO A MADRID SANCHEZ-BELLA

MADRID.—El Ministro de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez-Bella, y señora llegaron ayer, a las siete y media, al aeropuerto de Madrid-Barajas, procedentes de Palma de Mallorca, donde pasaron un corto período de vacaciones.



# AYER FALTARON AL TRABAJO CERCA DE DOS MIL PRODUCTORES

## HAN SIDO SUSPENDIDOS POR HUNOSA DE EMPLEO Y SUELDO HASTA EL DIA 13

OVIEDO, 1. (Pyresa).—Mil ochocientos noventa y ocho trabajadores, pertenecientes a doce explotaciones de HUNOSA han sido sancionados con suspensión de empleo y sueldo hasta el próximo día 13, inclusive, como consecuencia de un paro laboral llevado a cabo en el día de ayer en las explotaciones de dicha empresa.

Acerca de esta situación, surgida imprevistamente, la dirección de HUNOSA ha hecho pública la siguiente nota:

### Nota de Hunosa

«Hoy, día 1 de septiembre, esta Empresa se ha visto sorprendida ante el masivo abandono del trabajo, ocurrido en el primer relevo, en los pozos Entretego, Samuno, Liascaras y Oñonego, afectando el paro a 846 de los 1.647 productores que debieron entrar al trabajo en estos cuatro pozos. Merece destacarse que tan sólo 85 de los 415 picadores entraron en la mina, paralizando prácticamente la actividad en estas cuatro instalaciones de Hunosa.

### PARO

El abandono se ha agravado aún más en el segundo turno. En efecto, el número de pozos en los que se han producido faltas al trabajo ha aumentado hasta doce. En el turno de la tarde debieron entrar en estos doce pozos 2.506 productores, pero no lo hicieron 1.952, lo que equivale a un setenta por ciento de faltas injustificadas. Se destaca la casi total ausencia de los picadores, ya que tan sólo se presentaron al trabajo 19 de los 476 que debieron trabajar. Hecho que ha atribuido la paralización de las actividades productoras en estas instalaciones.

### CAUSA

No se conocen oficialmente las causas de este abandono del tra-

bajo, aunque según informaciones extraoficiales, parece haber sido el accidente sufrido por tres productores en una mina de antracita del concejo de Cangas del Narcea. Esta mina es privada y no está integrada en Hunosa.

Esta Empresa lamenta muy de veras el accidente ocurrido, pero no ve la relación que pueda existir entre aquella explotación y esta Empresa nacional, ni puede aceptar como válido el abandono al trabajo por hechos que, aunque lamentables, son ajenos a nuestra Empresa, e incluso a la región geográfica en que se desarrollan nuestras actividades y al propio sector industrial.

### JURADO

El Jurado de Empresa se reunió esta tarde, a las seis, con carácter extraordinario, para conocer la situación planteada y ser informado de las medidas adoptadas por la Empresa. Aunque el proyecto de la Empresa era el de suspender de empleo y sueldo a los que faltaron hoy al trabajo, hasta el día 19 de septiembre, inclusive, accedió a la petición de los Jurados de Empresa en el sentido de reducir la sanción.

### SANCIONES

En definitiva, y tras el diálogo con el Jurado, la Empresa tomó el siguiente acuerdo: Todos los trabajadores que, colectiva e injustificadamente han abandonado el trabajo el día 1 de septiembre quedan sancionados con suspensión de empleo y sueldo hasta el día 13, inclusive, del presente mes, debiendo presentarse al trabajo el próximo día 14 en sus relevos normales.

Aquellos trabajadores que habiendo asistido al trabajo en el citado día, y por no pertenecer a los equipos de conservación no pueda dárseles ocupación en su pozo, podrán solicitar alguna de las plazas de su categoría o bien solicitar el dis-

frute de vacaciones si aún no las hubieran disfrutado.

Para los trabajadores que habiendo trabajado el día 1 de septiembre y no fuera posible acoplarlos en los puestos indicados anteriormente, se solicitarán las concesiones del subsidio de desempleo del delegado provincial de Trabajo.

Además, el Jurado hizo hincapié en la necesidad de regular las faltas al trabajo con motivos de accidentes mortales que ocurren en las instalaciones de HUNOSA.

### Recurso de un vocal del Sindicato de Banca

Ante la Junta Nacional de Elecciones, y a través de la Delegación Provincial de Sindicatos de Madrid, ha interpuesto recurso don Emilio Petri Ballesteros, Vocal Nacional de la Sección Social Central del Sindicato Nacional de Banca, Bolsa y Ahorro, por considerar que el expediente de suspensión que se le instruyó a comienzos de año por la jerarquía sindical, con motivo de las conversaciones sobre el Convenio de la Banca privada, no se ajusta a la realidad de los hechos, ya que, según Petri, no se dieron las faltas de que se le acusa ni acción contraria, por su parte, a las citadas conversaciones. Por ello pide que se declare nulo el expediente o que, en su caso, se declare la improcedencia de la resolución recaída. (Pyresa.)

### Normalidad laboral

BARCELONA, 1. (Cifra).—La Empresa Corberá y Espinal y los trabajadores y empleados de su factoría de Sabadell y de las oficinas de Barcelona han llegado esta tarde a un acuerdo en relación con los atrasos que se adeudan a estos últimos, y que decidieron su encierro anoche en los respectivos centros de trabajo. Con tal motivo se ha restablecido en ambos la plena normalidad.

## PLENO DEL CONSEJO INTERPROVINCIAL DEL NORTE EL DIA 11

### EN LOS ESTUDIOS PREPARATORIOS HAN INTERVENIDO MAS DE 700 PERSONAS

BILBAO, 1. (SIS).—Esta mañana, en la Casa Sindical, se ha celebrado una reunión con periodistas y representantes de los diversos medios informativos de las provincias que integran el Consejo Económico Sindical Interprovincial del Norte (CESIN): Alava, Burgos, Guipúzcoa, Logroño, Navarra y Vizcaya.

Se entregó a los informadores material sobre el Congreso y las oportunas credenciales de asistencia al Pleno, que se celebrará los días 11 y 12 próximos, cuya clausura será presidida por el Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, señor García-Ramal, y a la que han prometido su asistencia varios Ministros.

En la reunión se dio a conocer la estructuración del Consejo, así como sus tareas más significativas desde su constitución, el día 14 de septiembre de 1968, en San Sebastián, acto al que asistieron más de seis mil representantes del mundo del trabajo.

El secretario general ejecutivo, señor Pérez Bilbao, contestó a preguntas de los periodistas sobre la constitución de la Comisión Permanente del Consejo y las reuniones tenidas tanto por ésta como por la Permanente, señalando que en los trabajos, estudios y puesta a punto de las ponencias para este primer Pleno han intervenido setecientos

cincuenta y cinco personas, aparte del personal técnico.

Dijo también que la población de las seis provincias del área del CESIN, según el censo de 1960, es de 2.384.339 habitantes, elevada por el padrón de 1967 a 2.742.575, y esperándose que en 1975 se habrá aumentado en otras 490.000 personas.

Por último, dijo que la contemplación de las realidades demográficas y económicas han servido de base para la orientación de las ponencias y conclusiones, cuya aprobación van a solicitarse del Pleno.

### Jornadas de convivencia

OVIEDO, 1. (Pyresa).—Han tenido lugar en la ciudad de Perfora unas jornadas de convivencia, organizadas por el Consejo Nacional de Trabajadores y dirigidas por el Instituto de Estudios Sociales y Cooperativos de Asturias, en las que han participado 150 dirigentes sindicales, acompañados por sus familias.

El acto de clausura estuvo presidido por el Delegado Provincial de Sindicatos, don Antonio Caudevilla, acompañado por el Presidente de la Sección Central de Combustible, don Noel Zapico, así como los Presidentes de los Consejos de Trabajadores de Asturias y León.

## ATENCION AL COLERA

# LA SANIDAD ESPAÑOLA, ALERTADA

● UN MILLON DE DOSIS DE VACUNA DISPUESTAS PARA SER UTILIZADAS

● SED INTENSA, DIARREA, PIEL FRIA Y TEMPERATURAS MUY BAJAS SON LOS PRINCIPALES SINTOMAS

MADRID.—“Tenemos un millón de dosis de vacuna anticolérica dispuestas para ser utilizadas en cuanto la situación lo aconseje”, ha declarado el doctor Antonio Muro Fernández-Cavada, subdirector general de Medicina Asistencial y Preventiva, a un redactor de Pyresa.

“Además —añadió el doctor Muro— se están preparando seis millones más de dosis y se han adoptado todas las medidas de seguridad que especifica la Organización Mundial de la Salud. Han sido vacunadas cerca de 60.000 personas en los puertos, aeropuertos y puestos fronterizos de toda España, y se lleva un control riguroso de todos los viajeros que llegan a nuestro país, procedentes de las zonas afectadas por la epidemia.

Por otra parte, se controlan los alimentos importados de los países en que oficialmente hay cólera. También se han dispuesto en todas las provincias instalaciones especiales con camas de determinadas características construidas al efecto, y personal vacunado que, en cualquier momento pueden recibir a los posibles enfermos. Se han adoptado las medidas de protección sanitaria adecuadas, pero no puede afirmarse de un modo absoluto que haya desaparecido el peligro.”

### SITUACION ALARMANTE

El peligro no ha desaparecido, es más, el reciente comunicado de la Organización Mundial de la Salud confirmando la existencia de cólera en Guinea, agrava la situación y pone en estado de alerta a los organismos sanitarios de todo el mundo. Ha dejado de hablarse de casos aislados, para empezar a hacerlo de grandes contingentes de personas que padecen uno de los males más terribles que ha sufrido la humanidad.

### SINTOMAS

Los síntomas de la enfermedad son ciertamente espectaculares: tras un período de incubación, que puede durar de horas, a un máximo de cinco días, se llega a la enfermedad declarada que está caracterizada por una diarrea muy intensa (las evacuaciones son de color verde o de café con leche) que puede llegar a hacer evacuar al enfermo hasta siete y más litros de deposiciones en veinticuatro horas. La diarrea viene acompañada de vómitos, calambres de estómago y dolores. También es peculiar una sed insaciable. Según va avanzando el mal, la piel se pone seca y fría; el pulso se hace débil, la voz cambia de timbre y se vuelve cascada. La respiración toma una gran frecuencia y la temperatura puede descender hasta los 25 grados. Además, la sangre adopta un color negro y se espesa hasta el punto de que si hacemos una incisión en la piel, no llega a brotar.

### CONTAMINACION

Se ha dicho siempre que el agente propa-

gador del cólera es, por excelencia, el hombre. Resulta muy frecuente que quienes han estado en una localidad infectada, lleven el vibrión de Koch (la bacteria transmisora) en su interior, aunque aparentemente su aspecto sea de una salud perfecta. En ocasiones, estas personas son inmunes a la enfermedad pero, al tener la bacteria en su organismo, pueden contagiar a quienes les rodean.

La transmisión del vibrión de Koch se efectúa también por el agua. Concretamente en la India y algunos países de Asia, donde es frecuente abandonar los cadáveres en los ríos, la propagación adquiere características escalofrías por su rapidez y por el número de personas que resultan afectadas. Por la misma razón, el pescado usado en la alimentación, que ha vivido en aguas contaminadas, es un buen agente transmisor. Las moscas y otros insectos, al posarse en los afectados o en sus defecaciones y más tarde, hacerlo en los alimentos, son también vehículos contaminadores.

### ¿POR QUE SE CONTRAE EL COLERA?

Hay unas áreas geográficas en las que el cólera es endémico. Se trata casi siempre de países de bajo nivel de vida, donde la aglomeración humana, la escasez de agua y la falta de higiene proporcionan un excelente caldo de cultivo al vibrión. Son causas de contaminación todas las que perturben la actividad regular de la digestión. Son peligrosos los vegetales que contienen una fuerte proporción de ácidos o de agua, las frutas verdes, muchas legumbres, el agua fría en abundancia, los vomitivos y purgantes inoportunos; el hambre, los enfriamientos y la embriaguez.

Además, las personas de edad tienen cierta propensión a contraer la enfermedad, siendo, en cambio, muy difícil que resulten contaminados los niños criados a pecho.

También existe la creencia de que las razas de color presentan una predisposición al cólera superior a la raza blanca.

### MEDIDAS ADOPTADAS PARA ATAJAR LA EPIDEMIA

La actual epidemia ha sido enjuiciada por muchos con un gran optimismo. No parecía posible que, dados los grandes avances médicos, la cooperación entre organismos sanitarios internacionales, la cada vez mejor alimentación, condiciones de higiene, etc., llegase a tener las dimensiones que hoy, desgraciadamente, ha alcanzado. Sin embargo, a las cifras conocidas de afectados en Israel hay que añadir los 2.000 casos y las 60 muertes anunciadas hoy por la Organización Mundial de la Salud en Guinea y los 15 casos de Sumatra. Por otra parte, se incrementan las sospechas de que varios países, principalmente de Oriente Medio, no declaran los enfermos que se encuentran afectados por el mal.

A nivel mundial se ha creado una psicosis de temor ante la proximidad de la enfermedad. Con los actuales medios de comunicación el mundo entero podría estar invadido por el cólera en una semana; y ante la dificultad, caso de producirse un número elevado de víctimas, de atajarlo convenientemente. (Pyresa.)

## CURSO SOBRE POLITICA LOCAL

\* \* VIENE DE 1.º

Initió el acto el señor Herrero Tejedor con unas palabras en las que destacó que el curso, después de una década, ha cumplido la primera etapa de su actividad y entra ahora en otra etapa todavía más importante, en el afán de siempre de estudiar y aportar ideas a la solución de todos los problemas de la vida local. Subrayó que por estos cursos de Peñíscola han pasado ya más de un millar de cursillistas, por lo que la etapa que ahora se inicia, mucho más trascendente, puede apoyarse sobre la realidad de estos diez años de actividad.

### VIDA MUNICIPAL

Explicó cómo ha cundido ya la convicción de que la vida local, y no la vida municipal únicamente, merece la mayor atención desde los distintos puntos de vista, y que en ella es preciso realizar un esfuerzo para que, en el contorno que rodea al hombre en su vida diaria no se pierda nunca esa espiritualidad que es fundamental para su existencia y que ha de encontrar siempre entre sus semejantes.

Trató, finalmente, al referirse a la primera conferencia del curso que iba a darse seguidamente, sobre los distintos criterios actuales en torno a la provincia: unos, aceptando su arraigo y vigencia actual, y otros, con la creen-

cia de que la provincia ha quedado superada. Las palabras del señor Herrero Tejedor fueron muy aplaudidas.

### LA PROVINCIA

Seguidamente, don Rafael A. Arnaz Delgado, secretario general de la Diputación de Tarragona, dio la primera conferencia del curso sobre el tema «La provincia, ¿deseable eje de la reforma local?». Estudió las tendencias descentralizadoras señaladas en la actual ley de Régimen Local en España, afirmando que si se quisiera llevar adelante una tarea descentralizadora podría realizarse con esta ley vigente, sin necesidad de retoques y reformas superfluas. Hizo un estudio extenso de lo que el centralismo ha representado y la situación a que nos ha llevado, empujándonos muchas veces hacia posiciones partidarias de la descentralización, no por lo que ésta atraiga, sino por lo que las tendencias centralizadoras han empujado hacia la posición contraria.

En una importante parte de su disertación, el señor Arnaz trató de la crisis del municipio, aportando doctrinas y criterios sobre ella y afirmando, en líneas generales, que es una crisis más dentro de este mundo crítico en que nos movemos. Como conclusión, señaló la conveniencia de ir a una descentralización estatal y a una centralización superadora de la crisis municipal en el ámbito de la provincia.



# ISRAEL APLAZA LAS CONVERSACIONES DE PAZ

## DAYAN INSISTE: «EGIPTO VIOLA LA TREGUA»

### JARRING SE ENTREVISTO CON ZAYYAT EN NUEVA YORK

JERUSALEN, 1.—Israel ha decidido aplazar por unos días las conversaciones de paz sobre Oriente Medio. Su representante interino en las negociaciones, Joseph Tekoah, ha retrasado su viaje a Nueva York para asistir a la próxima reunión del Gabinete judío que se celebrará el próximo jueves.

Al parecer, el principal responsable de este aplazamiento ha sido el ministro de Defensa, Moshe Dayan, quien insiste una y otra vez en que Egipto continúa montando bases de proyectiles tierra-aire «Sam-2» y «Sam-3», violando así lo acordado con la aceptación del «alto el fuego».

Dayan, en la reunión del Gabinete celebrada hoy, insistió en que los Estados Unidos deberían reconocer las violaciones egipcias de la tregua. También en Jerusalén se ha especulado con la posibilidad de que Israel realice un ataque sorpresa a los nuevos emplazamientos de misiles instalados por la RAU en la orilla occidental del Canal.

«El equilibrio está roto», declaró Dayan, y añadió: «Ni siquiera la ayuda militar que nos tienen prometida los Estados Unidos podría devolverlo fácilmente».

Tekoah marchará pronto a Nueva York con unas instrucciones precisas: intentar que Egipto desarme las rampas de proyectiles recién construidas y averiguar hasta qué punto los países árabes están dispuestos a negociar una paz duradera. Mientras tanto, el embajador judío en Washington, Itzhak Rabin, ha hecho una advertencia al subsecretario de Estado norteamericano, Joseph Sisco, haciendo responsable a Estados Unidos de las continuas violaciones del «alto el fuego». Esta advertencia le fue hecha al político norteamericano momentos antes de emprender su viaje a la Casa Blanca de San Clemente (California), donde se entrevistará con el Presidente Nixon.

En fuentes allegadas a la Casa Blanca se dice que los Estados Unidos han admitido la violación de la tregua, pero que aún no se han atrevido a reconocerlo oficialmente.

#### Entrevista Zayyat-Jarring

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 1.—El jefe de la Delegación egipcia en las Naciones

Unidas celebró ayer una conferencia, durante unos treinta y cinco minutos, con Gunnard V. Jarring, el enviado de la ONU para la resolución del litigio árabe-israelí.

Mohammed Hassan El Zayyat declaró posteriormente a los periodistas que proyectaba volver a ver hoy de nuevo a Jarring.

Desde el pasado miércoles es la primera entrevista personal de Jarring con uno de los delegados principales de las conversaciones.

Zayyat declaró a los periodistas que Jarring había estado en contacto telefónico durante el día con Abdul Hamid Sharaf, el embajador jordano en Washington, que participó la semana pasada en la apertura de las conversaciones.

#### Nueva protesta israelí

TEL AVIV, 1.—Actualmente hay doce baterías de cohetes «Sam-2» instalados en Egipto, a una distancia menor de 50 kilómetros del canal de Suez, informan fuentes israelíes respecto a la nueva queja presentada por Israel en las Naciones Unidas, acusando a la RAU de haber violado el «alto el fuego».

En la misma fuente se precisa que algunas de estas baterías se encuentran a menos de 18 kilómetros del Canal. Al ser su alcance de 35 a 40 kilómetros, el espacio aéreo de Israel es el que está amenazado, se añade.

#### Presupuesto judío

JERUSALEN, 1.—El Parlamento israelí ha autorizado la cifra adicional de 1.175 millones de libras esterlinas (cerca de 23.000 millones de pesetas) para el actual año fiscal.

La cifra se alimentará, en parte, de entregas procedentes del extranjero, pero en su mayor parte se sustraerá de un incremento en los impuestos indirectos y de una reducción en las cifras que el Gobierno tiene des-

tinadas a subsidios. (Resumen de Efe, AFP, AP.)

#### Reajuste ministerial israelí

JERUSALEN, 1. (Efe-Reuter.) La primer ministro israelí, Golda Meir, nombró hoy un nuevo ministro y redistribuyó las carteras vacantes tras la retirada del partido gahal del Gobierno, el pasado mes.

El nuevo hombre que llega al Gobierno es el antiguo viceministro de Educación, Michael Chazani, que sustituye a Yosef Burg en el ministerio de Bienestar Social. Burg se hará cargo del ministerio del Interior.

El ministro sin cartera Shimon Peres se hace cargo de los ministerios de Transporte y Correos. Mientras que el actual ministro de Agricultura, Haim Gvati, presidirá, además, el ministerio de Desarrollo.

El ministro de Finanzas, Pinhas Sapir, dirigirá el ministerio de Industria.

#### AFRICA

## EDWARD AKUFO ADDO, NUEVO PRESIDENTE DE GHANA

### ● PRESIDIO EL TRIBUNAL SUPREMO

### ● PRIMER CIVIL AL FRENTE DEL PAIS

ACCRA, 1.—Edward Akufo Addo, que fue elegido ayer Presidente de la República de Ghana, tiene sesenta y tres años.

Cursó sus estudios secundarios en Ghana y se graduó en Matemáticas, Filosofía y Ciencias Políticas en Oxford. En 1940 se inscribió como abogado en Inglaterra y comenzó a luchar por la independencia de Ghana. Participó en la fundación del Movimiento de Vanguardia Nacional para la autonomía de Ghana, en 1948.

Detenido, conoció en la prisión al doctor Kwame N'Krumah, que se convertiría en el primer jefe del Estado independiente de Ghana.

Bajo el régimen del doctor N'Krumah, Edward Akufo Addo llegó a ser miembro del Tribunal Supremo de Ghana. Fue destituido en 1964, junto con dos compañeros más, por el doctor N'Krumah, tras la liberación de tres miembros del Gobierno, a acusados de conjura.

Después de la revolución de 1966, que marcó la caída del doctor N'Krumah, Akufo Addo llegó a ser presidente del Comité Político del Consejo Nacional de Liberación, instalado por el Ejército para gobernar el país. En septiembre de 1966 fue nombrado presidente del Tribunal Supremo de Ghana.

Akufo Addo, que se convierte en el primer Presidente civil de la II República de Ghana, presidió también el Comité encargado de redactar la constitución.

#### U Thant, en la OUA

ADDIS ABEBA, 1.—El secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, ha llegado a esta capital en el día de hoy para dirigir la sesión de apertura de la Conferencia en la «cumbre» de la Organización de la Unidad Africana, que dará comienzo esta tarde.

U Thant fue recibido en el aeropuerto por el ministro etíope de Asuntos Exteriores, Ketema Yifru; el secretario ejecutivo de la Comisión Económica para África de la ONU, Robert Gardiner, y el príncipe Sadruddin, alto comisario para los refugiados.

Mañana, U Thant partirá hacia Kenia.

U Thant llegó a Roma ayer

# LA AVIACION JUDIA ATACO AL LIBANO

## Fueron bombardeadas bases guerrilleras de «Al Fatah»

TEL AVIV, 1. (Efe-Reuter.)—Reactores israelíes atacaron hoy bases de guerrilleros árabes, situadas en las laderas del monte Hermón, en el Líbano, según ha anunciado hoy en esta ciudad un portavoz militar.

Señaló el portavoz que todos los aviones habían regresado a sus bases de Israel tras la incursión, que duró cuarenta y cinco minutos, iniciada a las 8,20 (hora española).

El ataque se realizó contra bases situadas en lo que Israel califica de «tierra del Fatah», al este del río Hatzbani. Los guerrilleros árabes de la citada organización Al Fatah, han bombardeado frecuentemente los poblados y las patrullas israelíes desde aquella zona.

El portavoz citado agregó que había resultado muerto un soldado israelí, resultando ligeramente heridos otros dos, durante una incursión

contra una base guerrillera situada cerca de la localidad libanesa de Beit Lis, a tres kilómetros al norte de la línea de «alto el fuego», frente a los poblados israelíes de Shetula y Zarit, que han sido frecuentemente bombardeados por los guerrilleros. Según el portavoz, un guerrillero árabe fue capturado, internándose en Israel. También fueron confiscadas armas, minas, municiones y documentos.

También, a tenor de las declaraciones del portavoz militar, se dispararon varias ráfagas de fuego de mortero desde el territorio sirio contra el poblado israelí paramilitar de Nahal Golan, en las alturas de Golan, durante el día de hoy, sin que resultaran bajas. Los israelíes contestaron al fuego sirio.

En Gaza (franja ocupada de Gaza), dos árabes locales, según el portavoz, resultaron heridos al lanzarse

una granada de mano contra un edificio de la Administración civil.

#### ATAQUES GUERRILLEROS

Finalizó diciendo el portavoz que había «sesenta y nueve actos de agresión» en las tres últimas semanas, por parte de los guerrilleros árabes desde el territorio libanés, contra los poblados israelíes de la zona. Entre esos sesenta y nueve «actos de agresión» se incluían, a tenor del portavoz, cuarenta y nueve ataques con morteros, seis bombardeos con «bazookas», un bombardeo con cohetes tipo «Katiuska» y dos casos de disparos con armas cortas, así como un choque entre los guerrilleros árabes y una patrulla israelí. Como resultado de esos incidentes habían muerto seis israelíes (y entre ellos cuatro soldados) y resultaron heridos otros treinta y tres.

#### VIETNAM

## LA GUERRA CONTINUA

### \* \* VIENE DE 1.\*

dades negociadoras en París, que el punto muerto en que se encuentran dichas conversaciones se debe a que el Gobierno Nixon carece de voluntad para hacer las «concesiones clave» necesarias.

Para el presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado se necesita que el Presidente retire al Gobierno de Van Thieu el poder de veto que ejerce sobre la política norteamericana, así como el fijar una fecha para la retirada militar USA de Vietnam.

Fulbright denunció el programa de «vietnamización» como una más de las «estrategias militares» seguidas en la guerra.

#### Evasión de prisioneros comunistas

SAIGON, 1. (Ap-Efe, por George Esper.)—Cuarenta prisioneros de guerra comunistas se escaparon después de dar muerte a un guardia sudvietnamita y herir a otro, pero nueve de ellos resultaron muertos por los disparos de los que los conducían, que hirieron también a otros dos, según anuncia un portavoz del cuartel general.

La evasión se produjo en las proximidades del campamento-prisión de la isla de Phu Quoc, situada frente a la costa sur-oriental de Vietnam, en el golfo de Siam, donde se encuentran más de 20.000 prisioneros nortvietnamitas y del vietcong.

Veintinueve de los prisioneros continúan aún sin ser hallados, procediéndose a su búsqueda en la zona de selva de la isla donde se refugiaron.

Un comunicado facilitado por las autoridades señala que el incidente tuvo lugar a últimas horas de ayer, cuando un grupo de marineros sudvietnamitas escoltaba a los cuarenta prisioneros en su camino de regreso a la prisión desde el campamento donde habían estado trabajando, realizándose el transporte de los presos en un camión. Varios de los prisioneros se apoderaron de las armas de los marineros, a menos de un kilómetro de la prisión; dieron muerte a uno de ellos, hirieron a otro y se adentraron en una zona de selva los que lograron escapar de las balas de los marineros.

#### La televisión y la guerra del Vietnam

WASHINGTON, 1. (Efe-AP.)—Una película nortvietnamita sobre prisioneros de guerra norteamericanos fue pasada anoche por la televisión nacional, y el Departamento de Defensa envió

poco después telegramas a las familias de los miembros de las Fuerzas Armadas dados como desaparecidos en dicho país, para que informaran si habían podido identificar a sus deudos.

En la película se podía ver a los prisioneros estadounidenses en aparente buen estado de salud. El film fue entregado al representante Roger Zion, republicano por Indiana, por la delegación nortvietnamita en las conversaciones de París de la semana pasada.

Algunas de las secuencias aparecían algo borrosas, por lo que la película será pasada hoy nuevamente por la televisión.

#### La base de Danang, bombardeada

SAIGON, 1. (Ap-Efe.)—La base aérea norteamericana de Danang ha sido bombardeada esta noche antes del alba y ha resultado alcanzado un avión «C-130» de transporte y una media docena de vehículos militares.

Cayeron en la base ocho cohetes de fabricación soviética de 122 milímetros.

Los primeros informes señalan que del bombardeo sólo resultó herido un soldado.

La base de Danang, situada en la parte septentrional del país, ha sido frecuentemente blanco de los bombardeos nortvietnamitas y del vietcong.

#### Combates cerca de Saigón

SAIGON, 1. (Efe-Upi.)—Unidad de infantería estadounidense han mantenido combates a 72 kilómetros al noreste de Saigón. Durante las operaciones tuvieron dos muertos y doce heridos, informa hoy un portavoz militar.

Uno de los combates duró casi cuatro horas y los efectivos estadounidenses tuvieron que solicitar apoyo de artillería y helicópteros artillados.

El segundo combate, a unos 800 metros de distancia, consistió únicamente en un breve intercambio de fuego entre ambas partes. No se produjeron bajas vietcongs en ambos encuentros.

#### Incursoiones aéreas contra Laos

SAIGON, 1. (Efe-Upi.)—Los círculos militares estadounidenses han manifestado hoy que las incursiones aéreas norteamericanas contra Laos, escenario de la guerra de Indochina, habían truido aproximadamente el 40 por 100 de los camiones utilizados por los comunistas para trasladar suministros por la senda Ho Chi Minh.

## ATENTADO CONTRA HUSSEIN

### NUEVOS CHOQUES ARMADOS ENTRE JORDANOS Y PALESTINOS

AMMAN, 1. (Efe-Reuter.)—El Rey Hussein de Jordania ha resultado ileso de un atentado perpetrado contra su comitiva, cuando se dirigía al aeropuerto de Amman, informa la sección de información del primer ministro.

A última hora de esta tarde se han reanudado los choques entre los comandos guerrilleros palestinos y las fuerzas del Ejército jordano.

A las 18,30, hora local, se oyen ráfagas de ametralladora provenientes de varios puntos de la capital. Asimismo se han escuchado varias explosiones y un portavoz de los guerrilleros ha dicho que se habían recrudecido los encuentros con los soldados jordanos.

Las primeras informaciones señalan que el nuevo brote de resistencia ha surgido en Marka, cerca del aeropuerto de Amman, pero se ignoran las razones para este nuevo estado de guerra.

Cerca de la capital han sido cortadas dos líneas de alta tensión, el servicio de telegrafía ha sufrido por esta razón un sensible retraso.

## AGNEW INFORMA A NIXON DE SU VIAJE POR ASIA

SAN CLEMENTE (California), 1. (Efe-Upi.)—El vicepresidente norteamericano, Spiro Agnew, informa hoy personalmente al Presidente Nixon sobre su misión asiática, destinada a reafirmar a los aliados de los Estados Unidos la continuidad de la ayuda norteamericana.

Agnew redujo en un día su estancia en Honolulu, para trasladarse, por vía aérea, a la «Casa Blanca Occidental», donde se encuentra Nixon.

Según se informa, el secretario norteamericano de Estado, William Rogers, y el consejero de Seguridad Nacional, Henry Kis-

singer, escucharán también el informe de Agnew acerca de sus conversaciones con los dirigentes de Camboya, Vietnam, China nacionalista, Corea del Sur y Tailandia.

El vicepresidente asistirá, asimismo, a la sesión secreta de alto nivel sobre Oriente Medio, convocada por Nixon para las 18,00 (hora española) y para la cual ha citado el Presidente a los miembros diplomáticos y militares del Consejo Nacional de Seguridad. El secretario presidencial de Prensa, Ronald Ziegler, ha declinado el comentario sobre los puntos a debatir en esta reunión,



## TRANSITO AL BERLIN ORIENTAL

# NIXON PROPONE UN «CORREDOR» TERRESTRE

OTRA FORMULA SERIA CREAR UNA AUTORIDAD INTERNACIONAL

BERLIN, 1. (Efe).—La población berlinesa occidental sigue con atenta expectativa los proyectos que regularían la inspección de viajeros en tránsito entre Berlín-Oeste y Alemania Federal, o viceversa. Días atrás trascendió una presunta fórmula del Presidente Nixon, según la cual el control de los documentos pasaría a ser ejercido por la Policía alemana oriental (Volkspolizei), bajo determinadas condiciones. Los rusos y las tres potencias occidentales, protectoras éstas de Berlín libre, confiarían a las autoridades comunistas alemanas la intervención de los viajeros tan sólo con el fin de comprobar la identidad personal, pero sin trasladar a esos funcionarios el derecho a discriminar, rechazar o detener a ninguna persona en tránsito. Ello sería semejante a los privilegios de un «corredor» y análogo procedimiento al que emplean los dirigentes orientales al comprobar el paso de los convoyes militares aliados.

La idea del «corredor» extraterritorial es impracticable, pero alguna de sus funciones pudiera reflejarse en un sistema consistente en utilizar para el tráfico ferroviario vagones precintados, exentos de toda verificación aduanera o policial.

El tráfico por la autopista quedaría sujeto a normas de tipo internacional europeo, de manera que la parada se limitaría a un «momento técnico», y el viajero no estaría obligado en lo sucesivo a presentarse con el pasaporte ante una taquilla ni abonar derechos de paso, los cuales serían concertados en bloques por las autoridades de ambas zonas alemanas.

Otros «modelos» de reglamento nuevo del tránsito interzonal serían la creación de una autoridad internacional, con participación de funcionarios de los dos Estados alemanes, a la que encomendaría la vigilancia de los caminos berlineses, idéntica o análoga al Plan Kennedy de 1962, así como la solución a base de trazar una nueva autopista completamente extraterritorial.

Como confirmó hoy en Bonn un portavoz, el Gobierno federal, el de Berlín occidental o «Senado» y los tres Gobiernos norteamericanos, británico y francés están al habla para adoptar un programa conjunto que llegara a la mesa de los cuatro embajadores cuando se reanuden a finales de septiembre en Berlín-Oeste las conversaciones cuatripartitas sobre los problemas de la capital. En la práctica, las medidas del Gobierno oriental alemán que discriminan el tránsito interzonal y prohíben el viaje en tren o en coche a numerosas categorías de alemanes occidentales, carecen de eficacia porque el viaje aéreo no puede ser intervenido por la Policía comunista.

## ITALIA

# LAS FARMACIAS EN HUELGA

INGLATERRA: LOS ESTIBADORES DEL PUERTO DE HULL NO ACUDIERON AL TRABAJO

ROMA, 1. (Efe).—Hoy, como ya había sido anunciado, ha comenzado la manifestación de protesta de los farmacéuticos titulares (propietarios) con la clausura, durante toda la jornada, de sus establecimientos, con la sola excepción de las farmacias de guardia. Las farmacias que permanecerán abiertas entregarán sólo medicamentos en los «casos urgentes». No participan en la manifestación las farmacias municipalizadas, que son, en toda Italia, unas 200 sobre un total de más de 12.000.

Sin embargo, los farmacéuticos titulares están divididos entre ellos; tanto, que anoche, después de largas discusiones y contactos con el Ministerio de la Sanidad y con la presidencia del Consejo de ministros, parecía cierta la suspensión de toda manifestación de la categoría, en vista de que los farmacéuticos han sido convocados para una reunión, que se celebrará mañana en el Ministerio de Sanidad. Finalmente, la clausura ha sido confirmada. Sólo algunas provincias no se han adherido a la medida.

## Huelga portuaria en Hull

HULL (Inglaterra), 1. (Efe).—Los estibadores del puerto de Hull han declarado hoy una huelga, dejando inactivos a 46 barcos atracados en los muelles.

La huelga ha sido motivada porque un barco en el muelle Humber estaba siendo descargado por operarios que no están sindicalizados.

Los enlaces sindicales de los

estibadores han anunciado que éstos volverán mañana al trabajo, pero antes anunciarán el resultado de una votación secreta que han efectuado acerca de la aceptación por su parte de la oferta reciente hecha por las Empresas portuarias, de 35 libras esterlinas y 15 chelines semanales por jornada de treinta y cinco horas, según se acordó en la reciente huelga nacional portuaria.

## LA CAZA, DEPORTE PELIGROSO EN ITALIA

# CADA TEMPORADA SE PRODUCEN MAS DE SIETE MIL ACCIDENTES MORTALES

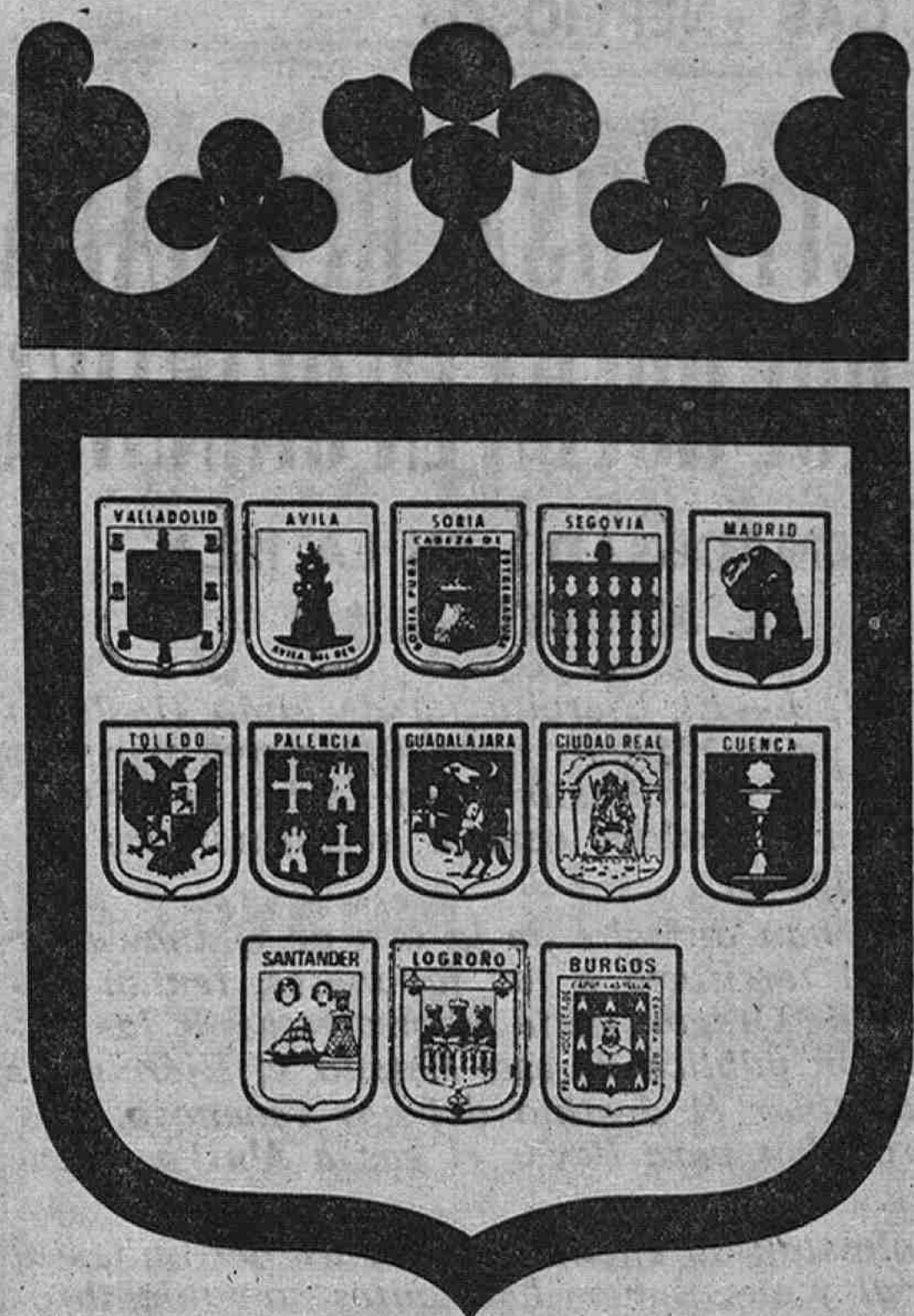
ROMA, 1. (Efe-UPI).—Apenas se ha abierto la temporada italiana de caza, los italianos ya han averiguado que es más fácil alcanzar de un disparo a un compañero de cacería que a una especie cinegética cualquiera.

Aproximadamente millón y medio de italianos salen de caza el primer día de levantarse la veda en busca de aves y conejos. El domingo pasado, fecha de la apertura de la veda, los cazadores tuvieron mala suerte, debido a las copiosas lluvias que cayeron por toda Italia.

Al anochecer, un cazador había sido muerto y otros veinte heridos levemente. Las autoridades han declarado que en años anteriores se produjeron un total de 7.000 muertos o heridos por temporada.

El Gobierno no puede sufragar los cuantiosos gastos que importaría la repoblación cinegética del territorio italiano con el fin de que cada cazador pudiera matar determinado número de animales. Así, pues, según informan las autoridades, el 90 por 100 de las aves son eliminadas el primer día de levantarse la veda.

Los italianos están pensando por qué se gastan una cantidad equivalente a 66.500 millones de pesetas al año en armas, municiones y equipos.



# septiembre

# MES HOMENAJE A CASTILLA

en

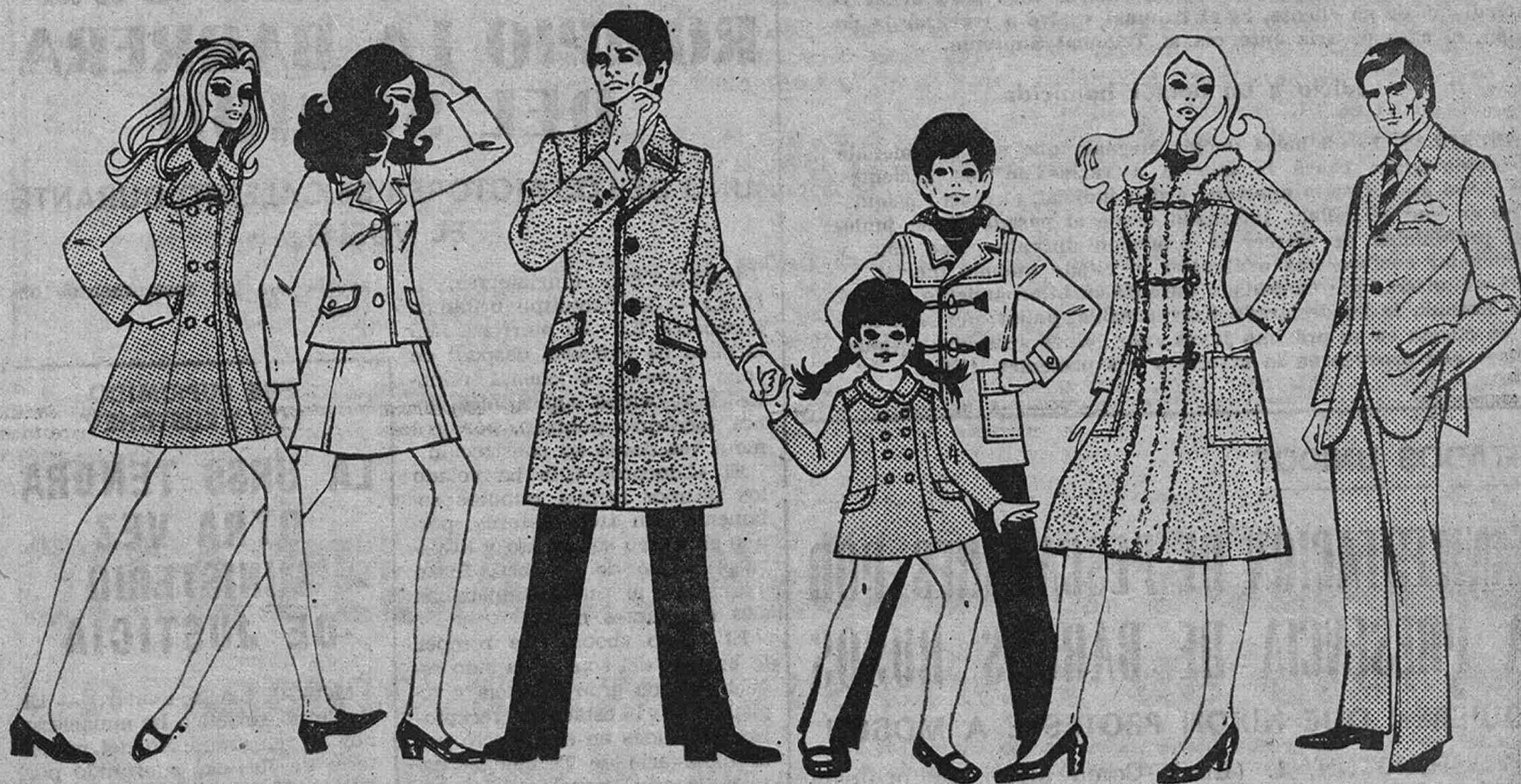
El Corte Inglés

El Gran Comercio de España.

# ¡Todos a EL CORTE INGLES!

Iniciamos este homenaje comercial, sin precedentes, brindando a Castilla, nuestra Gran Campaña:

# “ANTICIPÉSE AL INVIERNO”



## La promoción del cliente previsor.

En ella, podrá adquirir ya, todo lo de Otoño-Invierno, con mucho menos dinero

Venga y elija entre los más espectaculares surtidos de: Abrigos, gabardinas, trincheras, chaquetones, trajes, pantalones... A PRECIOS DE EXCEPCIÓN

¡COMPRA AHORA Y ECONOMICE!

Su visita a EL CORTE INGLES puede resultar doblemente afortunada, porque este mes sorteamos, CHEQUES-REGALO de 25.000 Pts. ¡Un cheque por cada provincial!

Solicite la tarjeta de participación.



3 Grandes Centros Comerciales en Madrid: Preciados, 3 - Goya, 76 Generalísimo.

ADemás:

Interesantísimas oportunidades para eliminar totalmente los artículos procedentes de nuestras REBAJAS DE VERANO



# SE SUSPENDE EL JUICIO CONTRA CHARLES MANSON

- Una de las «hippies» del clan deberá ser operada de un tumor
- Se rechaza la solicitud de extradición de otro de los acusados de los crímenes

LOS ANGELES (California), 1.—El juicio contra Charles Manson y las tres muchachas acusadas de las matanzas en casa de la actriz Sharon Tate y del matrimonio Labianca fue suspendido ayer porque una de las chicas de la tribu «hippy» sufre un tumor de ovarios del que tendrá que ser operada.

Susan Atkins, la muchacha que delató a sus amigos, contó una historia detallada de los crímenes, similar a la de su compañera Linda Kasabian. Pero más tarde se volvió atrás y es acusada con los demás por estos asesinatos. Pidió al juez que suspendiera la sesión prevista para hoy porque no se encontraba con fuerzas para asistir al mismo, como está mandado por la ley.

Sus abogados solicitaron también una suspensión del juicio durante dos semanas, mientras Susan Atkins se somete a una operación quirúrgica, similar a otra que padeció hace tres años. La muchacha, mientras tanto, ingresó en un hospital de Los Angeles.

## Extradición denegada

WASHINGTON, 1.—Tres jueces de un tribunal de apelaciones, en New Orleans (Louisiana), rechazaron ayer la solicitud para evitar la extradición de Charles «Tex» Watson a Los Angeles (California), donde se sigue el juicio contra los miembros de la familia Manson, acusados de los asesinatos de la actriz Sharon Tate y de otras seis personas.

Charles «Tex» Watson, de veinticuatro años, fue acusado por dos mujeres del «Clan Manson», Susan Atkins y Linda Kasabian, de ser el autor de seis de los siete asesinatos.

Watson, que fue detenido el pasado 30 de noviembre, trata de evitar su extradición a Los Angeles, alegando que no tendría un juicio imparcial en California.

Bill Boyd, abogado de Watson, señaló que presentaría una nueva solicitud para una nueva audiencia del caso ante el tribunal de apelaciones en los próximos catorce días para evitar la extradición de su cliente. Si el tribunal vuelve a rechazar la petición, el caso pasaría entonces al Tribunal Supremo.

## Juicio a un doctor homicida

BRUSELAS, 1.—El belga doctor Megank, que con su «método macrobilógico» causó la muerte a varios de sus pacientes, abandonó ayer, tras la oportuna orden judicial, el centro psiquiátrico en que se hallaba internado desde el pasado 30 de junio, con prohibición de ejercer la profesión durante cinco años y pronunciación de conferencias o divulgar el citado método mortal.

El psiquiatra, que ha tratado durante su internamiento al doctor Megank, le ha declarado irresponsable, punto que será tenido en cuenta en su próximo juicio «por golpes y heridas involuntarias» que provocaron la muerte a sus pacientes. (Efe.)

## ESTADOS UNIDOS

# MANIFESTACION DE PESCADORES POR LA PRESENCIA DE BARCOS RUSOS

## QUIEREN QUE NIXON PROTESTE A MOSCU

WASHINGTON, 1. (Efe.)—Como signo de protesta porque los pesqueros rusos los molestan frente a la costa oeste del país, alrededor de 1.400 barcos pesqueros norteamericanos permanecieron ayer anclados en puertos de Oregón y Washington.

Los pescadores norteamericanos se unieron así a los de Canadá, quienes alegan que los soviéticos, a pesar de que continúan fuera del límite permitido de 12 millas, han roto, sin embargo, sus redes y, en no pocas ocasiones, han producido daños en las mismas unidades marítimas.

Todos ellos desean que el Gobierno del Presidente Richard Nixon eleve una protesta a Moscú. Canadá ya hizo conocer oficialmente su protesta por tal situación al Gobierno de la Unión Soviética.

## TELEGRAMAS DE TODO EL MUNDO

JAPON CONMEMORARÁ ayer el cuarenta y siete aniversario de la destrucción de Tokio por un terremoto en 1923, siniestro en que perecieron 145.000 personas. Según advertencias de los científicos, la capital podría sufrir otro terremoto similar en cualquier momento.

UN ECLIPSE de sol se registró ayer en Nueva Gales del Sur (Australia), pero espesas nubes impidieron su contemplación. Durante el día nevó y la nieve llegó a alcanzar varios centímetros de espesor.

SE REUNIRÁN, probablemente en octubre, los Presidentes de Colombia y Ecuador, Pastrana Borrero y Velasco Ibarra, respectivamente, en la frontera de los dos países, para inaugurar el

punto internacional, construido en la zona fronteriza.

PARA CONTRATAR toreros españoles que formarán el cartel de la temporada de diciembre, viaja a Madrid el presidente de la plaza de la ciudad colombiana de Cali. Pretende presentar «todos los toreros que han sobresalido».

DIMITIO el presidente de las fábricas japonesas de cinc electrolítico más importantes, porque la refinación de la Compañía producía contaminación de cadmio. Es la primera vez que el presidente de una importante Empresa dimite a causa de la contaminación.

TRES MIL toneladas de celdas DIMITIO el presidente de bolsas valencianas comenza-

## VUELVE EL GAS «NERVIOSO»

# EL EJERCITO USA RETIRARA TODO EL QUE QUEDA EN OKINAWA

## SERA ALMACENADO EN LA ISLA DE JOHNSTON

WASHINGTON, 1.—El Ejército ha decidido trasladar sus almacenes de gases tóxicos para el sistema nervioso de Okinawa a la isla de Johnston, una de las posesiones norteamericanas en el Pacífico central, según noticias procedentes del Pentágono.

Los gases, que han de salir de la isla de Okinawa antes de entregar el territorio a los japoneses, tenían por destino el Estado de Oregón. Ante las protestas de las instituciones y opinión pública de este Estado, el Ejército se ve obligado a cambiar el destino del gas venenoso. Posteriormente, otro plan para llevar el gas a Alaska, fracasó de igual modo.

La isla de Johnston se encuentra a unas 700 millas al sudeste de Hawai y sus únicos habitantes son miembros del Ejército USA. Esta guarnición está dedicada por entero a experiencias de tipo nuclear, y de momento sus dependencias están totalmente inactivas, pero son adecuadas para el almacenamiento de «materiales peligrosos».

Hoy día, en suelo estadounidense, hay siete almacenes especializados en la custodia de este tipo de gas venenoso, y los dos únicos que se conocen en el extranjero son éste de Okinawa y el de Alemania.

Hace poco tiempo, una Comisión del Ejército visitó la isla de Johnston y, según se dice en el Pentágono, recomendó el traslado desde Okinawa a esta otra isla. (Efe Upt.)

# EL «CONCORDE 002» ROMPIO LA BARRERA DEL SONIDO

## UNO DE LOS MOTORES SE CALENTÓ DURANTE EL VUELO

BRISTOL (Inglaterra), 1. (Efe.) — El prototipo británico «Concorde 002» ha aterrizado en la pista de Fairford, después de volar durante cincuenta minutos, a velocidad supersónica, sobre territorio poblado, por primera vez desde su construcción.

El «Concorde 002» ha volado los últimos treinta minutos solamente con tres motores, porque el cuarto se calentó y lo paró el piloto de pruebas, Brian Trubshaw, al que acompañaban seis tripulantes más.

El típico «boom» de romper la barrera del sonido ha sido escuchado con gran potencia y registrado en 16 estaciones receptoras instaladas en el trayecto por el ministerio de Tecnología para detectar el impacto del ruido y medir su intensidad y la repercusión en cristales, construcciones y objetos. Hasta ahora no se ha informado de daños que pudiera haber producido el «boom».

El piloto Trubshaw presentará un informe a los constructores para informarles el porqué del calentamiento sufrido por el cuarto motor.

Este vuelo del «Concorde» sufrió un retraso inicial de cuatro horas y media por una pequeña

avería en los instrumentos de vuelo.

## FUE SUPRIDIDO POR KRUSTCHEV

# LA URSS TENDRA OTRA VEZ MINISTERIO DE JUSTICIA

MOSCU, 1. (Efe-Reuter.) — El Gobierno soviético ha anunciado hoy la reinstauración del ministerio de Justicia, suprimido por Nikita Krustchev hace catorce años.

A partir de ahora, pues, habrá un ministerio de Justicia Central para toda la Unión Soviética, y además otro ministerio de esta misma clase en cada una de las 15 repúblicas de la Unión.

La reinstauración del ministerio tiene por finalidad, en opinión de los observadores, permitir al Gobierno un mayor control de los aspectos judiciales del país. Por ejemplo, lo relacionado con los delitos de tipo económico.

## INGLATERRA

# LOS UNIVERSITARIOS, GUIAS TURISTICOS

- Su Organismo consigue el acceso al Londres «exclusivo» e «íntimo»
- Acompañan a tomar el té en los Comunes, visitar una prisión, cazar zorros o patos

LONDRES, 1. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Luis de Castresana.)—No hay duda de que Inglaterra ha sido siempre (en este sentido se parece mucho a España, aunque en otra dimensión) la meta dorada del viajero con alma de psicólogo o de descubridor. Sospecho que de cada cien extranjeros que visitan la isla, por lo menos, cincuenta acarician la secreta esperanza de descubrir el último secreto, el más recóndito «por qué» del carácter británico.

Como turistas, o como «hombres de negocios», todos los días llegan al aeródromo de Londres y a los puertos de Dover, Newhaven, Southampton o Harwich, cientos de «exploradores» en busca de ocultos himenológicos psicológicos británicos. Todos ellos descubren, tarde o temprano —o creen descubrir—, una Inglaterra inédita y particular. Todos ellos se forman sus propias ideas sobre el té y el Parlamento, sobre la niebla y el «gentleman». Y algunos pocos de entre ellos, al cabo de cierto tiempo, publicarán un libro que, de manera infalible, se titulará «Inglaterra y los ingleses», «Los ingleses en su isla», o algo semejante. Por eso, Inglaterra, que es uno de los países más visitados del mundo, es también, al mismo tiempo, el país enigma por excelencia.

Yo lo he dicho una y cien veces y, si ustedes me permiten, lo repetiré aquí: y es que, en cierto modo, Inglaterra no es exactamente un país, sino... una isla. Por otra parte, tal vez el enigma reside en el hecho de que el carácter británico es tan claro, tan claro, que no hay modo de entenderlo. En cualquier caso, una cosa no admite duda: y es que, pese a su abundante bibliografía —o tal vez, precisamente, por eso mismo— Inglaterra es una incógnita. Lo era ya el año 325 antes de Cristo, cuando el griego Fiteas la bautizó con el nombre de Bretón o Pritón —el país de los hombres tatuados— y sigue siéndolo en la actualidad. Recuerdo un libro de Henry James, en el que se recogía la observación de un alemán que llevaba más de veinticinco años viviendo en Londres: «Al principio lo sabía todo sobre el carácter y las instituciones británicas. Pero ahora, después de convivir con ellos un cuarto de siglo, ya no sé nada de nada.» Lo de siempre: que los árboles no dejan, a veces, ver el bosque.

## EL LONDRES EXCLUSIVO

Viene todo esto a cuento —y perdonen ustedes el largo prólogo— porque quisiera hoy dedicar esta crónica a comentar la original «agencia turística», creada hace unos años por un grupo de estudiantes de Oxford y Cambridge, y que hoy, entre bromas y veras, se ha convertido en uno de los negocios turísticos más lucrativos de Gran Bretaña. Se llama «Take a guide» («Tome un guía») y sus «guías» no son corrientes, sino universitarios que tienen, además de cultura, relaciones sociales y llaves que abren puertas generalmente cerradas para el turista normal.

Si usted quiere, los guías del «Take a guide» le muestran la National Gallery, el Museo de Figuras de Cera de Madame Tussaud, Piccadilly, las callejuelas del Soho y el rincón de los oradores en Hyde Park.

Pero este es el itinerario que diariamente hacen todos los guías londinenses. ¿Cuál es, pues, la innovación introducida por estos guías universitarios? Pues, muy sencilla: ellos se encargan de mostrarle a usted no solamente el «Londres turístico» y el «London by night», sino también (y aquí está el quid) el «Londres por dentro».

¿Quiere usted visitar, pongo por caso, un club londinense, uno de esos clubs de Pall Mall que son como santuarios de embalsamado y solemne aburrimiento? Para eso están los universitarios de «Take a guide». Ellos se encargan de pegar un telefonazo aquí y allá, de pedir una recomendación amistosa y de darle a usted el salvoconducto que le permita entrar allí donde muy poca gente tiene la entrada libre. Ellos se encargan de ofrecerle a usted, por un precio no demasiado módico, ese recorrido entre bastidores, ese descenso o ascenso al alma verdadera de la capital británica, que no está, ni mucho menos, al alcance de las agencias turísticas.

## ECUJARIDADES

En los últimos años, según me dicen, los representantes del «Take a guide» han conseguido para sus clientes cosas como: tomar el té en la cafetería privada de la Cámara de los Comunes (yo he estado allí un par de veces y puedo asegurar que no se entra así como así); participar en la típica «caza del zorro» (con el acompañamiento musical del cuerno inglés); y en la no menos típica cacería de patos salvajes en Escocia; visitar una prisión británica; asistir a un estreno teatral del West End, viendo la representación entre bastidores y fotografiándose con la actriz protagonista; visitar la redacción de un periódico; presenciar una sesión de «streak-tease», sólo para miembros de un famoso club; recibir una pequeña lección de cricket de uno de los más célebres jugadores de este deporte inglés por excelencia, tan inglés que yo he presenciado algunos partidos y sigo sin tener la más ligera idea de cuáles son las reglas del juego, etc., etc.

Una de sus hazañas, hace algún tiempo, consistió en satisfacer a una viuda norteamericana (norteamericana y riquísima, desde luego, porque los universitarios del «Take a guide» no se quedan cortos a la hora de pasar la factura), que deseaba ser escoltada por un ex oficial de la guardia del palacio de Buckingham. Una de sus desilusiones se la llevaron cuando un príncipe de Arabia Saudí requirió sus servicios. Y luego resultó que lo que el príncipe quería era simplemente encontrar un hogar británico para perfeccionar sus conocimientos de inglés.

El «Take a guide» se fundó hace unos ocho años aquí, en Londres. Y las cosas les van tan bien que dicen que están montando, o que han montado ya, «sucursales» en Estados Unidos y en algún país de la Commonwealth. En este verano de 1970, creo que el negocio les ha ido viento en popa.



# FUE HALLADO EL MAGNATE DEL ALGODON

SU FAMILIA PAGO 7.500 DOLARES A LOS SEQUESTRADORES

Estalló una bomba en la Escuela de Policía de Rosario (Argentina)

MAOZGUA, 1. (Afp-Efe).—El rico agricultor nicaragüense secuestrado el viernes por la mañana cerca de Chinandega, Eduardo Terán, fue encontrado sano y salvo ayer, después de que sus secuestradores cobraran 7.500 dólares de rescate.

Terán ha sido encontrado atado a un árbol cerca de Chinandega.

## Nueva bomba en Rosario

ROSARIO (Argentina), 1. (Efe).—Una bomba de alto poder estalló hoy en la sede de la Escuela de Policía, en esta ciudad, causando considerables daños materiales aunque no víctimas.

La violenta explosión movilizó rápidamente a todo el personal allí presente, sin que hasta el momento hayan podido ser localizados y detenidos los autores del atentado terrorista.

Las autoridades vinculan el hecho con presuntos grupos extremistas que actuarán en vinculación con los «tupamaros» uruguayos y un vasto sector de la población se sintió conmovida por la tremenda explosión.

## ESCRITOR BRITANICO EXPULSADO DE HUNGRIA

Filmaba en instalaciones militares para la BBC

VIENA, 1. —Georg Mikes, escritor humorista británico, húngaro de nacimiento, ha sido expulsado de Hungría, donde se encontraba realizando unas tomas para la televisión británica por encargo de la BBC. Al llegar a Viena, procedente de Budapest, Mikes ha declarado que la expulsión se produjo después de haber conseguido material suficiente para una película.

Coincidiendo con su salida de Hungría, la agencia oficial húngara MZI informó que Mikes y su equipo de televisión han sido expulsados de Hungría después de haber sido sorprendidos tomando escenas en una zona de instalaciones militares.

Sin embargo, se sabe que Mikes se encontraba en Hungría en el momento en que se produjo la revolución de 1956, como corresponsal de la BBC, y ha publicado una obra al respecto. Este episodio de la vida del escritor podría ser la causa real de su expulsión.

Huyen cinco polacos en un tanque de petróleo

ROENNE (Bornholm, Dinamarca), 1. —El capitán de un pesquero polaco escondió a cinco miembros de su familia en un tanque de petróleo, especialmente acondicionado para traerlos a esta isla danesa del mar Báltico.

Cuando la embarcación llegó a Roenne, según ha informado la Policía, las diez personas que iban a bordo de la misma solicitaron asilo político.

Con las tres mujeres y los dos niños ya escondidos en el tanque de petróleo, el barco fue registrado por la Policía polaca en el pequeño puerto de Swinemünde, sin descubrir a los escondidos. El tanque había sido limpiado y acondicionado especialmente para la fuga, cuidadosamente planeada.

Hace una semana, cinco jóvenes polacos solicitaron asilo político después de llegar a la isla de Bornholm. Se habían apoderado de un pesquero, encerrando al capitán y a los tripulantes en un camarote. (Efe-Reuter y AFP.)

# SATELITE ESPIA USA, EN ORBITA

- RECOGERA INFORMACION SOBRE RUSIA, CHINA Y VIETNAM DEL NORTE
- SU PRINCIPAL MISION ES ADVERTIR DE UN ATAQUE CON MISILES
- Cayeron al sur de los EE. UU. los restos de un «Cosmos» soviético

CABO KENNEDY (Florida), 1. Las Fuerzas aéreas estadounidenses lanzaron anoche un satélite espía con el propósito de colocarlo en una órbita estacionaria sobre el sureste asiático y recoger información sobre Rusia, China y Vietnam del Norte.

El cohete, un «Atlas Agenas» de dos secciones, portador del satélite, fue lanzado desde Cabo Kennedy a las 20,55 (hora local).

Las fuerzas armadas han informado que la principal función del satélite es advertir de un ataque enemigo con misiles, tanto del lado soviético como del chino.

El satélite va equipado con una cámara de televisión para localizar los emplazamientos de satélites, bases aéreas, movimientos de tropas y otras instalaciones militares.

Un satélite similar se intentó colocar en una órbita estacionaria en el mes de junio, pero no se pudo llevar a cabo por fallo del cohete portador.

## Un «cosmos» ruso cae en Norteamérica

WASHINGTON, 1. — Los pedazos de acero incandescente que cayeron la semana pasada sobre un gran

área de cientos de kilómetros cuadrados del sur de los Estados Unidos son restos de un satélite artificial soviético que no llegó a desintegrarse al entrar en la atmósfera, se dijo ayer en el departamento de aviación.

Los trozos de metal, algunos tan grandes que pesaban 150 kilogramos, habían originado rumores entre los campesinos de Tejas, Oklahoma y Kansas, que decían se trataba de los restos de un aparato extraterrestre.

«El metal procede de un aparato fabricado por el hombre; tiene números y ciertas señales que hacen creer que se trata de un satélite ruso que debía haberse desintegrado en la atmósfera por la fecha en que cayó a tierra», dijo un portavoz del Ministerio del Aire.

Según los campesinos, los trozos de metal ardiendo alcanzaron la tierra con gran impacto y produciendo sonidos semejantes al de un tornado.

Al parecer, el satélite ruso es el «Cosmos 316», lanzado por la Unión Soviética en diciembre de 1969.

## Prueba espacial con ranas

WASHINGTON, 1. — La Administración de la Aeronáutica y el Es-

pacio (NASA), ha decidido iniciar la prueba espacial de las ranas el próximo día 9, debido a fallos mecánicos en el cohete, fue anunciado ayer en Washington.

Científicos norteamericanos esperan investigar, con la ayuda de estos animales, qué efectos produce en el sistema auditivo de los astronautas la falta de gravedad. Dicen que las ranas tienen un sistema similar.

Las ranas no tienen nombre y sólo son conocidas como «A» y «B». Están en Wallops Island (Virginia), desde donde serán lanzadas al espacio para un viaje sin regreso, en un laboratorio.

Ambas ranas son macho y pertenecen al tipo de «rana castebiana».

## Se aplaza el lanzamiento del primer satélite inglés

LONDRES, 1. — Una avería que se produjo a más de 2.000 kilómetros de distancia de la plataforma de lanzamiento, ocasionó hoy el retraso indefinido del lanzamiento del primer satélite británico desde Woomera, Australia.

Un portavoz del Ministerio británico de Tecnología en Londres, informó que el lanzamiento del cohete «Black Arrow» fue suspendido tres horas después del tiempo previsto para su salida hacia el espacio.

Una avería producida en la estación espacial de Gove, en el norte de Australia, parece haber sido la causa del aplazamiento. Un nuevo intento de lanzamiento se producirá «dentro de unos días», según el portavoz.

El satélite que transporte el cohete «Black Arrow», tiene como misión enviar información sobre la densidad de la atmósfera superior desde una órbita casi polar. —(Efe Reuter.)

## LONDRES

# OTRA PELEA DE NEGROS Y POLICIAS

## Un agente sufrió fractura de cráneo

- Prosigue lá huelga de los estibadores en Rotterdam
- Alemania occidental desmiente que negocie la venta de armas a Grecia

LONDRES, 1. — Un inspector de Policía sufrió fractura de cráneo; un agente fue apuñalado en un brazo, y otros cinco resultaron con diversas heridas hoy, durante una lucha con jóvenes negros en Briston, suburbio del sur de Londres.

Los incidentes comenzaron cuando dos muchachos de catorce años se quejaron a la Policía de que les habían robado sus relojes de pulsera. Dos policías acudieron al Club Oval a primeras horas de hoy, donde unos cuatrocientos negros celebraban una fiesta.

Los policías pidieron permiso para registrar el club en busca de los relojes; pero se les dijo que no podían entrar porque el club había sido alquilado para una fiesta privada.

Refuerzos de la Policía acudieron al lugar y se llevó a cabo un infructuoso registro. Cuando los policías iban a salir del club, varios jóvenes, subidos en una mesa, comenzaron a insultarles, llamándoles «bastardos fascistas y cerdos».

Varios policías fueron arrinconados y comenzó la batalla. Media docena de jóvenes fueron arrestados después de que los policías lograron restablecer el orden.

## Huelga en Rotterdam

fábrica hasta que se les avisara, porque no había trabajo para ellos debido a la carencia de las piezas de la Gkn. Los 1.500 obreros restantes de la Triumph se negaron a trabajar a causa del despido temporal de sus colegas.

Esto significa que unos 15.000 obreros de la industria automovilística de esta ciudad se encuentran en paro.

## Venta de armas a Grecia

BONN, 1. — El ministerio alemán de Asuntos Exteriores ha desmentido los informes de Prensa, procedentes de Atenas, de que Alemania occidental estaba negociando la venta de armas a Grecia.

Según los informes, Alemania occidental estaba considerando la posibilidad de vender a Grecia armamento pesado, incluyendo aviones y carros de combate.

Los círculos diplomáticos en Atenas han manifestado que el Gobierno francés está haciendo esfuerzos persistentes para lograr un pedido griego para la venta de 30 bombarderos «Mirage» y 50 carros «Amx-30» de tipo medio.

Cuando el tema del armamento se empezó a comentar la semana pasada el Gobierno griego ni negó ni confirmó que ya había adquirido secretamente 50

carros de tipo medio de Francia para neutralizar el continuado embargo de armamento impuesto por los Estados Unidos. (Efe y Reuter.)

## OBSERVADORES CATOLICOS EN ASAMBLEA PROTESTANTE

ROMA, 1. (Efe). — Dos observadores católicos participan en la Asamblea General de la Alianza Reformada Mundial, que se celebra en Nairobi. Estos dos delegados son el padre Hasler, del Secretariado para la Unión de los Cristianos, y el secretario de la Conferencia Episcopal de Tanzania.

La presencia de estos dos observadores reviste particular importancia después del comienzo de las relaciones oficiales entre la Iglesia Católica y la Alianza Reformada.

Asisten a la Asamblea de Nairobi representantes de todas las iglesias reformadas, así como el Consejo Mundial Congregacionista.

# SUHARTO LLEGARA MAÑANA A LA HAYA

- Su visita será más corta de lo previsto

YAKARTA, (Indonesia), 1. — El Presidente Suharto de Indonesia ha aplazado otras cuarenta y ocho horas su proyectado viaje a Holanda, con el fin de dar al Gobierno holandés más tiempo para los preparativos», según anunció un portavoz de la oficina presidencial.

El viaje a Holanda, previsto para tres días, fue aplazado ayer, como consecuencia de los incidentes registrados al ocupar un grupo de moluqueños la embajada de Indonesia en La Haya. La oficina del Presidente dio a conocer hoy este nuevo aplazamiento, agregando que, por consiguiente, saldrá mañana, miércoles, hacia La Haya, reduciendo el tiempo de permanencia «por razones técnicas y de seguridad».

La decisión de este nuevo aplazamiento de la salida de Suharto fue tomada después de una reunión entre el Presidente indonesio, el ministro de Asuntos Exteriores, Adam Malik, el jefe de las Fuerzas Armadas y otros dirigentes del país.

Malik, al término de esta reunión, manifestó que la salida del Presidente podría ser aplazada si se producían nuevas violencias en Holanda. Suharto decidió continuar su programa holandés al recibir garantías de su seguridad desde La Haya, expresando pesar por el incidente acaecido en la residencia del embajador indonesio.

Suharto será el primer Jefe de Estado indonesio que visite Holanda desde que la nación asiática conquistó la independencia, tras la revolución anticolonial que concluyó en 1949. (De Ap, Efe, Reuter y Upi.)

ROTTERDAM (Holanda), 1. — Pese al acuerdo del pasado sábado entre las tres mayores Centrales sindicales holandesas y la sección patronal, la huelga de estibadores y trabajadores de los astilleros del puerto de Rotterdam continuó su curso, afectando en la actualidad a unos 30.000 obreros.

La huelga, que cumplirá una semana en los próximos días, se ha extendido a Amsterdam y a otros sectores laborales sin relación con los astilleros ni la metalurgia.

Parécenle, sin embargo, que los trabajadores manifiestan sus deseos de volver al trabajo pero, según fuentes patronales, los piquetes de huelga les prohíben el acceso al mismo.

Ochenta buques están inmovilizados por el momento, a causa de la huelga, a la entrada del puerto.

## Ingllaterra: Paro en la producción del Triumph

CONVENTRY (Inglaterra), 1. — La huelga de la fábrica de piezas de automóvil Gkn-Sankey ocasionó hoy la paralización de la cadena de producción de la planta de ensamblaje de coches «Triumph».

La Triumph dijo a 7.000 de sus obreros que no volverían a la







# LOS DEPORTES

# LUZ

# PARA EL RAYO

## MANANA, ESTRENO CON EL BARCELONA

El Rayo Vallecano va a estrenar iluminación. Tan acostumbrados al fútbol diurno —gran ambiente los domingos, entre las once y las doce de la mañana—, el Rayo va a poner su reloj en hora europea. El fútbol nocturno está a la orden del día. Y el Rayo ha aprovechado las vacaciones pasadas en una obra que ya está a punto de inaugurarse. Luz eléctrica para la afición vallecana. Aquí está, en las pruebas, a estadio vacío, unas horas antes de que la afición de esta gran barriada vea por primera vez a su equipo evolucionar bajo los focos. El traspaso de Dueñas al Barcelona dará motivo para que los azulgranas se enfrenten al Rayo en esta ocasión tan importante. De momento, los focos se encendieron ayer y la impresión de los que allí estaban para el ensayo general, sin actores, no pudo resultar más satisfactoria. La iluminación es perfecta, como las esperanzas del Rayo ante la nueva temporada que está a punto de iniciarse oficialmente. El Trofeo Vallehermoso, como tarjeta de presentación, y una numerosa parroquia que sueña con el ascenso al equipo a Primera División.

Frente al Barcelona, y con esta luz que recoge la fotografía de la izquierda, veremos mañana jueves al Rayo Vallecano en una efeméride que pasará a la historia futbolística.

## EL PANATHINAIKOS, CON MUCHO TIEMPO, PARA EL AMISTOSO DEL SABADO



# VISITA DEL VIEJO PUSKAS

## «EL MADRID ESTA VOLVIENDO A SER LO QUE FUE»

Ayer llegó a Madrid el equipo griego de fútbol Panathinaikos. Eran las nueve, aproximadamente, cuando tomaba tierra en el aeropuerto de Barajas el avión procedente de Atenas, vía Ginebra, en el que viajó la expedición. Veinte jugadores y un equipo de cinco directivos técnicos. Al frente de todos, Puskas, el inolvidable jugador húngaro.

Puskas es, desde hace dos meses, el entrenador del Panathinaikos. Trae todo el sofoco de los 40 grados de Atenas y se extraña nada más bajar del clima, septiembre ya, de este su Madrid.

—¿Cuál es el motivo de este viaje, Puskas?

—Venimos a jugar contra el Madrid. Este es el objetivo inmediato. El sábado próximo, por la noche, estaremos en Chamartín.

—¿Sólo existe esta razón?

—La razón inmediata es ésta. Pero la más profunda es entrenarnos para el partido del día 16 de septiembre, correspondiente a la Copa de Europa.

—En España, ¿sólo jugarán contra el Real Madrid?

—Por ahora, sí. Pero si nos ofrecen algo interesante lo aceptaremos también. Ya he dicho que mi equipo lo que necesita es entrenamiento, mucho entrenamiento.

—¿No le importa, entonces, el ganar o perder?

—Venimos a jugar. Ahora que, si se termina ganar, pues encantados con la victoria.

—¿Pero usted sabe que el Real Madrid está en sus mejores momentos?

—Claro que lo sé. ¿No lo voy a saber yo, que sigo muy de cerca al que fue mi

equipo? El Real Madrid está volviendo a ser lo que fue.

—¿Por mérito de la delantera o de la defensa?

—Un equipo abarca todo. Hoy el Real Madrid vuelve a ser lo que fue, precisamente en razón de su conjunto, no de sus individualidades.

—¿Cómo le va en el Panathinaikos?

—Económicamente, muy bien. Estoy contento. Deportivamente, aún no he conocido a fondo sus posibilidades. Es un equipo joven, ha ganado el Campeonato en Grecia. Es un gran equipo, de mucha afición allí.

—¿Por qué este partido precisamente contra el Real Madrid?

—Muy sencillo, ¿no? Yo estuve en el Madrid. Necesitaba un partido así y se lo

propuse. El Real Madrid aceptó y aquí estamos.

—¿Pero, por qué vienen a Madrid con tantos días de antelación?

—Para entrenarnos. Lo haremos en la Ciudad Deportiva.

—¿Con qué horario?

—Por la tarde, aunque todavía no se concretamente las horas.

Y se aleja por los pasillos del aeropuerto, que se me antojan desde hace unos días como túneles deportivos hacia el fútbol primerizo de esta temporada que se inicia. Puskas y su expedición griega se hospedan en el hotel Colón, cuna de sus sueños de victoria sobre el Real Madrid el sábado próximo.

Felipe GUTIERREZ BENITO



CON SEPTIEMBRE SIGUEN LOS TROFEOS

# DOS VICTORIAS Y UNA DERROTA

1X2 1X2 1X2 1X2 1X2 1X2

## PAGINA DE QUINIELAS

Cerrado el plazo para la inscripción en la "Peña Cibernética" ARRIBA, para el mes de septiembre (las cuatro primeras jornadas), ponemos en conocimiento de nuestros lectores que automáticamente queda abierta la inscripción para el mes de octubre, que será también de cuatro jornadas, con lo que la mínima participación (a 200 pesetas por jornada) será de 800 pesetas, bien entendido que se admiten una o varias participaciones. Se advierte que el plazo de admisión para octubre será desde este momento, hasta el próximo día 21 del actual septiembre. Ya saben nuestros lectores que la inscripción es por meses y que al final de cada uno de estos plazos se procederá al reparto de beneficios. La "Peña Cibernética" ARRIBA espera obtener estos beneficios y nuestros socios serán los primeros en confirmar esta impresión.

Mañana publicaremos en nuestra página de quinielas los datos correspondientes al cierre de inscripciones para el mes de septiembre, una vez contabilizados los últimos giros que estamos registrando en la Administración de la Peña. Y, ¡atención!: ha sonado el momento del 1X2.

LA UNIVERSIADA-70

## LA HORA DEL ATLETISMO

### España: Llegar a las finales, casi imposible; semifinales, probable

Hoy comienzan en la Universiada-70 las pruebas de atletismo, en las que intervienen grandes figuras mundiales. Concretamente cinco campeones olímpicos, como Hemery, Sanelev, Larry James, Irena Szeveninska y Bárbara Farrel. Y otros que, no llegando a esta condición, son tan importantes como los Turner, Clerc, Sapeja, Arese, Mike Tagg, Alan Pascoe, Nodwis Gentile...

Para España es la hora de la verdad. De una verdad que todavía no ha llegado a sonar como debiera. Ausentes los hispanos de casi todos los deportes (ocho especialidades de la Universiada-70), y sólo presentes en tres (esgrima, tenis y atletismo), resulta que hasta el momento no hubo el éxito que cabía esperar. Pero ¿se fue en condiciones de alcanzar buenos resultados en los deportes en los que participaba? Si en tenis fue un hombre: Bruguera, y en esgrima no se ha dado una a derechas, ¿qué podemos decir del atletismo?

El atletismo, a nuestro juicio, e incluso al de los propios atletas participantes, se ve un panorama poco propicio por la presencia de las excepcionales figuras que hemos reseñado al principio. Llegar a las finales sería casi imposible. Y a las semifinales, probable. Lograr algún record está en la medida de lo que puede ser, pues hay gente. Pero ¿quiénes son nuestros representantes?

El equipo nacional de cuatro por cien metros lisos estará presente en Turín: Jones, Sánchez Paraiso, Aguado y Carballo, además de participar en sus pruebas individuales, lo harán en la colectiva. Puede surgir otro record nacional y batir el 40-2 actual. Luego, Jones y Sánchez Paraiso son candidatos a rebajar los 10-3 del momento. Sobre todo Juan Carlos Jones, que recientemente hizo dos veces consecutivas en la misma jornada 10-3. Magariños en 200, con sus 20-8 logrados hace poco tiempo, es otra esperanza. Tendrá serios rivales, pero es hombre del que se espera todo.

En 800 metros acude a la Universiada-70 Antonio Fernández. Hombre táctico y que sabe estar en la pista como pocos. Recordemos su tercer puesto en las semifinales de la Copa de Europa en Zurich.

Morera y Burgos son dos excelentes peones que saldrán a darlo todo en Turín. Tienen corazón y mucha fe en alcanzar buenas marcas. En el medio fondo son interesantes.

Suárez Canal, en las vallas, en magnífica forma. El record nacional está en un tris de ser batido teniendo a los excepcionales hombres que acuden a esta prueba.

Martín Mateos, actual campeón de España en altura, es atleta a tener en cuenta. Puede superar la plusmarca de Garriga (2'13) si se lo propone y Gavrilov no le impone...

Y Tallón, en jabalina, puede irse más allá de sus 76.72. Arrestos le sobran para llegar a los ochenta metros. Esta es buena ocasión.

Cano está en forma, y los 110 vallas pueden tener nuevo record. Los recientes 14-2 conseguidos en Zurich tienen consistencia. Luego, Areta —el eterno Areta— intentará en saltos llevarse una buena clasificación. Es lo que ha hecho siempre, y es el hombre que más prestigio ha dado a España en toda su ya larga historia personal atlética. En triple se mantiene por los 16 metros y llegaría a «volar» más si se lo propone. Y como último hombre

tenemos a Alcántara, en forma espléndida en marfillo en este momento. Antes de marchar a Turín hizo 62 y 63 metros en una jornada. Está puesto.

Hecha esta pequeña reseña de nuestras esperanzas en la Universiada-70, a la que se debió acudir en baloncesto y hasta en natación (pese a los próximos Campeonatos europeos de Barcelona), sólo cabe decir que están depositadas en nuestros atletas todas las esperanzas de quedar como corresponde a la tradición deportiva universitaria en Europa. La verdad es que esta vez no hemos quedado ni medio bien. No ya por lo que ha sucedido hasta el momento en esgrima y tenis, sino por la parca y raquítica presencia en Turín. El presidente de la FISU, doctor Primo Nebiolo, que estuvo en mayo en Madrid y con el que hablamos personalmente, esperaba mucho de nosotros. Así se lo dijo a Jesús Hermida en el momento en que se creaba la Federación del Deporte Universitario Español. Luego, conveniencias personales —baloncesto— y generales —natación— truncaron una actividad más acusada en la bella Turín. Pero no es hora de lamentaciones y sí de crítica, que es cometido nuestro.

La presencia atlética mundial en esta Universiada-70 es buena. Diríamos que excelente. He aquí las figuras:

En velocidad pura intervienen hombres de 10-2, tales como Willie Turner (USA), Philippe Clerc (Suiza), Zenón Nowosz (Polonia), Vladislav Sapeja (URSS), Gunther Nickel (Alemania occidental), etcétera, etcétera, unidos a los especialistas en 200, Martin Reynolds y Jochen Eignerr.

En medio fondo, los Carter, Kemper, Del Bueno y Zheloboski. Arese en 1.500 es figura indiscutible, aunque estén a su lado Le Benz y Foster. Y en fondo será otra vez el gran Arese el que intervenga. Pero esta vez con menos probabilidad, ya que el inglés Tagg y los rusos Churajutdinov y Puklakov, sin olvidar a Ardizzone, otro italiano importante, son gente.

Hemery y Pascoe son dos figuras extraordinarias en las vallas cortas, aunque estén cerca los Liani, Trezzini y Werner... Sin embargo, en las largas, Larry James (por cierto que está fabuloso, con 53 s. y 51.4 logrados ayer) es favorito. El alemán Reibert vale también la pena. Y en los 3.000 steeple (obstáculos para nosotros), el indiscutible es el ruso Dudine, vencedor en su prueba en Estocolmo.

Los saltos son interesantes. En triple estarán Sanelev, Prudencio, Gentile... En longitud, el alemán Beer. En altura, Gavrilov y Tomasawa, sin olvidar al italiano Azzaro. En pértiga, Nordwig puede ser recordman mundial. Con esto está todo dicho. Pero también competirá Tracaneli, Engel, Papanicolaou... ¡Toda una señora prueba!

En lanzamientos, el norteamericano Salb en peso; con el alemán Nau, en disco y el norteamericano Murro en jabalina son vencedores adelantados salvo sorpresas.

Y aquí se acabó la historia... de un atletismo que va a ser sonado, y que esperamos que no suela como, en natación, en donde los Estados Unidos se llevaron casi todo. Europa será protagonista en mayor medida que en natación, en donde los europeos de Barcelona han hecho estragos. Hoy, día 2, comienzan las pruebas con la jabalina y los 10.000 metros. Y las calificaciones de longitud, peso, pentatlón, pértiga, vallas, 100 metros, 1.500...

Elias LAFERRIERE

## 3-1 DEL VALENCIA AL PARTIZAN

VALENCIA, 1. (Pyresa). — Valencia, 3 (Ansola, Claramunt y Pellicer); Partizan de Belgrado, 1 (Zivagevic).

Alineaciones: VALENCIA. — Abelardo; Sol, Anibal, Martínez; Antón, Claramunt I; Claramunt II, Pellicer, Ansola, Paquito y Sergio. Di Stefano mantuvo durante todo el tiempo esta formación, sin introducir cambio alguno.

PARTIZAN DE BELGRADO. — Curkovic; Marie, Radakovic, Petrovic; Paunovic, Petrovic; Dordevic, Katic, Vucotic y Bjekovic. En la segunda parte, Zivagevic y Antic sustituyeron a Petrovic y Dardic.

Más de media entrada en este primer encuentro del primer Trofeo Internacional Valencia, que —al revés de lo ocurrido con los demás trofeos futbolísticos de este verano— se juega por el procedimiento de Liga y no por eliminatorias. Antes de comenzar el partido comparecieron también en el terreno de juego los jugadores del Club Independiente de Buenos Aires, y los tres conjuntos que forman esta liga fueron ovacionados.

Arbitro: señor Oliva, del colegio catalán, realizó una labor aceptable.

Goles: 1-0, minuto diez, Antón saca una falta que le han hecho a Sergio. Antón centra muy fuerte y Ansola remata de cabeza a la red.

2-0, minuto veintitrés. Es una jugada realmente complicada que comienza con un gran centro de Sergio. Sucesivamente puede decirse que han rematado todos los delanteros valencianistas. Pellicer estrella la pelota en el poste, chuta Claramunt II, rechaza una defensa, vuelve a rematar Ansola y por fin Claramunt I logra el tanto.

3-0, minuto cuarenta y cinco. Claramunt I centra, Ansola patea la pelota, para que Pellicer

marque a placer.

En el segundo tiempo el Partizan se anota su único tanto a los trece minutos de juego. Zivagevic dribla a sus dos defensores valencianistas, se adelanta y marca un gol de extraordinaria calidad.

En la primera parte dominó muchísimo más el Valencia, que hizo un juego de gran calidad, mucha fuerza y mucha eficacia. En el segundo tiempo el equipo local bajó mucho de rendimiento. Parece que la inclusión de los nuevos hombres en las filas del Partizan dieron a este equipo mayor consistencia. El partido fue muy limpio durante todo el primer tiempo, y en el segundo hubo varios incidentes entre Martínez y Bjekovic, que comenzaron con una agresión del yugoslavo al defensa valencianista y respuesta por parte de Antón.

No se expulsó a nadie del campo.

## BUCKINGHAM HABLA CLARO

BARCELONA, 1. (AHL). — «Mis jugadores deben darse cuenta de que la camiseta del Barcelona, por sí sola, no es una fábrica de fenómenos», ha manifestado el entrenador del equipo azulgrana, Vic Buckingham, a un redactor de Aflil.

«Solamente nueve de mis jugadores tienen auténticamente corazón de futbolistas. No me gusta el jugador-bboxeador ni el jugador-leñero, pero tampoco me agrada aquel que solamente piensa en los plazos del apartamento que acaba de comprar.»

## PANORAMA

### EL BOXEO

AISA GANO A ALMARAZ EN BILBAO

El campeón español de los pesos plumas, Luis Aisa, venció a los puntos al argentino Abel Almaraz, en combate celebrado anoche en la plaza de toros de Bilbao.

En la misma velada, y en combate de fondo, el argentino del peso pesado Goyo Peralta venció, por inferioridad, en el

octavo asalto, al púgil inglés Tighe.

### PIASKOWY, EN BARCELONA

Gerhard Piaskowy, campeón europeo, se encuentra ya en Barcelona, donde el día 11 de este mes pondrá en juego su título continental frente al aspirante español, Fernández. El motivo del anticipado viaje se debe a que la pelea estaba anunciada para el día 4 y, posteriormente ha sido aplazada.

### EL MOTOCICLISMO

OTRO MUERTO EN LA ISLA DE MAN

El corredor inglés George Collins murió anoche al estrellarse su motocicleta cuando rodaba a 160 kilómetros por hora en el Gran Premio de la isla de Man, en la categoría de 250 c. c. Este es el sexto corredor que muere en el circuito de la isla de Man en lo que va de año.

### EL AUTOMOVILISMO

GRAN PREMIO DE ITALIA

Veintisiete pilotos, entre los que figuran los más destacados ases del volante, se han inscrito para el Gran Premio de Italia —décima prueba valedera para el Campeonato Mundial de Fórmula 1—, que se disputará el domingo próximo en el autódromo nacional de Monza.

### EL CICLISMO

LOS «SEIS DIAS» NO SON RENTABLES

Los «Seis Días de Amsterdam» que se debían celebrar los próximos 11 al 17 de diciembre han sido cancelados por no ser rentables en el terreno financiero, según han comunicado los organizadores. Con estos «Seis Días de Amsterdam» son tres los años dos hasta ahora para los que se cancela la prueba. Ya que anteriormente fueron suprimidos también los de Berlín y Essen.

## ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

EL SABADO, DIA 5 DE SEPTIEMBRE, A LAS 9 NOCHE

PARTIDO AMISTOSO INTERNACIONAL

PANATHINAIKOS A. O.-REAL MADRID C. de F.

(Campeón de Grecia) (Campeón de España, Copa de S. E.)

ESTE PARTIDO NO ES DE ABONO

VENTA DE LOCALIDADES: SRES. ABONADOS, en las taquillas del Estadio, HOY MIERCOLES Y MANANA JUEVES, de 6 a 9 de la noche.

En las taquillas habituales localidades sin numerar los mismos días y horas; DE TODAS CLASES, el VIERNES, de 6 a 9 noche, y el SABADO, de 11 a 1,30 tarde. En el Estadio, el SABADO, desde las 6 de la tarde en adelante.

Los señores socios del Real Madrid, carnet y recibo corriente de pago.



## OCHO MUERTOS

# SE ESTRELLÓ UN AVION MILITAR GRIEGO

En los cuatro últimos días, 64 muertos en accidentes de tráfico en Inglaterra

JANNINA (Grecia), 1. — Un «Dakota» de la Fuerza Aérea griega se ha estrellado hoy contra las laderas del monte Mitsikeli, en el noroeste de Grecia, causando la muerte de ocho personas.

El avión, que se encontraba en vuelo desde la isla jónica de Corfú a Salónica, chocó con las laderas rocosas de Mitsikeli, a unos 20 kilómetros al este de Jannina, en medio de una lluvia torrencial, desintegrándose.

Los equipos de salvamento se trasladaron rápidamente al escenario del accidente para recuperar los cadáveres. Expertos de la Fuerza Aérea griega han abierto una investigación del suceso.

Fin de semana inglés:  
64 muertos

LONDRES, 1. — Un total de sesenta y cuatro personas murieron en las carreteras británicas durante los últimos cuatro días, según las cifras provisionales anunciadas por el ministerio de Transportes hoy.

Durante el día de ayer, fiesta en toda Gran Bretaña, que prolongó así el fin de semana, fallecieron diez personas por accidentes de tráfico. El domingo murieron veinte, y el sábado, veintiséis.

En el mismo largo fin de se-

## TIFON EN COREA DEL SUR

ONCE MUERTOS Y DIEZ DESAPARECIDOS

SEUL (Corea del Sur), 1. — Perekieron once personas y otras diez se dan como desaparecidas a consecuencia del tifón que afectó en los dos últimos días a las regiones occidental y meridional de Corea del Sur.

El Centro Nacional de Control de Desastres añade que 1.800 personas quedaron sin hogar y que los daños causados por el tifón se cifran en unos 45 millones de pesetas.

Seísmo

BERKELEY (California), 1. — Un fuerte terremoto fue registrado anoche por la estación sísmica de la Universidad de California, a 9.100 kilómetros al noroeste, posiblemente localizada en la zona de las islas Marianas.

El terremoto registró una intensidad de 6,2 grados; es decir, que podría haber causado daños de producirse en una zona poblada.

Cloro esparcido

ATLANTA, 1. — Un camión cisterna cargado de cloro voló anoche en la frecuentada autopista próxima a esta ciudad. Los vapores del cloro se extendieron a una amplia zona. Varias personas se desvanecieron y debieron evacuar sus domicilios todos los residentes en un radio de 1.600 metros del accidente.

Un pelotón del Ejército especializado en guerra química fue enviado al lugar.

mana del año pasado se registró un total de ochenta muertos.

Durante los cuatro días de fiesta se produjeron un total de 2.595 accidentes.

Las organizaciones de prevención de accidentes han declara-

do que las cifras no son muy optimistas, a pesar de que el número de muertos ha descendido con respecto al año pasado, porque el total de accidentes ha aumentado en más de un centenar.

BELGICA

## LA POLICIA CAPTURA A UN GRUPO DE ATRACADORES

EN SU GUARIDA FUERON ENCONTRADAS ARMAS Y NUMEROSAS JOYAS ROBADAS

BRUSELAS, 1. — Múltiples ametralladoras, carabinas «Winchester» y pistolas de nueve milímetros con silenciadores, así como un importante botín en dinero y joyas, fueron encontrados ayer en un chalet de las afueras de Bruselas, en el que sus propietarios, autores de varios atracos en el país durante los últimos meses, habían instalado rejas y barrotes en las ventanas y la puerta del garaje, una red de hilos eléctricos en el jardín para detectar cualquier visitante indeseado y un túnel que comunicaba con la vía férrea. Tal fortificación estaba guardada, además, por cuatro perros, cuyo mal humor ya había causado algunas víctimas en el vecindario.

El asalto de la gendarmería al chalet en cuestión se produjo anoche con gran número de efectivos armados con fusiles y disparando granadas lacrimógenas, que no afectaron al vecindario, previamente avisado de no permanecer en la calle o sus ventanas por temor a posibles tiroteos.

Atracan una oficina de Correos

ESTOCOLMO, 1. — Cinco jóvenes italianos han sido detenidos en relación con el robo de 567.000 coronas suecas (más de 56 millones de pesetas) perpetrado ayer en una oficina de Correos de Estocolmo, según ha informado hoy la Policía.

La detención de cuatro de ellos tuvo lugar en el aeropuerto internacional de Kastrup, de Copenhague. La del quinto, en Soedertälje, localidad situada a 25 kilómetros al sur de Estocolmo.

Los ladrones penetraron en la oficina postal por una ventana y

se apoderaron de un saco de dinero.

Robo de joyas en Cannes

PARIS, 1. — Joyas por valor de 100.000 francos, fueron robadas ayer en el domicilio de Joseph Chicha, en pleno corazón de Cannes.

El ladrón tuvo la osadía de deslizarse, en pleno día, a través de una canalización de desagüe de la techumbre del inmueble, dejándose resbalar hasta una ventana de la vivienda.

ESCARON (LUGO)

## UN MUERTO Y NUEVE HERIDOS AL CHOCAR UN TODOTERRENO CONTRA UN CAMION

ESCARON (Lugo), 1. (Cifra). — Un hombre resultó muerto y otras nueve personas con heridas de distinta consideración al entrar en colisión un automóvil y un camión en las proximidades de Escaron.

El automóvil, del tipo «todo terreno», era conducido por Bernardino Pérez Fortes y en él viajaban otras siete personas. Bernardino intentó adelantar a una motocicleta, sin apercibirse de la proximidad del camión que conducía José Rodríguez García, con el que chocó.

En el accidente resultó muerto en el acto Rosendo Alvarez Mosquera, de cuarenta y nueve años de edad, mientras los otros siete ocupantes del vehículo, así como los dos ocupantes del camión, resultaban con heridas de distintas consideraciones, por lo que fueron internados en dos sanatorios de Monforte de Lemos.

Dos muertos y siete heridos en Teruel

TERUEL, 1. (Cifra). — Dos personas resultaron muertas; tres, heridas de gravedad, y cuatro más, leves, en diversas carreteras de esta provincia, durante las últimas horas. Los dos primeros ocurrieron en el término de Andorra (Teruel) y los otros dos en los de Valdehorta y Burbaquena.

Los muertos son Enrique Quiñes Anento, de dieciocho años, natural de Alcañiz, que conducía la motocicleta TE-3667, y Julián Moliner Buñol, vecino de Barcelona, que viajaba en el turismo matrícula B-726315, en compañía de otras tres personas. Los heridos graves son José Antonio Iniesta Céspedes, sargento de Aviación;

BARCELONA

## INCENDIO EN EL PALACIO DEL MARQUES DE COMILLAS

BARCELONA, 1. (Cifra). — Un incendio, cuyos orígenes se ignoran, ha causado daños en la cubierta del palacio del Marqués de Comillas, sito en la confluencia de Las Ramblas con la calle de Puertaferri.

El fuego se inició alrededor de las seis de la mañana, y la rápida intervención de los bomberos, que fueron avisados por quienes se dieron cuenta del humo que subía del tejado, evitó que el siniestro produjera más serios daños. Por la fuerte construcción de dicha cubierta los daños han sido mínimos, produciéndose sólo el derrumbamiento de parte del cielo raso de un gran salón que ocupa dos plantas altas en el palacio.

Dos horas más tarde el siniestro estaba totalmente dominado, sin que tuviera que lamentarse ninguna desgracia personal.

Se da la circunstancia que hace unos cinco meses se produjo otro incendio en el mismo palacio del Marqués de Comillas, destruyendo en aquella ocasión el fuego valiosos elementos guardados en unas habitaciones de la planta noble que resultaron igualmente afectadas por el siniestro.

Incendio en el diario «La Región»

ORENSE, 1. (Pyresa). — En la tarde de ayer, por causas que hasta el momento se desconocen, y cuando se estaba verificando la carga de papel inútil, sobran- te del periódico, se declaró un incendio en las salas de máquinas de «La Región». En los primeros momentos, la espesa humareda impidió que por los propios medios fuese sofocado el incendio. Rápidamente acudieron los bomberos, que han conseguido atajar las llamas hacia las 8,30 de la noche.

Los daños materiales parecen ser que no son de mucha consideración, ya que la moderna rotativa offset, donde se imprime el periódico, no parece tener desperfectos apreciables hasta el momento.

Con los bomberos colaboran eficazmente el personal de redacción y talleres. Al edificio de «La Región» acudieron el Gobernador Civil, presidente de la Audiencia y otras autoridades, que se han interesado por la marcha de los trabajos. Se desconoce si la publicación del periódico podrá efectuarse mañana.

Incendio en un almacén de plásticos

BARCELONA, 1. (Cifra). — A consecuencia al parecer de un cortocircuito se declaró un incendio en el almacén de plásticos de la calle de Comercio, 30 y 32, propiedad de don Juan Paz Hernández.

Los bomberos lograron dominar las llamas a las tres horas de haberse iniciado.

No hubo desgracias personales que lamentar, siendo los daños, según el dueño del almacén, de unas 500.000 pesetas.

Casa destruida por un incendio

MINO (La Coruña), 1. (Cifra). — Una casa de dos plantas —baja y primera— ha quedado completamente destruida por un incendio que se declaró en la misma.

El hecho ocurrió en el lugar de Telle, en este término municipal. El inmueble era la vivienda de Visita Paz y dos de sus hijos.

Intervinieron en la extinción del siniestro, cuyas causas se ignoran por el momento, los bomberos de La Coruña, fuerzas de la Guardia Civil y vecinos de la localidad. Pese a los trabajos efectuados, ardieron muebles y enseres, y del edificio quedaron solamente los muros. Las pérdidas se elevan a más de medio millón de pesetas.

Incendio forestal

FORNELOS DE MONTES (Pontevedra), 1. (Cifra). — Daños por valor superior a ciento cincuenta mil pesetas se produjeron en el incendio forestal declarado en el monte Mayor, propiedad del Patrimonio Forestal del Estado, en el término municipal de Fornelos de Montes.

El siniestro, que tuvo ocho horas de duración, afectó a setenta hectáreas, con un total de 8.000 pinos de seis años de plantación. Fue sofocado por guardas del Patrimonio, en colaboración con fuerzas de la Guardia Civil y vecinos de Fornelos de Montes.

35 millones de pérdidas por las tormentas

ORENSE, 1. (Cifra). — A más

de treinta y cinco millones de pesetas asciende el importe de los daños ocasionados por las tormentas registradas en los últimos días de agosto en diversos lugares de la provincia de Orense, según se dio a conocer en el transcurso de una reunión que bajo la presidencia del Gobernador Civil de la provincia, don Guillermo Fernández Júlvez, celebraron los jefes de los servicios de la Delegación Provincial de Agricultura, los Alcaldes de Fungui y Amoeiro y los Alcaldes pedáneos de Utes, Santa Cruz de Arralde y Guenlle; es decir, las localidades afectadas por dicha tormenta.

Zumaya (San Sebastián)

## TRES OBREROS ELECTROCUTADOS

SAN SEBASTIAN, 1. (Cifra). — Ricardo Aispuria Zaparte, Ignacio Oreja Betelu y Valeriano García Molinuevo resultaron electrocutados cuando se encontraban moviendo un andamio de estructura metálica para cambiarlo de emplazamiento, en la factoría Fundiciones Torreaga, del pueblo de Zumaya.

El hecho ocurrió al tropezar el andamio metálico con un cable de alta tensión.

Dos robos de joyas

BARCELONA, 1. (Cifra). — Joyas valoradas en 300.000 pesetas fueron robadas al súbito vizco Johannatan Trafaran de su domicilio en el paseo de Manuel Girona, donde penetraron los ladrones forzando una puerta.

Otro robo de joyas y dinero, por valor de 20.000 pesetas, fue cometido en una portería de la calle Diputación. Consuelo Martín Tejela, que regenta la misma, sorprendió al ladrón y éste le propinó varios golpes para evitar que pidiera socorro, dándose después a la fuga con su botín. La mujer tuvo que ser atendida de varios hematomas en el rostro.

Muerta de un disparo

SAVINAO (Lugo), 1. (Cifra). — Celsa Vázquez, de setenta y tres años de edad, resultó muerta al ser alcanzada por un disparo de pistola.

El accidente ocurrió cuando el marido de la víctima, Jesús Fombo Pombo, se hallaba limpiando una pistola, la cual, inesperadamente, se disparó y la bala alcanzó a Celsa.

## DOS AHOGADOS EN EL RIO ARLANZA

LERMA (Burgos), 1. (Cifra). — Dos personas han perecido ahogadas al zozobrar una barca en aguas del río Arlanza a su paso por esta ciudad.

Luciano Martínez Arnáiz, de treinta y seis años, residente en Bilbao, acompañado por su hijo José Luis, de doce años; otro de seis años, una hermana política y un sobrino, cuyos nombres se desconocen, por el momento,

navegaban en una barca cuando ésta, sin que se sepan las causas, zozobró y se hundió rápidamente. Varios bañistas acudieron inmediatamente en auxilio de las víctimas y lograron rescatar con vida a tres de ellas. Luciano Martínez fue extraído ya cadáver, y el cuerpo inerte de su hijo José Luis fue hallado momentos más tarde en lugar próximo al accidente.

MADRID

## DOS MUERTOS AL CHOCAR UN TURISMO CON UN CAMION

Un matrimonio muerto y cuatro heridos de gravedad es el resultado de un accidente de circulación registrado ayer en la carretera de Madrid a Cádiz, a la altura aproximada del kilómetro 21.200. En dicho lugar, el turismo matrícula M-833177, que conducía don Joaquín Plaza Ribas, entró en colisión con el camión matrícula M-668129.

A consecuencia del encontronazo fallecieron en el acto el conductor del turismo y su esposa doña Eloisa Moya Moya, y sufrieron heridas de carácter muy grave una hermana del conductor del turismo, una hija del

matrimonio, así como dos sobrinos, todos ellos viajeros del coche guiado por el señor Plaza. El conductor del camión resultó ileso en el accidente.

Grave en atropello

Francisco Candela Asensio, de cincuenta y nueve años de edad, domiciliado en la calle de la Franchisa, número 19, resultó con heridas de carácter grave al ser atropellado por el turismo que guiaba Luis Ramírez Magdaleno. El accidente tuvo lugar en la carretera de Madrid a Cádiz, a la altura del kilómetro 69.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 2,00 PESETAS CADA PALABRA

### CONSULTAS

CLINICA especializada. Doctor Hernández. Duque Alba, 10. Enfermedades venéreas. Análisis. 2653446. (75.)

CLINICA Doctor Ferrero. Fuencarral 6. Enfermedades venéreas. (44.)

### HIPOTECAS

COMPRAMOS letras proce-

dentes de venta de pisos. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10. Padilla, 58. Fuencarral, 23. HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10. HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Padilla, 58.

Teléfonos de ARRIBA: 215 06 40 — 215 22 40

### MAQUINAS ESCRIBIR

ALGI. Calvario, 25. (Tirso Molina.) Venta, alquiler. Facilidades. 2274567.

### PATENTES

OFRECESE licencia modelo utilidad 128.817: «Jeringa perfeccionada». Informar Registro Propiedad Industrial. Madrid.

### SUBASTAS

SUBASTAS. Mañana comienza la subasta de lotes de alhajas, Monte de Piedad. Hilera, 18. De 10 a 14 horas.

### TRABAJO

INTOR, empapelador sin rasol, garantizado. 265533.

Miércoles, 2 septiembre 1970



# HA MUERTO FRANCOIS MAURIAC

En 1952 le fue concedido el Premio Nobel de Literatura

AUTOR DE INNUMERABLES NOVELAS, CONTABA OCHENTA Y CUATRO AÑOS DE EDAD

MADRID. (De nuestra Redacción).—François Mauriac ha muerto. Anoche, pocas horas después de ser trasladado a su domicilio, desde el Centro Pasteur, de París, dejó de existir, a los ochenta y cuatro años de edad. En abril del pasado año sufrió una caída, de la que nunca llegó a recuperarse, y a principios de la semana pasada, agravado su estado de salud, hubo de ser hospitalizado. El viernes pasado le fueron administrados los últimos sacramentos, y el sábado el cardenal de París, Marty, acudió a la cabecera del ilustre enfermo, ya casi desahuciado por los médicos. Durante la última semana no le abandonaron ni su esposa, ni sus hijos.



## Nota biográfica

«No observo ni describo: hallo de nuevo y lo que encuentro es el mundo estrecho y jansenista de mi infancia plañosa, angustiada y replegada en sí misma, y la provincia que la envolvía... En mí todo ha ocurrido como si a los veinte años se hubiera cerrado para siempre una puerta detrás de la que iba a ser la materia de mi obra», estas palabras, escritas por el autor de «L'Adieu à l'adolescence», ya en los últimos años de su vida, son elocuentes y significativas de lo que François Mauriac ha dejado a la historia de la literatura francesa y, en cierto modo, a la universal.

Este hombre, «novelista y católico», como él mismo se definía, tiene, como la mayor parte de los escritores franceses coetáneos suyos, un origen típicamente burgués. Sus padres eran importantes terratenientes y comerciantes de Burdeos y Las Landas. Precisamente fue en Burdeos, ciudad en la que nació el 11 de octubre de 1885, donde recibió los cimientos de su formación cristiana, primero en un colegio de monjas de la Sagrada Familia y posteriormente en el liceo Grand Lebrun, que dirigían los padres marianistas. Completó su formación en el Liceo de Burdeos y, ya en París, en la Facultad de Letras.

Recién graduado, se dedicó a la enseñanza, que inmediatamente abandona para entregarse, única y exclusivamente, a la literatura. Se relaciona con André Lafón, Jean de la Ville, Francis Jammes y Robert Valléry. Con Lafón precisamente funda en 1912 la revista «Les Cahiers», que inmediatamente goza de gran prestigio en la vida literaria de la capital francesa.

Las Landas, tierra que lo vio nacer, está muy presente en toda su obra. Los olores y colores de esta tierra trascienden en toda su producción novelesca, de la que también son elementos escénicos. Otro punto descolante de la obra de Mauriac es la religión. Cristiano, desarrolló en el seno del catolicismo,

al ritmo de las fiestas litúrgicas, su inteligencia y, más aún, su sensibilidad y su misma sensualidad. Algún crítico ha llegado a decir que el Dios de Mauriac, ya como vocación, ya como punto de contradicción, es, ante todo, una divinidad presente a los sentidos. No obstante, el padre del escritor era ateo.

La celebridad literaria de Mauriac no llega hasta el año 1922, fecha en que publica «El beso al leproso», de gran éxito, que se ve seguida en 1925 por «Le desert de l'amour», que obtiene el gran premio de novela de la Academia. En 1933 se consagra definitivamente al ser elegido, el día 1 de junio, académico.

El autor de «Teresa Desqueyroux» y del «Misterio Frontenac» no se mantuvo al margen de la política, aunque siempre entendiera ésta como el compromiso que el hombre tiene con su época, y de este modo se enfrentó abiertamente a los totalitarismos que barrían Europa a principios de los años cuarenta. El periódico «Temps Présent» fue, por aquellos años, su principal vehículo de expresión. A partir de sus primeros artículos, Mauriac descubrió su soterrada vocación, la de periodista político, acerca de la cual cabe preguntarse si el escritor no ha llegado a preferirla a la de novelista. Rebelde a cualquier compromiso duradero con un partido e interesado en la política sólo en virtud de una exigencia espiritual y al servicio de lo que juzga la única justicia, ha permanecido siempre en la oposición, excepción hecha del período gaullista.

El 6 de noviembre de 1952, la Academia Sueca le concedió el Premio Nobel de Literatura, como reconocimiento al conjunto de su obra.

DEL 17 AL 24 DE SEPTIEMBRE

# DESPUES DE CINCUENTA AÑOS VUELVE A REUNIRSE EL CONGRESO MUNDIAL DE EX ALUMNOS DE DON BOSCO

Durante los próximos días 17 al 24 de septiembre se celebrará en Turín y Roma el Congreso Mundial de ex alumnos de don Bosco, con motivo del centenario de su fundación. La asistencia será masiva si se tiene en cuenta que tan sólo España estará representada por 500 congresistas, cifra inferior únicamente a la de Italia, y que en total participan 16 países europeos, 11 africanos, 22 americanos y 11 asiáticos.

El programa de actividades comprende jornadas de trabajo sobre temas como la finalidad de dicha Asociación, su organización y la problemática de la juventud en general, así como actos conmemorativos, como un homenaje a la casa natal de San Juan Bosco, una misa en el altar en que el santo la celebraba y, finalmente, una audiencia pontificia.

## Historia de la Asociación

Aunque se da como fecha de la creación de esta asociación el año 1870, habría que remontarse a años anteriores para comprobar el proceso mediante el cual se llegó a esta federación. En 1846 dos jóvenes alumnos quisieron homenajear a su profesor San Juan Bosco, y a costa de múltiples sacrificios le regalaron un corazón de plata. Esta costumbre se extendió al resto de los alumnos, que todos los años hacían una colecta para ofrecer una prueba de su gratitud al maestro. Todavía esto era a título meramente personal. Poco a poco se fue convirtiendo en un hecho organizado y colectivo, y ya en 1871 junto al tradicional regalo se añadió un pliego con las firmas de 45 alumnos, y dos años más tarde se añadió junto al nombre su dirección y profesión.

San Juan Bosco aceptó con gran interés esta iniciativa, que consideraba una gran ocasión para no perder el contacto con sus pupilos, y así conocer de cerca sus problemas y necesidades. Hasta su muerte no dejó en ninguna ocasión de acudir, y cuando en 1887 estaba enfermo e imposibilitado, fueron sus alumnos los que se presentaron en la casa en que descansaba, para rendirle un homenaje todavía más cálido.

Se pensó que todo acabaría en el momento en que Don Bosco muriera, pero cuando esto ocurrió, los antiguos alumnos comprobaron que el amor que sentían hacia el santo lo era también hacia su sistema de educación, y por espacio de cuarenta años celebraron actos conmemorativos el día 24 de junio, festividad de San Juan Evangelista.

## LA PRIMERA ASOCIACION

Se puede considerar que la primera asociación de antiguos alumnos salesianos, verdadera y auténtica con su reglamento y estructura bien definidas, surgió en julio de 1893, en Lille (Francia), bajo la denominación de «Asociación de los Antiguos Alumnos del Orfanato de San Gabriel», y sus estatutos fueron aprobados por un decreto civil el día 3 de septiembre del mismo año. Contaba esta asociación en sus comienzos con 36 miembros que pagaban una cuota mensual de cinco francos, con el fin de ayudar a los socios enfermos y sin trabajo.

En 1894 surgió la unión de los Antiguos Alumnos del Oratorio Festivo de Don Bosco, que se mantenía muy unido al Oratorio en que dio sus clases el santo. Sin embargo, varias circunstancias hacían que el Oratorio no fuera lugar apropiado para estas reuniones. Por esta razón, el coadjutor salesiano Juan Carbellone propuso la fundación de una Asociación Ex-Oratoriana, que fue aprobada en 1895. Sus fines eran «Guiar a los adultos del oratorio al bien espiritual con frecuentes reuniones y proveer su bien material con una pequeña caja y con fraternas ayudas a sus necesidades».

En 1896 se fundan las Asociaciones de Marsella y Palma, y progresivamente se van formando en todos los lugares donde los salesianos inauguran colegios y residencias.

La idea primitiva de formar una Federación de Asociaciones de Antiguos Alumnos de Don Bosco va tomando cada vez más fuerza y así el tema central de las reuniones de 1909 fue el de una posible federación. En septiembre de 1910 se publican las bases de la recién creada federación, a la que se adhirieron



«Don Bosco en España», la revista de los antiguos alumnos salesianos

rápidamente veintisiete asociaciones.

El primer Congreso Internacional tuvo lugar los días 8, 9 y 10 de septiembre de 1911. El éxito de asistencia fue rotundo; más de mil ex alumnos se desplazaron a Turín para asistir a las sesiones de trabajo. Por iniciativa de la Comisión permanente de la federación, el 23 de mayo de 1920 se inauguró el monumento levantado en honor de San Juan Bosco en la plaza de María Auxiliadora de Turín.

## LOS SALESIANOS EN ESPAÑA

Más de 300.000 españoles han estudiado en los 139 colegios que los salesianos tienen en nuestro país. El primer colegio de esta orden fue inaugurado en 1881 en Utrera (Sevilla), y poco a poco han ido incrementando sus actividades. La Asociación Española de Ex Alumnos Salesianos cuenta con 20.000 afiliados, re-

partidos por toda la geografía profesional de nuestro país. Ex alumnos salesianos ocupan cargos en la Administración, como el secretario general técnico del Ministerio de Información y Turismo, don Ernesto la Orden; el secretario general técnico de justicia, don Joaquín Cabanas, o el Secretario Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Manuel Salvador Morales. Igualmente son alumnos salesianos cantantes como Los Tres Sudamericanos, toreros como El Eclijano, futbolistas como Grosso y actores como Angel Pizarro.

Las actividades más destacables de esta asociación son: cooperativas de viviendas, campamentos de verano para los hijos de los alumnos, actividades culturales deportivas y culturales y una revista mensual con 17.000 ejemplares de tirada (Pyresa.)

S. G. D.

# ASAMBLEA DE MEDICOS EN LAS PALMAS

★ REFORMAS PARA TODA LA MEDICINA ESPAÑOLA  
★ REVISION DE LOS COLEGIOS MEDICOS

**LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.** — Diversos acuerdos se tomaron en la Asamblea de Profesionales de la Medicina en esta provincia, celebrada ayer en la sede del Colegio Oficial de Médicos de Las Palmas.

Entre ellos destacan los siguientes: Primero, rechazar en su totalidad las proposiciones facilitadas a los Colegios provinciales para su estudio en la Asamblea Nacional de Consejeros y presidentes de Colegios de Médicos, celebrada en Madrid el día 11 de julio, ya que se estima que las reformas no deben abarcar exclusivamente a la Seguridad Social, sino a la Medicina española, que es necesario reestructurar, y mientras esa reestructuración no se produzca hay que mantener en toda su pureza el actual estatuto del personal médico de la Seguridad Social, aprobado por el decreto de 23 de diciembre de 1966.

Segundo, someter a estudio y revisión de todos los Colegios de Médicos españoles, con una información lo más amplia posible, el anteproyecto de ley reguladora del ejercicio de la Medicina, para cuyo fin, el Colegio de Las Palmas ha estudiado y elaborado un

contraproyecto de la misma, que será presentado en la Asamblea general de presidentes, que se celebrará en Madrid el próximo día 12.

Para ello se propone la creación de una Comisión nacional, y se pide para el Colegio de Las Palmas una representación en la persona de su presidente, a quien la colegiación da el voto de confianza necesario. (Cifra.)

## IX Congreso Internacional de Bioquímica en Suiza

MADRID. — Para asistir al IX Congreso Internacional de Bioquímica, que se celebrará desde hoy y durante una semana en las ciudades suizas de Zurich, Interlaken y Montreux, salió de Madrid con destino a Zurich el catedrático español profesor Julio R. Villanueva, presidente de la Federación Europea de Sociedades de Bioquímica, que está integrada por 24 sociedades nacionales, con más de 20.000 miembros.

«Este Congreso al que asisto —explicó más tarde— está organizado por la Unión Internacional de Bioquímica que preside el premio Nobel sueco, doctor H. Thegrell, y para evitar una repe-

tición en temas, teniendo en cuenta que se celebra en territorio europeo, la Federación Europea no celebra este año su Congreso anual.»

Miembros de la Unión Internacional de Bioquímica, de la Federación Europea de Sociedades de Bioquímica y de la Asociación Panamericana de Sociedades de Bioquímica asistirán al nacimiento de un nuevo organismo supranacional: la Federación Europea de Biología Celular. «Es evidente que uno de los grandes problemas que el nuevo organismo afrontará —dijo el profesor Villanueva— es el problema del cáncer, evidente tema de Biología Celular. La idea de crear la Asociación partió del profesor Johannes Gaillard, de la Universidad holandesa de Leiden.»

## Coloquio de Investigación Operativa de la NATO

La NATO ha organizado un Coloquio Internacional de Investigación Operativa, que tendrá lugar en Estambul los días 1 a 5 de septiembre. Ha sido invitado a las discusiones de este Coloquio el profesor Sixto Ríos, presidente de la Sociedad Española de Investigación Operativa.

# RECURSO DE 124 EMPLEADOS DE LA UNIVERSIDAD DE MADRID

RECLAMAN ATRASOS DESDE MAYO DE 1967

Ha sido interpuesto un recurso contencioso-administrativo, por 124 funcionarios, subalternos de la Universidad de Madrid, en contra de una resolución de la Junta de Retribuciones y Tasas del Ministerio de Educación y Ciencia, que denegó la solicitud del abono de complemento.

Parece ser que dichos empleados reclaman los atrasos del mes de mayo de 1967 al de diciembre de 1968, referente a un incentivo de 1.000 pesetas mensuales que fueron fijadas en resolución anterior del mismo Ministerio y solicitan, además, que dicho incentivo quede fijado en 1.500 pesetas mensuales al implantarse en los demás Cuerpos generales el cuadro de retribuciones complementarias. (Pyresa.)

## Curso de otoño

SEVILLA. — Ha sido solemnemente inaugurado en la Facultad de Filosofía y Letras, de la Universidad de Sevilla, el XXI curso de otoño para extranjeros, en el que participan unos cien alumnos, de quince países, y tres

continentes.

Pronunció la lección inaugural el doctor don José Guerrero Llorente, que disertó sobre «La pintura romántica andaluza».

Seguidamente, los alumnos iniciaron sus tareas docentes, que desarrollarán a lo largo del presente mes de septiembre, recibiendo enseñanzas de Lengua, Literatura, Arte e Historia de España. (Pyresa.)

## Becas para la formación de mandos de Empresa

La Escuela de Mandos Intermedios «San Fernando» convoca 200 becas para la formación de mandos intermedios de Empresa, con cargo al Fondo de Protección al Trabajo, en las modalidades administrativa e industrial. El plazo de inscripción finaliza el 25 de septiembre de 1970. El modelo de instancia y bases generales de la convocatoria podrá recogerse en la Escuela, calle de San Bernardo, número 24, 5.º, teléfono 231403, así como la información oportuna, todos los días laborables de 6.30 a 9 de la tarde, excepto sábados.



# Agenda

MIÉRCOLES 2 DE SEPTIEMBRE DE 1970

Santos Esteban, Rey (Hungria) y Antolin (Palencia)

Día doscientos cuarenta y uno del año. Tercero de la semana trigésimo sexta del noveno mes. Quedan, pues, ciento veinticuatro días para que finalice 1970. El Sol sale a las 5,43 y se pone a las 18,46. La Luna, a las 7,06, para ponerse a las 19,18. TEMPERATURAS MÁXIMAS EN EL DÍA DE AYER Y BREVE PROGNOSTICO PARA HOY: Máxima de 30 grados, a las 14 horas, 19,7, a las seis. Hoy las temperaturas serán más altas que en el día de ayer.

## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

Turno 4.º B NORTE

Todas las farmacias que figuran en nuestra relación estarán hasta las once de la noche. Las precedidas de asterisco continuarán interrumpidamente hasta las DIEZ de la mañana del día siguiente. En cada una de las farmacias de Madrid están señaladas, con una flecha, las más próximas a ella en servicio de urgencia.

### TETUAN

Carretera de la Playa (frente al 244); \* colonia de Valdezarza, bloque 12; Müller, 49 (entrada Capitan Blanco Argibay, 30); \* paseo de la Dirección, 314 (junto Capitan Blanco Argibay, 174); \* Bravo Murillo, 365; Barón del Castillo, 2; General Cabrera, 23 (semiesquina General Yagüe, núm. 17); \* Olite, 48; \* Teresa, 21; Hermosilla, 76 (entre Moscardó y Orense).

### UNIVERSIDAD

\* Explanada, 3 (esquina a Juan Montalvo, 24); Guzmán el Bueno, 121 (esquina San Francisco Sales); \* Galileo, 61; \* Marqués de Urquijo, 2; Rodríguez San Pedro, 35; Torre de Madrid (plaza España, 18).

### CHAMBERÍ

\* Bernardino Fernández Villaverde, 10; Alonso Cano, 69; General Álvarez de Castro, 42; \* Mosto Lafuente, 1; San Bernar, 112 (frente iglesia Dolores); \* Sagasta, 5; Monte Esquinza, 25.

### CENTRO

Hortaleza, 84; \* Paz, 9; \* Infantas, 42; Salud, 16; \* Carretas, 12; Plaza Mayor, 17.

### LATINA

Arrieta, 15; \* plaza Almuñécar, 5 (Valladolid, 41).

Turno 4.º B SUR

### CARABANHEL

\* Belmonte de Tajo, 30 (entrada Salaberry, 17); \* Via, 63 (detrás cine Oporto); General Ríos, 105; \* Camino Viejo de Leganes, 171 (Carabanchel Bajo); Poblado Mínimo de los Carmenes, local 1 (antes Caño Roto); \* Nuestra Señora Valvanera, 100 (Carabanchel Bajo); Camino de la Laguna, 221 (Carabanchel Bajo); \* Atlético Madrid, 19 (carretera San Francisco); Grupo Loyola, casa 56 (Carabanchel Alto); Naval Moral Mata, 40 (San Ignacio Loyola); \* Barrio Puerto Chico, Camarena, 195 (Aluche); \* Illescas, 15 (frente mercado); \* Sedano, 31 (colonia Santa Mónica-Campamento); paseo Extremadura, 230; \* Ramón Azorin, 16 (entrada Camino la Laguna, B.º Lucero); María del Carmen, 61 (barrio Extremadura); \* paseo de Extremadura, 6.

### LATINA

\* Paseo de los Pontones, 27; Calatrava, 40 (frente San Francisco el Grande); plaza Almuñécar, 7 (Valladolid, 41); \* Arrieta, 15 (última cuesta Santo Domingo).

### UNIVERSIDAD

Torre de Madrid (plaza de España, 18).

### CENTRO

\* Carretas, 12; Salud, 16; \* Infantas, 42; \* Paz, 9; Hortaleza, 84; Plaza Mayor, 17.

### BUENAVISTA

\* Alcalá, 157; Goya, 19; \* General Mola, 12.

### CHAMARTIN

Barrio San Lorenzo, bloque 2 (Hortaleza); \* Victoria Pérez, 4 (final Agustín de Foxá); avenida Alfonso XIII, 139 moderno, 251 antiguo; \* colonia Pinar del Rey (calle posterior Balaguer); Santa Natalia, 12 (Ciudad Lineal); \* Víctor de la Serna, 1 (Políg. Santa Mónica); Juan Ramón Jiménez, 28; \* Rafael Salgado, 19 (norte Bernabéu); Serrano, 149 (próxima a Joaquín Costa); \* Francisco Silveira, 86; López de Hoyos, 83; \* Urbanización Villa Rosa (Poblado Canillas).

### VENTAS

\* Avenida de Aragón, 226 (Canillejas); \* Ilada, 15 (altura 57 carretera Vicálvaro); \* Zayas, 2 (detrás cine Simancas); Barrio del Salvador (entrada Arturo Soria, número 98); \* Zigla, 52 (esquina a Boldano, 37); \* Vicente Espinel, 35 (entrada Alcalá, 382); Achuri, 23 (entrada Ezequiel Solana, 77); Lago Constanza, 38 (entrada Alcalá, 316); Virgen de la Fuencisla, 13; \* Alcalá, 279 (López Casero, 2); San Marcelo, 15 (parte posterior bloque); \* Nuestra Señora de Begoña, s/n. Mercado (Elipa); Hermosilla, 130; \* Doctor Esquerdo, 89.

### BUENAVISTA

Avenida de Baviera, 13 (Parque Avenidas); Diego de León, 63; \* Serrano, 88; Goya, 19; \* General Mola, 12; \* Alcalá, 157; \* José Ortega y Gasset, 87 (antes Lásca); \* Rafaela Bonilla, 4.

### RETIRO-MEDIODÍA

\* Echegaray, 21; Lope de Rueda, 34; \* plaza del Niño Jesús, 2.

### ARGANZUELA-VILLAVEDE

\* Tomelloso, 28 (frente mercado Alameda); Jesús del Gran Poder, 1 (Usera); \* Mariano de Velasco, 41 (Usera); \* Antonio López, 44; paseo Santa María de la Cabeza, 80; \* paseo de las Aca-cias, 5; \* Ribera Curtidores, 12 (esquina Carnero); Mesón de Paredes, 16; Ibarra, bloque 74 (Orcasitas); \* colonia Oroquieta (Junta Correo); \* San Cristóbal Angeles-P. Pinazos, 164.

### RETIRO-MEDIODÍA

Paseo de las Delicias, 106; \* Batalla del Salado, 12; \* Miguel Servet, 1; \* Alfonso XIII, 11; Juan de Urbieto, 34; \* plaza del Niño Jesús, 2; \* Echegaray, 21; Atocha, 94; Lope de Rueda, 34.

### VALLECAS

\* Moratalaz, Políg. G. 952 antiguo, 61 moderno; barrio Moratalaz, Políg. E. 274; \* Peña Prieta, 16 (Pte. Vallecas); avenida Albufera, 121 (Pte. Vallecas); Puerto Alto, 21 (entrada Martínez la Riva, 12); \* Puerto Bonaigua, 34 (Pte. Vallecas); Concepción, 22 (frente a colonia San José); \* San Miguel, 2 (alto del Arenal); avenida Albufera, 302 (Francisca Vázquez); Conde Rodríguez San Pedro, 45 (Entrevías).

### VENTAS

\* Doctor Esquerdo, 89; Hermosilla, 130; \* Nuestra Señora Begoña, s/n barrio Elipa-mercado; San Marcelo, 15 (parte posterior bloque).

### CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

646

### TELEFONOS DE URGENCIA

Policia Municipal	266 17 00
Urgencia municipal	0 92
Policia	0 91
Médico-Quirúrgico	261 61 00
Taxis	223 61 00

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS CANAL DE ISABEL II CONCURSO-SUBASTA

En el «Boletín Oficial del Estado», número 207, correspondiente al día 29 de agosto de 1970, se publica anuncio del Concurso-Subasta para la contratación de las obras comprendidas en el «Proyecto número 9.184 de tubería de suministro de agua a San José de Valderas». Presupuesto de contrata: 30.145.127,00 pesetas. Fianza provisional: 602.903,00 pesetas. Presentación de proposiciones en la Secretaría General (García Morato, 125), hasta las trece horas el día 22 de septiembre de 1970. Apertura de los sobres A y B el día 29 de septiembre de 1970, a las diez horas, en la Sala de Juntas del Canal de Isabel II.

Madrid, 31 de agosto de 1970.

Miércoles, 2 septiembre 1970

MADRID. ACTUALIDAD

## «NOS OFRECEMOS PARA EXPLOTAR LAS LINEAS DEFICITARIAS»

### ★ Carta de los empresarios de las líneas periféricas al Ayuntamiento

«Nos ofrecemos incondicionalmente al Ayuntamiento de Madrid para explotar esas cuarenta y siete líneas deficitarias de la Empresa Municipal de Transportes, sin subvención alguna», dice, entre otras cosas, una carta dirigida a la agencia Cifra por los empresarios de las líneas periféricas de transportes de Madrid, en relación con la información difundida en la Prensa sobre el estudio de los Vocales del Jurado de la Empresa Municipal de Transportes.

#### Causas de la rentabilidad

En dicho estudio se afirmaba que mientras que las líneas de la EMT eran deficitarias, las que cubrían circuitos periféricos resultaban rentables. Se razonaba lo anterior por las siguientes causas: las líneas periféricas no tenían los problemas de circulación que el centro de la ciudad causa, con lo que la velocidad comercial de aquellas es superior; un índice mayor de viajeros por coche-kilómetro, con cliente la asegurada, de las líneas privadas. Los horarios de éstas son menos rígidos y reguladores, terminando antes los servicios que los transportes públicos. Por otra parte, los salarios de los empleados de la Empresa Municipal de Transportes son un tercio mayor que los de las líneas privadas, incrementándose esta diferencia con las pagas extraordinarias, tres veces superiores, y el nuevo Convenio de la EMT.

Finalmente, señalaban los autores del estudio, que propugnaban una equiparación salarial y laboral con base en el Convenio de la EMT para los trabajadores de ambas líneas, que las periféricas podían optar sólo a prestar servicio en aquellas líneas que son rentables, mientras que el Ayuntamiento debe atender todas las líneas que se le señalaba, de las que sólo seis proporcionan beneficios, mientras que las cuarenta y siete restantes causan pérdidas.

A ello, las líneas periféricas, aducen, en primer lugar, que no es cierta la diferenciación que el repetido estudio hace sobre los itinerarios de ambas líneas, ya que, por una parte, gran número de líneas municipales realizan recorridos similares a las privadas, llegando a Carabanchel, San Ignacio de Loyola, Villaverde, San Blas, Hortaleza, Manoteras, barrio del Pilar, Aluche o Campamento, y que, por otra parte, tampoco es cierto que el tráfico esté descongestionado en las zonas adjudicadas a las líneas privadas, lo que da como resultado unas velocidades comerciales similares a las obtenidas por la Empresa Municipal de Transportes.

La recaudación por coche-kilómetro es mucho mayor a favor de la Empresa Municipal, afirman las privadas, ya que hay que considerar la diferencia de tarifas y la constante renovación de los viajeros, también a favor de la EMT, a lo largo del recorrido.

Hace constar la contradicción que hay en el estudio cuando éste dice que posee una clientela segura y, en otro lugar, que el servicio de estas líneas no es regular. Solamente —razonan— es posible asegurar una clientela mediante un servicio regular y seguro.

Terminan las citadas Empresas diciendo, tras el ofrecimiento de explotar las líneas que a la EMT le son deficitarias, que éste es un problema que se solucionaría fácilmente sacando a concurso público todo nuevo servicio que se fuera a implantar, con lo que se demostraría la gran concurrencia de licitadores dispuestos a realizarlos sin subvención alguna y a precios inferiores o, en todo caso, iguales a los de la Empresa Municipal de Transportes.

#### Homenaje a Isabel Navarro

Los componentes de la «Operación Plus Ultra» de este año, dieciséis niños, asistirán al acto del descubrimiento de una lápida que da el nombre de la niña Isabel Navarro, a título póstumo, a una calle de Madrid.

Al acto asistirá el Alcalde de

Madrid, señor Arias Navarro, y los padres de la pequeña Isabel que murió a consecuencia de las

## 40 EMPRESAS NORTEAMERICANAS PARTICIPARAN EN EL CONGRESO MUNDIAL DE AVICULTURA

Más de cuarenta Empresas y asociaciones comerciales norteamericanas participarán en el XIV Congreso Mundial de Avicultura, que se celebrará en Madrid del 6 al 12 de septiembre.

El recinto de la Exposición estadounidense tendrá una extensión de 1.300 metros cuadrados y el material expuesto comprenderá equipo industrial, métodos de ayuda sanitaria, pienso, aves y productos derivados del huevo.

La Delegación oficial de los Estados Unidos estará formada por trescientas personas, y se presentarán sesenta Ponencias de científicos norteamericanos especializados en avicultura. (Pyresa.)

## AGUA PARA SAN JOSE DE VALDERAS

### LAS OBRAS COSTARÁN TREINTA MILLONES DE PESETAS

A más de 30 millones de pesetas asciende el presupuesto de contrata de las obras del «Proyecto número 9.184, de tubería de suministro de agua a San José de Valderas», según la resolución del Canal de Isabel II, por la que se anuncia el concurso-subasta correspondiente.

Dicha resolución, publicada ayer en el «Boletín Oficial del Estado», establece un plazo de veinte días hábiles, contados a partir de hoy, para presentar las proposiciones. (Pyresa.)

neridas recibidas al salvar a dos niños de un camión.

La calle de Isabel Navarro es la que ahora se conoce con el nombre de Consuelo Lorenzo y se halla situada en el barrio de Ballesteros, en la colonia de la Uoma.

Asimismo, los niños de la «Operación Plus Ultra» visitarán hoy las instalaciones de la Ciudad Deportiva del Real Madrid. Terminada la visita se dirigirán al estadio de fútbol Santiago Bernabéu para conocer la sala de trofeos del Real Madrid (Pyresa.)

#### Legado para los museos madrileños

Se acepta el legado otorgado por doña Concepción de Rabago Fernández, viuda del doctor don Carlos Jiménez Díaz, de los siguientes cuadros:

Al Museo Nacional del Prado: «Santa Eufemia», de Zurbarán; «Virgen», del Divino Morales; y «San Miguel», de Valdés Leal.

Al Museo Español de Arte Contemporáneo:

«La casa de Segovia», de Ignacio Zuloaga; «El ciego de los romances», de Gutiérrez Solana; y «Adán y Eva», atribuido a Pablo Ruiz Picasso.

La orden del Ministerio de Educación y Ciencia, que apareció ayer en el «Boletín Oficial del Estado», testimonia el agradecimiento oficial del Departamento a la viuda del doctor Jiménez Díaz. (Cifra.)

## REUNION DE LA COMISION EPISCOPAL DE ENSEÑANZA

### LOS TEMAS A TRATAR SE RELACIONAN CON LA LEY DE EDUCACION

MADRID, 1. (Pyresa).—Se ha reunido la Comisión Episcopal de Enseñanza y Educación Religiosa, que preside el arzobispo de Grado, fray José López Ortiz; de la que es secretario el obispo de Avila, monseñor Maximino Romero de Lema, y que integran el obispo de Ciudad Rodrigo, monseñor Demetrio Mansilla Reollo; el obispo auxiliar de Barcelona, monseñor José Capmany Casamitjana; el obispo de Salamanca, monseñor Mauro Rubio Repulles; y el obispo de Solsona, monseñor José Bascuñana López. No ha podido asistir, por encontrarse enfermo, el arzobispo de Supra, dimisionario de Valencia, monseñor Marcelino Olaechea Loizaga.

No se ha hecho público el temario detallado de la reunión, pero se espera que la Comisión, en sus reuniones de hoy y mañana, trate, entre otras cosas, de temas relacionados con la ley de Educación.

### Cincuentenario de la Virgen de Loreto como Patrona de la Aviación

LORETO (Italia), 1. (Ete).—Las tradicionales celebraciones del 7 y 8 de septiembre en Loreto tendrán este año particular

importancia y relieve al coincidir la celebración oficial del 50 aniversario de la proclamación de la Virgen de Loreto como patrona de la aviación mundial. Representantes de las aviaciones militares y comerciales de varios países visitarán la iglesia-basilica de Loreto para rendir homenaje a su protectora.

Ha sido asegurada la participación de los Estados Mayores de las aviaciones militares de varios países, entre ellos España, Portugal, Argentina, Venezuela y Chile. Asimismo, varias compañías aéreas civiles de Europa, América y África han anunciado su aportación al cincuentenario de su patrona.

## RECARGO EN LAS VENTAS A PLAZOS

MADRID.—Al 0,64 por 100 ascenderá el nuevo tipo de recargo en las ventas a plazos, según se ha sabido hoy de fuentes bien informadas. La medida, al parecer, será adoptada en breve.

El 12 de mayo de 1966 se había fijado este porcentaje en un 0,60 por 100.

Este tanto por ciento se fija sobre el importe del precio aplazado, multiplicado por el número de meses que comprende el tiempo de aplazamiento, sobre ventas de bienes muebles. (Cifra.)







## EL CINE

### «YO SOY LA REVOLUCION» DE DAMIANO DAMIANI

#### FICHA TECNICA

Nacionalidad: italiana.  
Fotografía: Tony Secchi.  
Eastmancolor: Cinemascope. 70 m/m.  
Duración: ciento veinte minutos.  
Música: Luis E. Bacalov, supervisada por Ennio Morricone.  
Interpretes principales: Gian Maria Volonté, Klaus Kinski, Lou Castel y Martine Beswick.

En primer lugar, un consejo: si les gustó «La muerte tenía un precio», uno de los mejores films de Leone, vean «Yo soy la Revolución». Se les ofrecerá el mismo panorama de violencia sacada de tino por el humor, una sorpresa tras otra, efectos especiales desorbitados, espectacularidad y una interpretación buena. El escenario es en la película de Damiani la revolución mejicana, y el protagonista, un guerrillero de la mejor tradición, con sus canas, sus soldados y todo. Un guión muy bueno, diálogos perfectos y una realización irreproachable hacen de «Yo soy la Revolución» una auténtica película. Y ya es hora de ver una película en este verano...

Los tipos son deliciosos: desde El Chunchu hasta su hermano El Santo, don Felipe el Terrateniente y Bill, el Niño, el bandido adolescente que se enrolla en la Revolución con intenciones tan dudosas. La escenografía no elude ningún tópico: guitarras al atardecer, desfiladeros pelados, asalto al tren, pero Damiani, el director de «Il Rossetto», «La isla de Arturo», «El Sicario», evita la rutina con la mayor maestría. Algunas secuencias tienen el valor de un fresco de Siqueiros (la elección del alcalde de San Miguel, por ejemplo). El absurdo de la «guerra por mi cuenta» resalta en todos los momentos de la película: el final es la cumbre del absurdo en el que se han debatido El Chunchu y sus secuaces durante su intervención revolucionaria. A pesar de todo, el tema está tratado con gran respeto hacia el motivo de la Revolución y hacia el pueblo mejicano, lo que hace que su valor de episodio trascienda hasta dar una visión general de lo que fue aquella.

La interpretación es perfecta, tanto por parte de Gian Maria Volonté como de Klaus Kinski, el americano; Lou Castel, El Santo que infunde una sombra de misticismo en el grupo y de Martine Beswick, la soldadera Adelita. La fotografía de Tony Secchi es verdaderamente espectacular.

A. M. C.

### «DIVORCIO A LA AMERICANA» DE JACK DONOHUE

#### FICHA TECNICA

Nacionalidad: Norteamericana.  
Guión: Cy Howard.  
70 m/m. color.  
Producida en 1965.  
Música: Nelson Riddle.  
Interpretes principales: Frank Sinatra, Deborah Kerr, Dean Martin, César Romero, Nancy Sinatra.

Con tres intérpretes como Sinatra, Deborah Kerr y Dean Martin, un guión medianamente gracioso y buena fotografía en color, el éxito de una película está asegurado. Lo que no se entiende demasiado bien es el motivo de la reposición de «Divorcio a la americana», que se estrenó hace cuatro años en España. No es una película genial, ni mucho menos. Sigue la línea de comedia americana con niña de papá cursi, atráctamente simpática y limpiita, con esposa rubia envuelta en pieles, con teléfonos «a gogo». La primera parte tiene el aliciente, o mejor dicho, tuvo, de ver cómo funcionaba la juventud a base de protesta y baile frenético. El divorcio desde el punto de vista infantil es uno de los momentos más originales de la película. Después, el tema del divorcio degenera en astracada, desarrollada en México, para que nos divirtamos más. La película termina moralmente, como no podía ser nuevos en una comedia.

Es excelente la interpretación de Deborah Kerr, Frank Sinatra y Dean Martin actúan tan seguros como siempre. «Divorcio a la americana» está rodada en 70 milímetros y sonido estéreo. Los entusiastas de Trini López (ya no habrá demasiados) podrán escucharle durante unos minutos.

A. M. C.

## RICHARD HARRIS, DIRECTOR DE CINE

### LA PELICULA «CAMPOS DE FLORES» TENDRA COMO INTERPRETE A ROMY SCHNEIDER

EL ACTOR CINEMATOGRAFICO Y TEATRAL Richard Harris va a debutar como director de cine. Dirigirá una película, «Campos de Flores», en la que también intervendrá Romy Schneider. Richard Harris protagonizó el año pasado en España el film «Crownwell», junto a Robert Orley y Alec Guinness.

EL COMPOSITOR Y CANTANTE Charles Aznavour volverá al cine para interpretar una película al lado de la actriz italiana Vanna Lisi. El film, que aún no tiene título definitivo, se rodará en Francia e Italia, bajo la dirección de Sergio Gobbi.

LA ACTRIZ NORTEAMERICANA FAYE DUNAWAY ES la principal protagonista del «western» «Doc», inspirado en una leyenda del Oeste americano, que se rueda actualmente en Almería. Interviene también en la pe-

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS CANAL DE ISABEL II SUBASTA

En el «Boletín Oficial del Estado» número 205, correspondiente al día de hoy, se publica anuncio de la subasta para la contratación de las obras comprendidas en el «Proyecto de almacenaje para el canal de la estación de tratamiento de agua de Torrelaguna», repuestos de la estación de tratamiento de agua de Torrelaguna, presupuesto de contrata de 1.129.221,00 pesetas y fianza provisional de pesetas 22.585,00. Las proposiciones se presentarán en la Subasta General de este Canal (Joaquín García Morato, 125), hasta las trece horas del día 19 de septiembre de 1970. La apertura de las ofertas se verificará el día 21 de septiembre de 1970, a las diez horas, ante la Mesa de Contratación y en la Sala de Juntas, Madrid. 27 de agosto de 1970.

# SE CLAUSURO LA MOSTRA VENECIANA

Silbidos y aplausos para el film de Summers

## FELLINI, GRAN VENCEDOR

VENECIA. (Crónica de nuestro crítico cinematográfico, enviado especial.)—Con la proyección de «Urtain, el rey de la selva o así...» de Manuel Summers —que en su traducción italiana se llama «El rey de la selva humana»—, y de «Deep end» —«Final profundo»—, de Jerzy Skolimowsky, la Mostra ha cerrado sus puertas. Y, astutamente, las ha cerrado con aplausos, porque la película de Skolimowsky es, con «Los clowns», de Fellini, lo mejor que hemos visto en estos largos, húmedos y tediosos días de festival.

Ayer noche, con asistencia del ministro italiano del Turismo y Espectáculos, Giannmatteo Matteotti, se procedió a la clausura oficial, con la entrega de las «osellas» de oro, como recuerdo conmemorativo, a todos los realizadores cuyas obras han sido invitadas, formando parte del programa oficial. Pero la Mostra, con sus últimas secuencias de «Deep end», cerraba prácticamente sus puertas. Los premios, que en otras ediciones producían la lógica efervescencia entre los informadores, no existen ya, y los que se conceden extraoficialmente no interesan a nadie. A nadie le importa que la CIDALC haya decidido conceder, por unanimidad, su premio al tedioso y alicorto «Arthur Rubinstein», de François Reichnbach, o que el centro italiano de relaciones humanas haya otorgado el «Timón de Oro» a «Los clowns», de Fellini, o que los críticos italianos afiliados a su correspondiente sindicato decidan qué película les ha gustado más. Las puertas de la Mostra se han cerrado con tal fuerza que, al menos ahora, parece difícil que los mismos que las abrieron este año con cierta dificultad puedan volver a abrirlas el que viene. La Mostra de 1970 ha sido, quizá, la más insípida e inútil de las treinta y una celebradas hasta la fecha, y mucho habrá que trabajar para sacarla de su marasmo, para encauzarla por derroteros más positivos y fecundos para el cine.

#### SUMMERS, EN VENECIA

No se ha entendido la película de Summers, ni en el aspecto documental ni en el de su vertiente de alegato contra la violencia. Quizá Summers haya fabricado un producto en exceso localista, pero es partiendo de esta base como puede aspirarse a la universalidad. Acogida en silencio, con algunos aplausos y algunos silbidos aislados, su fábula sencilla, salpicada de fogonazos humorísticos, no ha calado en el escaso público de la sesión matinal. Luego, en la consiguiente rueda de Prensa, el interés que pudieran tener algunas preguntas se ha visto congelado por la apatía de Manuel Summers, que ha jugado a representar el papel de hombre desengañado, abúlico, vuelto de todo, al que no interesaban ni su película ni el cine en general.

#### PELICULAS EXTRANJERAS

Si en «Le départ» Jerzy Skolimowsky se revelaba como un buceador sensible y original en el mundo de la adolescencia, en «Deep end» afirma esa característica, logrando además un lenguaje cinematográfico más bello, más directo, más ágil y conciso. Skolimowsky, que ha realizado esta película mediante una coproducción germano-norteamericana, rodándola en Londres, con actores ingleses —Jane Asher, John Moulder Brown y Diana Dors—, parte de un suceso de los que apenas merecen cuatro líneas en cualquier periódico: la muerte de una muchacha, una muerte por amor, un asesinato pasional, y demuestra que, pese a todos los condicionamientos que impone la producción a alto nivel, cuando existe un auténtico realizador puede hacerse cine de autor.

La historia, tratada con aparente superficialidad, es la de Mike, un joven de quince años que comienza a

trabajar, al finalizar sus primeros estudios, en unos baños públicos londinenses. Allí encuentra a Susan, otra empleada, una muchacha mayor que él, prometida a otro joven, pero que a la vez es amante de un maduro profesor de gimnasia, ya casado. A través de las relaciones de ambos, con el progresivo enamoramiento de Mike y través del trabajo de cada día, del trato con una serie de clientes de muy diversa psicología, Skolimowsky va trazando un panorama, con líneas muy agrias, de la sociedad actual, con su mezquindad espiritual, con su absurda escala de valores materiales y morales. Susan vive una extraña amorosidad, reflejo de ese ambiente, y en la mentalidad de Mike, lastrado por su amor creciente, se produce gradualmente una quiebra que terminará, tras una inteligente y bellísima secuencia que transcurre en una piscina —la de la casa de baños— que se va llenando gradualmente, en un dramático «ballet» sangriento, en un paso a dos con la muerte.

#### RETRATO DEL PERSONAJE

Skolimowsky no insiste en el retrato psicológico de sus protagonistas. Apenas sabemos quiénes son, dónde viven, cómo piensan. Les toma —y los hace tomar al espectador— tal y como si fueran el reflejo de toda una sociedad, como unos vectores resultantes: la juventud experimentada, que ya forma parte del sistema, y la juventud inocente, aún no integrada. Sus acciones son, en definitiva, las propias de una época marcada por una subversión de valores, donde la degradación moral es admitida como moneda corriente.

Tanto John Moulder Brown —a distancia sideral de su interpretación en «La residencia»—, como Jane Asher y Karl Michael Vogler, conceden a sus respectivos personajes —Mike, Susan y el profesor— la encarnadura necesaria, la humanidad precisa.

Cabe señalar, casi como datos anecdóticos, la excelente interpretación de la veterana —y ensanchadísima— Diana Dors, en un papel episódico, pero muy significativo, y el excelente color en que ha sido fotografiado todo el filme. Y punto final, final profundo por partida doble para la Mostra. Hoy en Venecia sólo quedarán turistas.

### ORSON WELLES, MAESTRO «AUSENTE» DEL CINE

VENECIA. (Crónica de nuestro crítico cinematográfico, enviado especial.)—El secretario de la FIPRESCI, en presencia del ministro Andreotti, del comisario de la Bienal, Filippo Longo, y del director de la Mostra, Ernesto Guido Laura, ha hecho entrega esta noche, en el curso de la ceremonia de clausura del certamen, del título de «Maestro del cine», concedido a la figura y obra de Orson Welles. Alida Valli lo ha recibido, como representante del director de «Ciudadano Kane», cumpliendo la condición de que el galardón lo recogiese una personalidad del cine que hubiese trabajado con él. La Valli, protagonista femenina de «El tercer hombre», lo ha recibido, y a continuación se han pronunciado los discursos de rigor, que en el caso del ministro Andreotti, no lo ha sido tanto, porque Andreotti se ha referido a la crisis de la Mostra, reconociendo que esta crisis existía, pese a que la hubiesen aumentado algunos interesados en que el acontecimiento veneciano no se repita. Pero Andreotti ha hablado de las posibles soluciones de este marasmo porque la Mostra atraviesa. Ha hablado de la necesidad de confrontación entre los dos sectores del cine en la actualidad: el sector, llamémosle, de espectáculo, y el que pudiera ser denominado como estrictamente cultural, de avanzada y búsqueda. Todo hace suponer que el año que viene, con el nuevo Reglamento que venga a sustituir al antiguo de 1938, calificado despectivamente por muchos de «fascista», el panorama de la Mostra cambie substancialmente. Y éste, quizá, sea el mejor colofón que se puede poner a la XXXI edición del festival veneciano.

Pedro CRESPO

## UNA MUJER EN EL SANATORIO DE TOREROS

### LOLITA MUÑOZ, REJONEADORA, INTERNADA POR ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

El resultado: fractura de cadera y tiempo indefinido en la cama. —Esto es lo más pesado —dice—, porque hace mucho calor aquí. Lo malo es que no sé cuando me voy a poder levantar. El doctor Olaguibel no me lo dice nunca y siempre vivo con la esperanza de que el último día sea hoy.

#### COGIDAS

—¿Cuántas corridas perderás por este percance?  
—Unas treinta. Hasta ahora he lidiado veintidós, y este año podría haber superado el record de la temporada pasada.  
—¿Has tenido cogidas graves?  
—Una muy grave en Portugal y tres de menos importancia. Me

rompi tres costillas y tuve que guardar cama durante un año. En Lisboa toreé a pie y a caballo. Me parece mucho más fácil a pie, porque me domino a mí misma, sin embargo, a caballo, dependo siempre del animal.

Lolita Muñoz tiene en su cuadra diez caballos. Es veterinario, y cuando uno de sus animales se pone enfermo es incapaz de ponerle una inyección porque dice que le da mucha pena. Su cuadrilla la forman dos banderilleros y un mozo de espadas.

#### TROFEOS

El pasado año obtuvo el trofeo Ciudad de Figueras, que dicha localidad catalana concede al mejor rejoneador de la temporada.

da. En Antequera le otorgaron el Clavel de Plata de la ciudad, al torear ella sola una corrida de rejones.

—¿Cuál es «tu» torero?  
—Me pones en un compromiso, pero te diré que el Cordobés ha revolucionado la fiesta, aunque digan que no es el mejor. Lo cierto es que la gente va a los toros para verle a él. Antes el público iba para presenciar una gran corrida. Hoy van hasta los que no son aficionados porque simplemente torea El Cordobés.

#### NO QUIERO CASARME

—No me caso porque tendría que dejar el toro y eso es imposible. Además no encontraría nadie que pudiera sentir por la fiesta lo que yo siento. Es como una borrachera cada vez que sales a la plaza.

Lolita Muñoz, en su cama del Sanatorio de Toreros, espera pacientemente la vuelta a los ruedos. Por los pasillos entran y salen novilleros, banderilleros..., las gentes del toro.

Rosy PUCH



# MUSICA

## ORQUESTA NACIONAL

Entrega y abono localidades primer plazo, del 7 al 19 corrientes —excepto fiestas—, en Administración Orquesta Nacional, Teatro Real, calle Carlos III, de 10 a 13.30 horas y de 17 a 19 horas. Imprescindible presentación «resguardo para el interesado» primer plazo.

# TEATROS

**ALCAZAR.**—(221252.) 7, 11: No despiertes a la mujer de tu prójimo.  
**ARLEQUIN.**—(San Bernardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía.) 7 y 11: Arturo Serrano presenta en su segundo año triunfal Tres testigos (de José María Pemán). Magistral interpretación de Angel Pizarro, Ana María Vidal, Pablo Sanz y Manuel Toscano.

**CALDERON.**—7, 10.45: Pedrito Rico, Angelillo (los colosos de la canción española) en el maravilloso espectáculo Cantamos a España, con la reaparición de la belleza de las rumbas flamencas, Argentina Coral; Los Serranos, Gloria Paddy, María Dolores, Paco Flores, Gran «Ballet» Festival y las guitarras de Antonio Arenas, El Brujo y Fernando Aguilera. (Todos los públicos.) (Siete últimos días.)

**CLUB.**—(Refrigerado.) Bajos Palacio de la Música. 220417. 7, 11: José María Mompín, Pilar Velázquez, Carlos Ballesteros. La pequeña cabaña (de Rousín). Versión: Arozamena. Dirección: Angel Fernández Montesinos. «Auténtico teatro cómico.» «A B C.» ¡¡Hacia las 200 representaciones!!

**COMEDIA.**—7.15 y 11.15: Grupo Tabano y conjunto Las Madres del Cordero presentan Castañuela 70. (Un espectáculo asombrosamente divertido.) (Precios populares.)

**INFANTA ISABEL.**—(Dirección: Arturo Serrano. Telf. 2214778.) Mañana jueves, inauguración de la temporada. Juanjo Menéndez y Manolo Gómez Bur en la idea fija (de Alonso Millán). Primera actriz: María Cuadra, con Paloma Hurtado y Josele Román. (Localidades con cinco días.)

**LATINA.**—(Refrigerado.) Teléfono 2652835. Revistas Colsada. 7 y 11: Viky Lussón, Quique Camoiras en Las mujeres de la Costa (nueva revista). ¡Un escándalo de risa! ¡Local refrigeradísimo!

**MARAVILLAS.**—(Refrigerado.) 7 y 11: Compañía de comedias cómicas Tony Soler, Eloy Herrera, con Gloria Osuna en Están... como nunca (de Eloy Herrera). Dirección: Juan de Orduña. ¡Tercer mes de éxito!

**MARQUINA.**—(Aire acondicionado. Prim. 11. Telf. 2318497.) ¡Más de mil representaciones consecutivas! 7 y 11: Queta Claver, Francisco Valladares, Manuel Torremocha en La casa de las chivas (de Jaime Salom). ¡Premio Nacional de Teatro! (Maite Brik en el personaje de «Trini».) Dirección: José María Loperena.

**PALACIO DE DEPORTES.**—(2566401.) 10.45 noche: ¡Sensacional acontecimiento! Por vez primera en España, el famoso «Circo Ruso de Moscú». ¡Lo que nunca vieron sus ojos! Todos los días, 10.45 noche. Sabados y festivos, 6.45 tarde y 10.45. (Localidades con cinco días.) (Servicio especial de autobuses a la salida.)

**REINA VICTORIA.**—7, 11: Lili Murati. Colaboración: Carlos Casaravilla. Una doncella francesa. (Cinco últimos días.) Con Francisco Casares, Salvador Floriach, Mery Leiva. Dirección: Tamarit.

**TEATRO VALLE - INGLAN.**—(Torre de Madrid.) Viernes 4, 11 noche. Estreno. Inauguración temporada. (Orden alfabético.) María José Alfonso, Jaime Blanch, Juan Diego, Emilio Gutiérrez-Caba, en Olvida los tambores (de Ana Diosdado). Con Mercedes Sampietro. Colaboración extraordinaria: Pastor Serrador. Dirección: Ramón Ballesteros. (Acogida Ciclo Extensión Teatral Ministerio Información y Turismo.)

**GRANADA.**—Las amistades de mi mujer y Agente 505: muerte en Beirut. GRAL VÍA.—El presidente. IDEAL.—Los espías matan en silencio y Jeff.

**IMPERIAL.**—(Refrigerado.) 10 mañana: Complementos y El libro de la selva (Walt Disney). (Technicolor.) Tolerada. IMPERIO.—Los piratas de la Malasia y Namu, la ballena salvaje. INFANTE.—Dele color al difunto. JORGE JUAN.—El hueso. JUAN DE AUSTRIA.—El relicario. KURSAL.—My fair Lady. LICEO.—Divorcio a la americana. LIDO.—Los espías matan en silencio y Jeff. LISBOA.—My fair Lady.

**LOPE DE VEGA.**—7 y 10.45: Dele color al difunto. José Luis López Vázquez. (Mayores dieciocho años.)

**LUCHANA.**—Tráfico ilegal. LUX.—Juicio de faldas y Ladrón y amante.

**MADRID.**—Continúa 10 mañana. Doble programa de riguroso estreno. Dustin Hoffman, el extraordinario intérprete de El graduado, en otra superproducción: El millón de Madigan y Sinfonía en oro. (Sólo el cine puede ofrecer tan maravilloso espectáculo.) (Ambas colores.) (Toleradas.)

**MAGALLANES.**—(Refrigerado.) 4: El zorro en la corte de Inglaterra y Más veloz que el viento. (Tolerado.)

**MARVI.**—Combate de gigantes y Más veloz que el viento. METROPOLITANO.—Los chacales del desierto y El hueso. MOLA.—Después de los nueve meses. MONTECARLO.—No hagan olas y Ladrón y amante. MONTERA.—La verité.

**MONUMENTAL.**—5: Crimen imperfecto (Fernando Fernán-Gómez, J. L. López Vázquez, Rosanna Yari). MORASOL.—Jim Golden Poker y Oley (sin balas y disparando).

**MUNOZ SECA.**—(Refrigerado. 2315141.) 10: Amor brujo y El pacto de los canallas. (Dieciocho años.)

**MURILLO.**—Continúa 5: Por mis... pistolas (Mario Moreno «Cantinflas»). (Tolerada.)

**NARVAEZ.**—La que arman las mujeres y Ladrón y amante. NIZA.—No importa morir y Recuerda.

**ODEON.**—My fair Lady. OPORTO.—My fair Lady. ORAA.—Pedro el Cruel y El señor doctor.

**PALACIO DE LA MUSICA.**—Refrigerado. 4.30, 7, 10.45: El secreto de Santa Vitoria (Anthony Quinn). Una producción Stanley Kramer.

**PALAFOX.**—Los ratones. PAVON.—Más fuerte que su amor y El hueso.

**PAZ-TODD-DO.**—(Refrigerado.) 7 y 10.45: El último día de la guerra (George Maharis, Maria Perschy). (Eastmancolor. 70 milímetros.) (Mayores catorce años.)

**PEZ.**—Segundo Festival de Morteale y Fílemón. PLEYEL.—El último encuentro y El halcón y la presa.

**POSTAS.**—El candoroso picapleitos y Oley (sin balas y disparando).

**PRINCESA.**—Yo soy la Revolución.

**PRINCIPE PIO.**—(Refrigerado.) 4: La que arman las mujeres y Papi. (Dieciocho años.)

**PROGRESO.**—Divorcio a la americana.

**REAL CINEMA.**—El león en invierno. REGIO.—Yo soy la Revolución.

**REALTO.**—(Refrigerado.) 7 y 10.45: Los hombres las prefieren viudas. (Color.) María Mahor, Juanjo Menéndez, María Isbert, Tamy Saad. (Director: León Klimowsky.) (Dieciocho años.)

**RICHMOND.**—El puente de Remagen. RIO.—No importa morir y Recuerda.

**RIVIERA.**—Rebelión en las aulas y El desesperado.

**ROXY.**—Yo soy la Revolución.

**ROXY.**—Yo soy la Revolución.

**SAINZ DE BARANDA.**—Agente 505: muerte en Beirut y El candoroso picapleitos.

**SAN CARLOS.**—Continúa 4 tarde: Por qué seguir matando y Campagne para un asesino.

**SAN REMO.**—El hotel de los lios y El desafío de las águilas.

**SOL.**—10: Susana y Los matones. (Dieciocho años.)

**TIVOLI.**—Segundo Festival de Morteale y Fílemón.

**UNIVERSAL CINEMA.**—(Refrigerado.) Continúa 5.30: Jeff (Alain Delon).

**URQUIJO.**—La última batalla de los apaches.

**VALLEHERMOSO.**—La esfinge de cristal y La verité.

**VELAZQUEZ.**—Divorcio a la americana.

**VERGARA.**—My fair Lady.

**VERSALLES.**—My fair Lady.

**VICTORIA.**—My fair Lady.

## CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ALEXANDRA.**—Festival René Clair: A nous la liberté. 10.45: Catorce de julio.

**GALLIEO.**—Les mauvais coups.

**GAYARRE.**—(Refrigerado.) Continúa, 4.15 a 10. Numeradas, 10.45: The incident (El incidente) (de Larry Pearce). Con: Gary Merrill y Tony Musante. (V. O., subtítulos.)

**GOYA.**—4.30, 7, 10.45: Cul de sac (Callejón sin salida). Un film de Román Polansky. Mayores dieciocho años. Precios: 30-40. Doblada en español.

**INFANTAS.**—(Refrigerado.) Continúa de 4 a 10.15. Numerada, 10.45: La lunga notte del 43 (La larga noche del 43) (de Florestano Vancini). Con Gabriele Ferzetti y Belinda Lee. V. O., subtítulos.

**PALACE.**—(Refrigerado.) Continúa, 4.30 a 9.30. Numerada, 10.30

noche: Señoras y señores (de Pietro Germi). Con: Virna Lisi y Franco Fabrizi. (V. O., subtítulos.)

**PENALVER.**—(Refrigerado.) Continúa, 4.15 a 10. Numerada, 10.45: Peeping Tom (El fotógrafo del pánico) (de Michael Powell). Con: Carl Boehm y Moira Shearer. V. O., subtítulos. (Último día.)

**POMPEYA.**—(Refrigerado.) Continúa, 11.15 a 6. Numeradas, 7 y 10.45: The young one (La joven) (de Buñuel). Con: Zachary Scott y Bernie Hamilton. (V. O., subtítulos.) (Mayores dieciocho años.)

**ROSALES.**—(Refrigerado.) Continúa, 4.15 a 10. Numerada,

10.45: Antonio das Mortas (de Glauber Rocha). Con: Maurício do Valle, Odete Lara y Othon Bastos. (V. O., subtítulos.)

## SALAS ESPECIALES

**CINE STUDIO CALIFORNIA.**—(Refrigerado. Andrés Mellado, número 47. Tel. 2440058.) Continúa, 5. Numerada, 10.30: Presenta Nunca en domingo (de Jules Dassin). Con: Melina Mercouri. (V. O., subtítulos.) Premia en Cannes.

**REX.**—(Refrigerado. 2471337.) Continúa 11 mañana a 1 noche: VII Festival Tom y Jerry. (Tolerada.)

## LA MUSICA

## UNA GRAN OBRA DE ERNESTO HALFFTER: LOS «GOZOS DE NUESTRA SEÑORA», ESCRITOS PARA EL FESTIVAL DE SANTANDER

La serie de partituras halffterianas de inspiración religiosa constituye ya un «corpus» de especial singularidad y particularísima relevancia. Además de su colaboración en «Atlántida» y aparte algunas obras para coro «a capella», hemos de anotar los siguientes títulos: «Canticum in P. P. Johannes XXIII», «Elegía al príncipe Pierre de Polnac», «Salmos» y, ahora, los magníficos «Gozos de Nuestra Señora», estrenados en la sesión de clausura del Festival sanderino.

A quienes guste ahondar en el «por qué» de las cosas, y les invitaria a meditar sobre una breve y preciosa página pianística de Ernesto Halffter: «Llanto por Ricardo Viñes». Ahí está la raíz de la expresión religiosa del compositor, del mismo que, en el caso de Falla, deberemos buscarla en el «Homenaje a Paul Dukas», también para piano. A partir del «Llanto» y en un proceso de desarrollo natural, el concepto musical-religioso encuentra, cada vez más, un lugar exacto en la obra creadora de Halffter. Si es cierto —y el autor lo tiene a gala— que el tiempo de trabajo sobre «Atlántida» actuó como formidable espuela y definitiva incitación, no lo es menos que la influencia directa de la obra postuma de Falla es bastante menor de lo que suele suponerse y hasta de lo que puede aparentar. Quizá no vaya más lejos de una identificación de sentimientos, lo que en el terreno de lo ideológico es bastante. Cuando el estreno de «Atlántida», los críticos de aquí y los de fuera hubimos de comentar el valor de ese proceso identificativo entre el discípulo y su antiguo maestro. Remontada «Atlántida», Halffter prosigue su camino desde una fidelidad a las esencias que no entorpece, ni mucho menos, una desventura, una naturalidad y una expresión propia y madura.

La cima de tal expresión quizá sean los «Gozos», recién estrenados. El encuentro de Halffter con las rimas de Santillana, más que algo circunstancial, se me antoja algo tan lógico que parece mentira que todavía no se hubiera producido. La entraña popular, las formas cultas y el máximo refinamiento —digno de verdadero orfebre—, determinan los versos del marqués de los pentagramas del compositor. Así, la partitura —después de una alborozada e instantánea «Entrada»— nos lleva al polifonismo grave y sereno; a la rítmica popular —casi de villancico—, acompañada por el batir de la «caja»; a la estructura de frases que parecen invención de un «montañésismo» ideal; a los «melismas» que otorgan misterios y encanto a tanta música española, desde las Asturias hasta las Islas Baleares; y en fin, a esa riquísima variedad de decadenas. La textura vocal e instrumental es siempre clara, «a la madrigalesca» y en esto heredera de Italia, Francia y España, síntesis perfecta frente a Iñigo López de Mendoza. En los «Gozos» está, pleno de luces y sombras, el misticismo religioso; pero en no menor medida, el villanismo culturrado de las «serranillas» que el marqués trazara en tierras de Léhana. Dominándolo todo, imprimiendo a todo un sello personal, la musa alegre y feliz de Ernesto Halffter. Desde la «Sinfonietta» no nos había dado su autor una invención de tan positiva vitalidad. Y es muy bello encontrar en el hombre maduro y en su arte, depurado por la larga experiencia, el alma transparente de sus primeras horas.

Mucho habría que escribir sobre detalles de procedimiento; sobre la concisión con que Halffter trata el conjunto instrumental, diversificado, individualizado o aunado con las voces solistas, con el coro o en un inteligente y seguro entramado de los distintos elementos. Poco me gusta, en cambio, referirme a esa cuestión batallona de lo que es «más actual» y «menos actual». La Historia nos enseña cuánto error de apreciación puede caer en semejantes intentos clasificadores. La realidad aconseja algo así como un permanente «aviso para navegantes»: no todo lo que se acepta por «actual» lo es en mayor medida que esta obra de Halffter. El hecho de «vestir» ideologías no demasiado modernas con unas cuantas prendas al uso es insuficiente para garantizar su «actualismo». Si cosa es el concepto y otra los detalles de la realización. Si quitásemos los «afletes» y «maquillajes» a tantas partituras tendidas por modernas y hasta por vanguardistas, ¡cuánta arruga no aparecería como claro signo de vejez!

Los «Gozos», de Halffter, aclamados en la plaza Porticada y recibidos con máximos elogios por la crítica sanderina, son una obra viva, buena y bella. El calificativo de mis colegas en la capital montañesa de «obra maestra» para la más reciente de Ernesto Halffter parece, más que justo, exacto. Siento no haber recibido la impresión directa del estreno. La partitura y la grabación del concierto me permiten trazar estos primeros comentarios. Y hablar de la excelente interpretación lograda por Odón Alonso al frente de los solistas Isabel Penagos (su aria es de lo más original de Halffter), Angeles Nistal, Carmen Sinovas, Julián Molina, Thomas Carey (también en un aria deliciosa, acompañada por un breve grupo instrumental) y Boris Carmelli; el Coro, que dirige Blancafort, y la Orquesta de RTV Española.

El mismo Festival merece elogio y felicitación. Si la decisión de los encargos ha tardado, al fin llegó, y es de esperar que continúe en el futuro. Ninguna estrella mejor para un esfuerzo como el que vienen realizando los promotores del ciclo sanderino, que el de una serie de partituras que en el futuro proclamen su eficacia y su afán de servir y perdurar.

Enrique FRANCO

## PROGRAMAS DE TVE.

MIÉRCOLES 2 DE SEPTIEMBRE

### PRIMERA CADENA

#### SOBREMESA

1.45 CARTA DE AJUSTE. Septimio.  
2.02 PANORAMA DE ACTUALIDAD.  
3.00 NOTICIAS A LAS TRES.  
3.30 MANOS AL VOLANTE. Un programa dedicado al automóvil.  
4.00 EMBRUJADA. «Un nombre para el bebé». Los padres de Darin anuncian su visita a la semana de haber nacido su nuevo nieto. Pero, lamentablemente, también se presentan los padres de Samantha, lo que desencadena las hostilidades.  
4.30 NIVEL DE VIDA. Economía doméstica. Decoración: «Los relojes» (I).  
5.00 HABLEMOS DE ESPAÑA y cierre.

#### TARDE

7.15 CARTA DE AJUSTE. Cantata de los derechos humanos.  
7.30 TARZAN. «La conversión». Tres monjes vienen a establecer una misión en África. Un jefe de tribu repone a una de las religiosas, nacida en África, que haya profesado, va que el padre de la muchacha se la había prometido en matrimonio.  
8.30 ESTE PLANETA.

#### NOCHE

8.55 ESTA NOCHE...  
9.00 NOVELA. «Amalia», de José Mármol. Adaptación: Pedro Gil Parada. Realización: Pilar Miró. Capítulo VIII.  
9.30 TELEDIARIO.  
10.00 REMITE: Maribel, de Alfonso Paso. «Terrible Eulalia». Realización: Alfredo Costellón. Reparto: Maribel: Tina Sainz. Doña Eulalia: Amparo Martí. Don Justo: José Orjas. Doña Anita: María Antonieta Escrivá. Don Fernando: Joaquín Roa. Sinopsis: En la casa donde actualmente vive Maribel hay dolor y enfermedad. Termómetros, palpitaciones, píldoras... y un médico muy sensato que se niega a secundar las

rarezas de sus aficionados. Pero, él, no son responsables de lo que allí pasa. Todo empezó con doña Eulalia, con la gran necrofilia, aficionada a los sepelios y consoladora de agonizantes. Doña Eulalia disfruta con la muerte, y Maribel se ve obligada a fingir un ataque de locura para alejarse de ella.

10.30 MANIX. «Regreso a casa». Acusado de homicidio y encerrado en un pulmón de acero a causa de un accidente, un viejo amigo y paisano de Manix le pide que investigue su caso y le libere de la acusación que pesa sobre él.

11.30 SEGUNDOS FUERA. Joe Louis-Schmelling. Tunney-Carpenter.

12.00 VEINTICUATRO HORAS. 0.15 LOS MIÉRCOLES DE PABLO VI. 0.25 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

7.45 CARTA DE AJUSTE: «Sinfonía número 2».  
8.32 DIBUJOS ANIMADOS. «Bugs Bunny».  
9.00 DOCUMENTO. «Montparnasse y Picasso». Un reportaje sobre Montparnasse, el barrio parisense que entre los años 20 y 30 aglutinó a los pintores más geniales del mundo: Picasso, Chagall, Fajita, Modigliani, etc. Y un homenaje a Picasso presentando las distintas épocas de su evolución artística.  
9.15 BUSCANDO NOVIA A PAPA.  
9.45 ATENEO. El Arte, Los Libros y la Escena.  
10.15 NOTICIA 2. CINECLUB. CICLO REALISMO AMERICANO. «Victima del terror», de Lloyd Bacon (1938). Con datos extraídos de los archivos del fiscal de Nueva York se ha construido esta historia de gangsters. Es un nuevo episodio de la lucha entre la Policía y los delincuentes, que actúan con la complicidad del miedo de sus víctimas, que constituyen un grupo numeroso. Intérpretes: Humphrey Bogart, George Brent y Walter Abel.  
12.00 Cierre.

JUEVES 3 DE SEPTIEMBRE

### PRIMERA CADENA

#### SOBREMESA

1.45 CARTA DE AJUSTE. «Música de España», por E. Delgado.  
2.02 PANORAMA DE ACTUALIDAD.  
3.00 NOTICIAS A LAS TRES.  
3.30 BONANZA. «El tesoro de Willoughby». Al volver de vender unos caballos, Jo es acusado por un curioso tipo que le quiere quitar su propio caballo.  
4.30 NIVEL DE VIDA. Mesa familiar: «Las verduras de verano». Consulte a su médico: «Medicina deportiva», por el doctor Santos Pérez Díaz.  
5.00 HABLEMOS DE ESPAÑA y cierre.

#### TARDE

7.15 CARTA DE AJUSTE. «Coppelia», de Leo Delibes.  
7.32 BIENVENIDOS A PRADO DEL REY. Nuevo espacio infantil, presentado por Mochi. En él intervienen los populares personajes Valentina, Locomotora, Capitán Tan y Tío Aquiles.  
8.30 MISTERIOS AL DESCUBIERTO. Escrito y presentado por el profesor Luis Miravittles. «El mundo rival: Guerra a muerte».

#### NOCHE

8.55 ESTA NOCHE...  
9.00 NOVELA. «Amalia», de José Mármol. Adaptación: Pedro Gil Parada.

Realización: Pilar Miró. Capítulo IX.

9.30 TELEDIARIO.

10.00 AL FILO DE LO IMPOSIBLE. «Un negocio modesto», de José López Rubio.

10.30 IRONSIDE. «El retorno del guerrero». Se ha cometido un robo en una joyería. Se sospecha de Joe Balala, un ex convicto que Ironside recomendó como dependiente de la joyería y que ha desaparecido.

11.30 AVENTURA.

12.00 VEINTICUATRO HORAS. 0.15 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

7.45 CARTA DE AJUSTE. «Alma de Dios» y «La Gran Vía».  
8.32 DIBUJOS ANIMADOS. «Correcaminos».  
8.45 JULIA.  
9.15 VIAJE SIN PASAPORTE. «La curiosa vida de los japoneses».  
9.45 BALLINGER DE CHICAGO: «El reloj de la memoria». Un condenado, que se encuentra ya en capilla para ser ejecutado, sufre de amnesia. Su esposa y el propio Ballinger, que lo detuvo, creen en la inocencia del reo.  
10.15 NOTICIA 2.  
10.32 TEATRO DE SIEMPRE. «Más allá del invierno», de Maxwell Anderson. Intérpretes: Enrique Arredondo, Tina Sainz, Tomás Blanco, Víctor Fuentes, Andrés Mejuto, Paco Guíjar y Jacinto Martín. Dirección y realización: José Antonio Páramo.  
12.00 Cierre.



# ★ ENTRETENIMIENTOS ★

## ★ HOROSCOPO PARA HOY

**ARIES** (21 MAR - 20 ABR)  
**SALUD.**—Normal.  
**TRABAJO.**—Es preciso que realice ciertos cambios en sus planes; de otra forma no logrará lo que se propone.  
**AMOR.**—Complicaciones en el terreno sentimental.

**TAURO** (21 ABR - 20 MAY)  
**SALUD.**—No malgaste sus energías estúpidamente.  
**TRABAJO.**—Jornada poco favorable para los asuntos de tipo económico; vigile sus gastos si no quiere verse en una situación apurada.  
**AMOR.**—Día agradable en el terreno amoroso.

**GEMINIS** (21 MAY - 20 JUN)  
**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Su intuición le hará ver cuál es el camino que debe seguir.  
**AMOR.**—Situación interesante.

**CANCER** (21 JUN - 20 JUL)  
**SALUD.**—Pasable.  
**TRABAJO.**—Tómese todo el tiempo que necesite para realizar ese trabajo delicado que le han encomendado; si trata de terminarlo cuanto antes, cometerá errores difíciles de corregir.  
**AMOR.**—Bueno.

**LEO** (21 JUL - 20 AGO)  
**SALUD.**—En lugar de quejarse y de preocuparse por esas molestias, acuda al médico de una vez.  
**TRABAJO.**—Proposiciones interesantes en el terreno profesional; medite bien antes de tomar ninguna decisión.  
**AMOR.**—Excelente.

**VIRGO** (21 AGO - 20 SEPT)  
**SALUD.**—Se sentirá más tranquilo; sus molestias desaparecerán por sí solas.  
**TRABAJO.**—No deje que nadie le tome la delantera en ningún asunto relacionado con su trabajo.  
**AMOR.**—Muy bueno.

**LIBRA** (21 SEPT - 20 OCT)  
**SALUD.**—Bastante buena.  
**TRABAJO.**—Confíe más en sí mismo y no actúe siguiendo los consejos de nadie, sino su propia intuición.  
**AMOR.**—No se muestre tan enérgico.

**ESCORPIÓN** (21 OCT - 20 NOV)  
**SALUD.**—Dolores de tipo muscular.  
**TRABAJO.**—Procure que sus obligaciones de tipo social no le impidan realizar su trabajo.  
**AMOR.**—No sea tan celoso.

**SAGITARIO** (21 NOV - 20 DIC)  
**SALUD.**—Mejor que en días pasados.  
**TRABAJO.**—Hoy verá las cosas con más serenidad que ayer y ya no le parecerá que el mundo está a punto de hundirse a sus pies.  
**AMOR.**—Muéstrese más enérgico con la persona amada.

**CAPRICORNIO** (21 DIC - 20 EN)  
**SALUD.**—No esté tan pendiente de su salud; procure hacer una vida más sana y distraerse.  
**TRABAJO.**—Guarde silencio sobre sus proyectos si no quiere que alguien le pise sus ideas.  
**AMOR.**—Bueno.

**ACUARIO** (21 EN - 20 FEB)  
**SALUD.**—Cuidado con excederse en la mesa.  
**TRABAJO.**—Hoy tendrá oportunidad de desarrollar al máximo sus cualidades para la profesión que ha escogido.  
**AMOR.**—Cuidado con los rivales. No sea tan confiado.

**PISCIS** (21 FEB - 20 MAR)  
**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Sea más perseverante.  
**AMOR.**—No demuestre desconfianza.

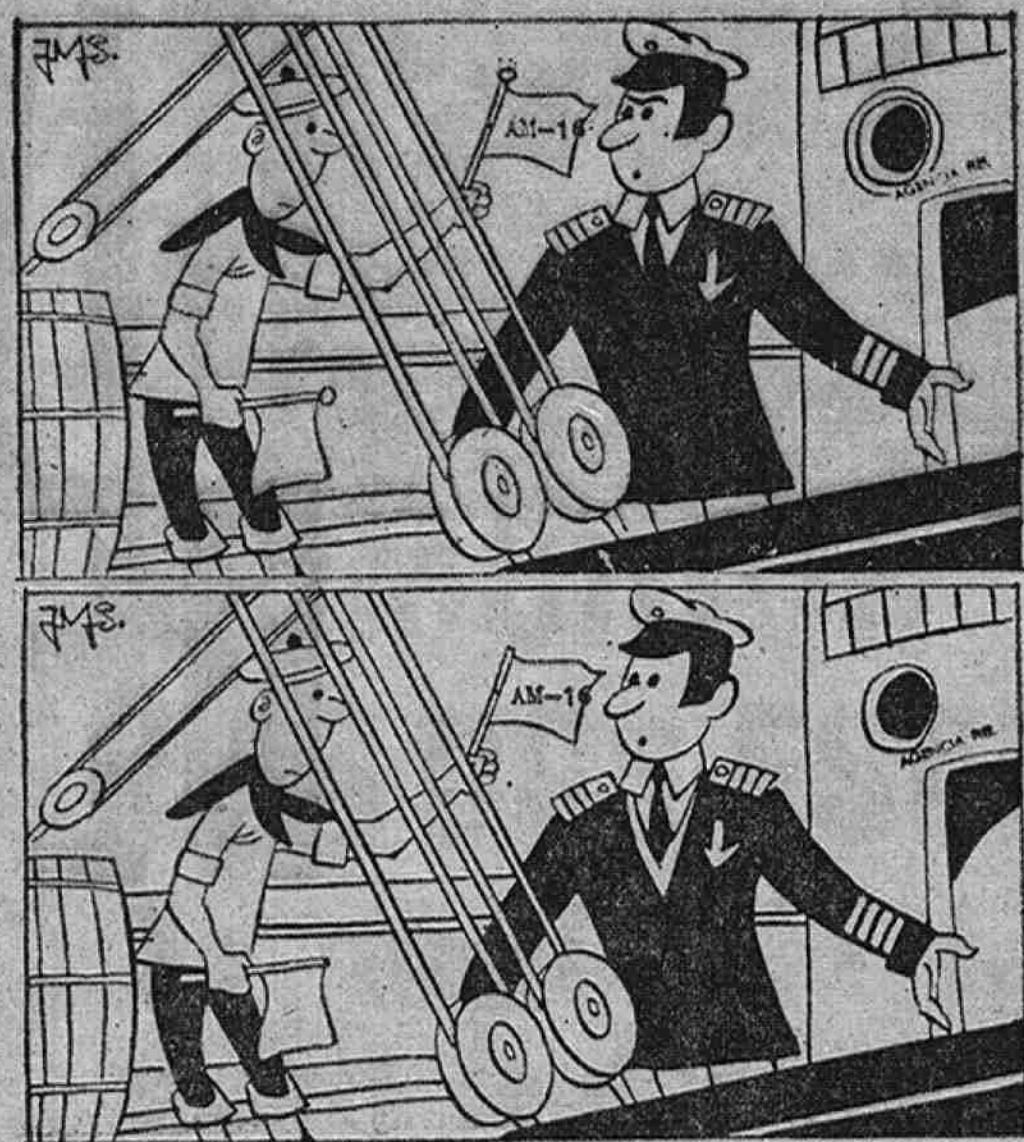
### LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán tímidos, sensibles y muy nerviosos. De gustos refinados, tendrán capacidad para adaptarse a cualquier circunstancia.

Pepita



## EL JUEGO DE LOS 7 ERRORES



1: Ventana redonda.—2: Sombra de la puerta.—3: Bandera.—4: Cajas capitán.—5: Galones.—6: Chaleco del oficial.—7: Bandera.

## COPLAS

ENEASILABOS A MILENA

(De cuando en cuando, el coplero se siente románticamente serio.)

Es hermoso pensar la nieve bajo este sol de Benidorm y oír su dado dulce y breve en los cristales del balcón.

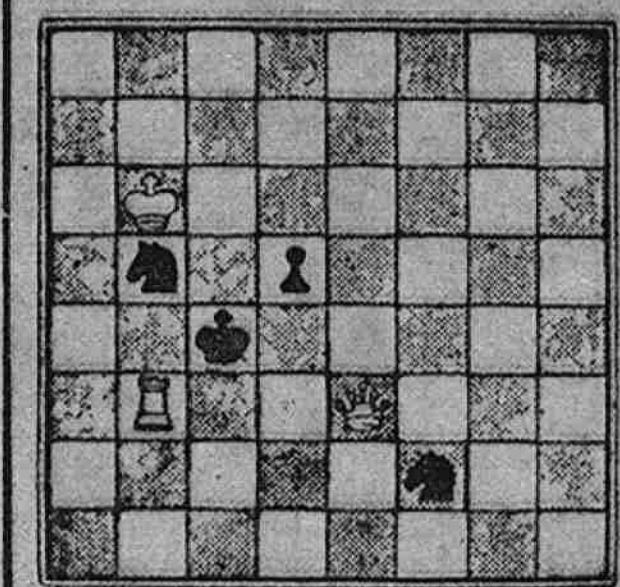
Es muy bello en la arena blanca pensar tu cierto cuerpo amado entre las nieves de Machvanska y el cielo gris de tu Belgrado.

Por Tóphchider nubes que vuelan funden aquí con gaviotas, que en sus alas mis ojos velan para encender la luz remota.

De ayer a hoy tiendo un puente. Cruzo por él. Sopla el koshava. En la guitarra de mi frente canta tu guzla yugoslava.

MAESE PEREZ

## PROBLEMA DE AJEDREZ

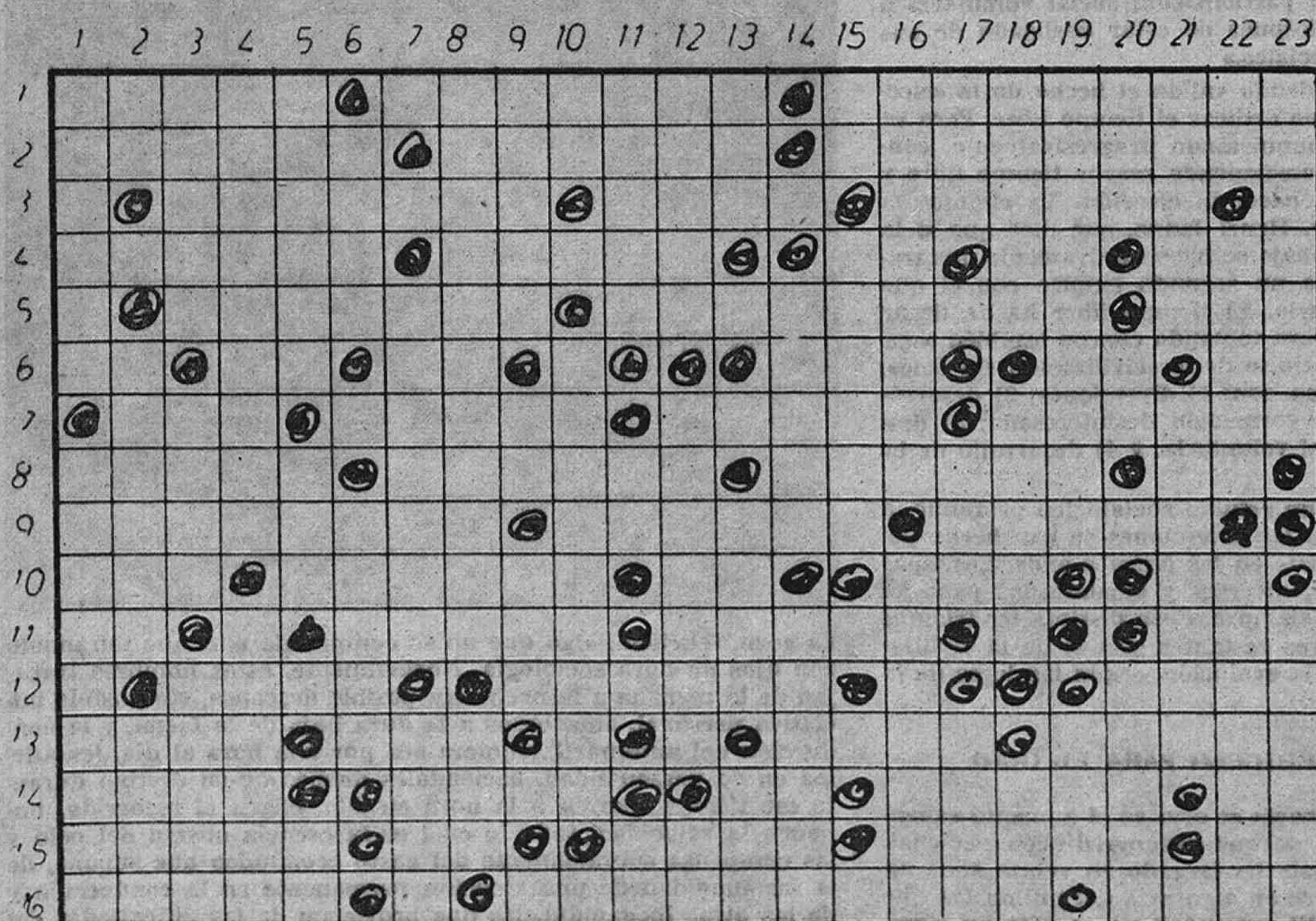


He aquí un problema de E. Pradignat (Schachmatny, 1895). Las blancas juegan y dan mate en dos. Tiempos de solución: 3 minutos, experto; 7 minutos, bueno; 15 minutos, medio.

### SOLUCION

1. D3-C3  
 2. D3-C3  
 3. D3-C3  
 4. D3-C3  
 5. D3-C3  
 6. D3-C3  
 7. D3-C3  
 8. D3-C3  
 9. D3-C3  
 10. D3-C3  
 11. D3-C3  
 12. D3-C3  
 13. D3-C3  
 14. D3-C3  
 15. D3-C3  
 16. D3-C3  
 17. D3-C3  
 18. D3-C3  
 19. D3-C3  
 20. D3-C3  
 21. D3-C3  
 22. D3-C3  
 23. D3-C3

## CRUCIGRAMA por K. B. ZAS



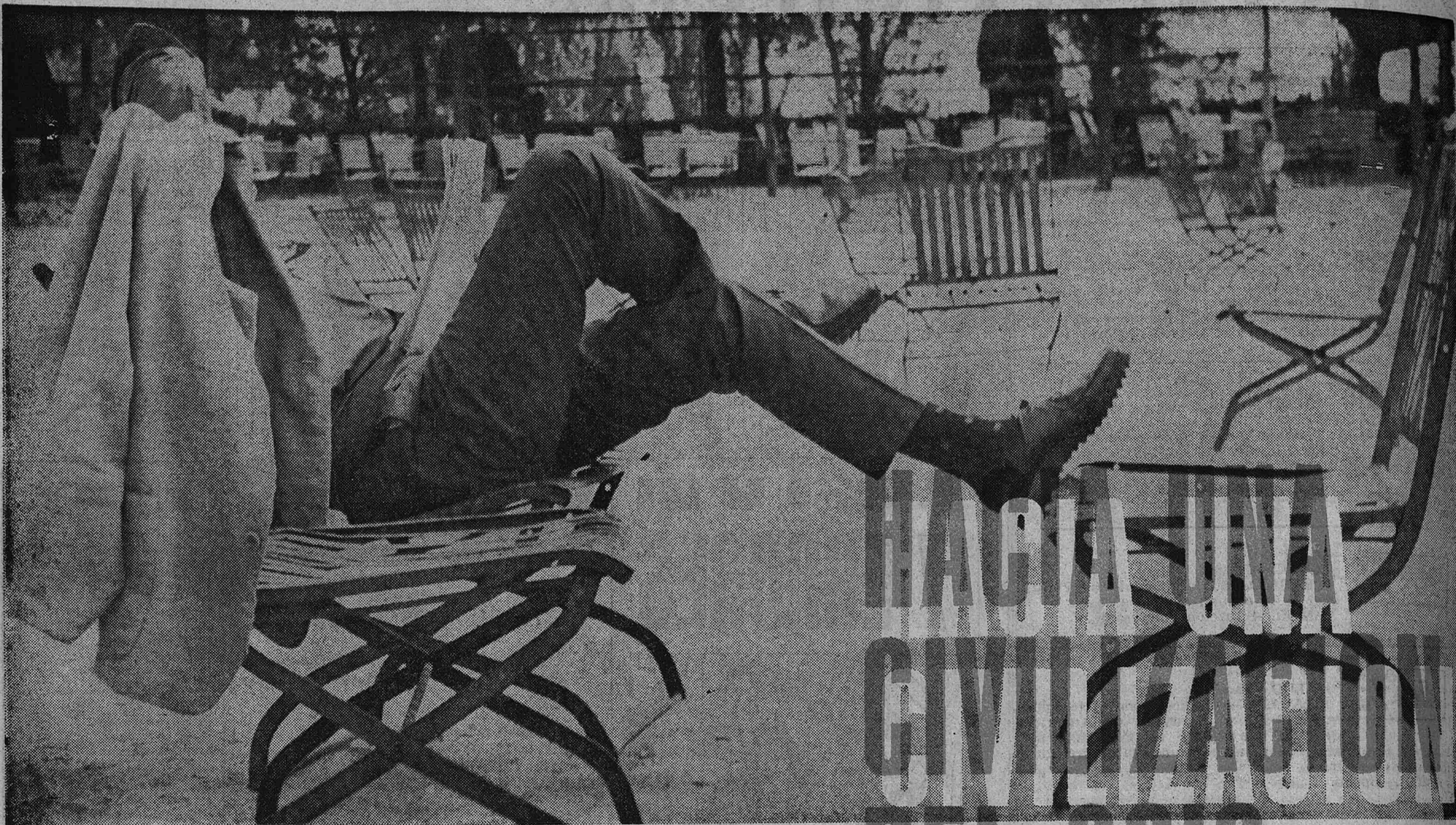
**HORIZONTALES.**—1: Capital europea. Mamíferos rumiantes. Perteneciente a la canícula.—2: Región española. Sin domicilio fijo. Apuntásele.—3: Símbolo químico. Taimado. Sin juicio, plural. Mil.—4: Adornáis. Ceremonias. Al revés, entrega. Nota musical. Reza.—5: Quinientos. Llamadores. Confirmar. Sonido agradable.—6: Contracción. Vocales desiguales. Al revés, acude. Consonante. Al revés, acude. Interjección.—7: Plural de letra. Dé cordura. Pago. Sujetemos.—8: Disposiciones. Inútiles. Que daña. Al revés, nota musical.—9: Discurrir. Ciertos árboles. Juntar.—10: Río de Italia. Al revés, famosa artista por la televisión. Al revés, artículo. Condimento. Al revés, nombre de letra.—11: Repetido, voz de arrullo. Vocal. Alabase. Estropea. Vocal. Vocal. Entregas.—12: Punto cardinal. Repugnancia. Patos. Quinientos. Promesa.—13: Arbusto. Letras de Juan. Guarismo. Guarismo. Estropean. Arrojad.—14: Al revés, abandona. Al revés, estén. Siglas oficiales. Ramas de segundo orden. Dios egipcio.—15: Referencias. Verbo. Arco de colores que se forma en el cielo. Parte del tejado. Campeón.—16: Cerro aislado que domina un llano. Símbolo químico. Impertinentes. Al revés, atreven.

**VERTICALES.**—1: Polichinela. Casa.—2: Ele. Acep. Miedo.—3: Repercusión. Aso.—4: Torcias. Tostón. C.—5: Uso. Otitis. Er. Pl. 6: Ros. Feo. Marrear.—7: B. Orión. Orop. Sec.—8: Ar. Al. El. Isla. Si.—9: Dormías. Romanato. 10: Amame. Co. Anotan.—11: Melancolía. Redondo.—12: Erat. Oru. Míticos.—13: Ni. Ermita. Nanas. 14: Tanteado. Toros. C.—15: E. Setme. Mo. Is. Co.—16: N. Sotobola. Oim.—17: Mis. Si. Ula. Sorup.—18: Acep. Comer. Ida.—19: Toledo. Os. Drogad.—20: Hesa. Or. to. Anide.—21: Nanoba. Oor. Nana.—22: Asolados. Operale.—23: Latón. Particular.

### SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

**HORIZONTALES.**—1: Perturbadamente. Matinal.—2: Oleoso. Romería. Nicolasa.—3: Leproso. Rala. Ns. Selenot.—4: I. E. Ramilletes. Pésolo.—5: Cariofilina. Retos. Daban.—6: Heanteo. Aeromántico. Ad.—7: Ilusiones. Irídeo. O. O. Op.—8: Net. T. L. Cauto. Rumorosa.—9: Epitimo. Ron. A. Molesto. R.—10: L. Rosario. M. Tobar. Orot.—11: Amas. Rosmarino. L. Ed. Pl.—12: Interplanetarias. Ranes.—13: Ce. Ore. Anodinos. O. Onaru.—14: Adán. As. Aticas. Original.—15: Sos. Préstamos. Ciudadela.—16: Aso. claciones. Compadecer.





# HACIA UNA CIVILIZACIÓN DEL OCIO

## 3 OCIO ESPAÑOL 1970

Aunque las cuarenta semanas de treinta horas de trabajo, según la teoría de Fourastié, y los ciento ochenta días de trabajo y ciento ochenta de ocio, como reza el programa de Van Mechelen, no sean hasta ahora más que una novelita de ciencia-ficción para nosotros los españoles, sin embargo, hay que admitir que nos está llegando por días una verdadera civilización del ocio. Baste comparar el manifiesto belga de 1948, citado en el capítulo segundo, donde se pedía la reducción de la jornada de trabajo a doce horas y media y el descanso dominical, con nuestros noventa y siete días de ocio al año —descanso dominical, días festivos y vacaciones pagadas—, y la reducción de la jornada de trabajo, que es una realidad, por mucho que se empeñen los del pluriempleo. No hay tanto tiempo para el ocio como quieren o pronostican los sociólogos, pero lo hay. Porque, además, el ocio tiene sus grados, como vamos a verlo inmediatamente. Todo esto quiere decir que los problemas de una «civilización del ocio» son nuestros problemas. Y si no lo son para hoy mismo lo serán para muy pronto. Conviene, por tanto, interesarnos por ellos.

### EL OCIO, SEGUN DUMAZEDIER

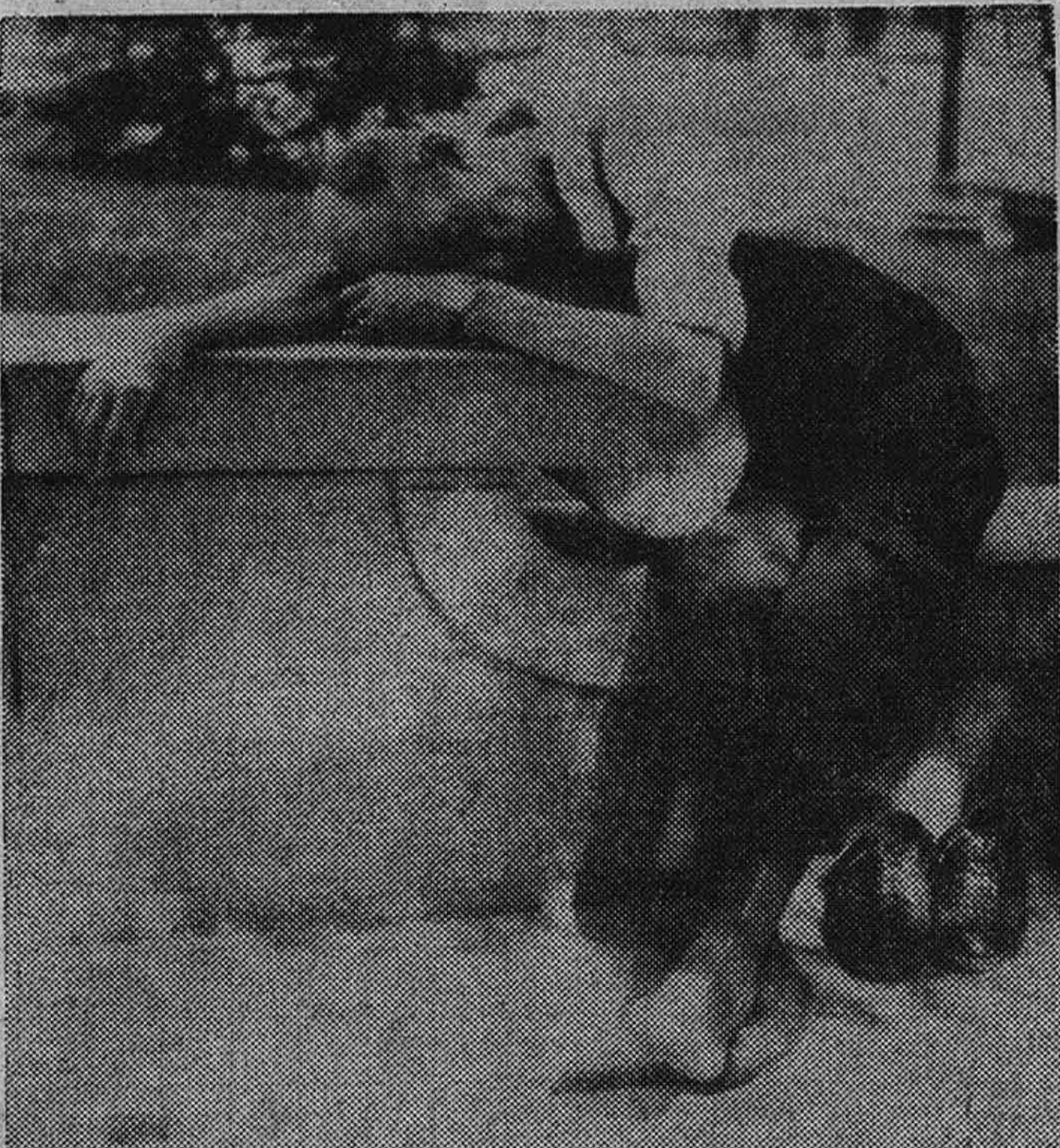
Veamos la definición que hace del ocio otro sociólogo, Joffre Dumazedier. «El ocio —dice— se presenta como un conjunto de ocupaciones a las que el individuo se puede dedicar voluntariamente, ya para divertirse, ya para desarrollar su información o su formación desinteresada, su participación social voluntaria o su libre capacidad creadora, después de estar desligado de sus obligaciones profesionales y sociales.»

Según esta definición, sigue siendo válido el hecho de la «elección» de las actividades a las que dedicar el tiempo libre. Pero se admiten grados, que se van conquistando progresivamente, conforme evoluciona el hombre, consiguiendo mayor tiempo libre y conciencia de su libertad para hacer la elección. Ya citamos la opinión del sociólogo belga Mr. Henri Janne, que dice que si la disminución de las horas de trabajo se hace masivamente, los trabajadores prefieren dedicarlo a un segundo empleo con el que obtener un ingreso suplementario. El tiempo libre ha de llegar poco a poco, para que el ocio vaya tomando cuerpo también a su debido ritmo. Los grados del ocio, o de la «civilización del ocio», según la definición que seguimos, son: 1) diversiones; 2) desarrollo de la propia información o formación desinteresada; 3) desarrollo de la participación social voluntaria, y 4) desarrollo de la libre capacidad creadora.

Si tener que llegar a hacer un estudio sociológico profundo, a simple vista podemos ver cómo las diversiones se han hecho populares y masivas en nuestro país en los últimos años. Los tipos de diversión son muy variados, diversos y encontrados para jóvenes y mayores, pero masivos siempre. Cosa distinta tendríamos que decir con respecto a los tres restantes grados de la civilización del ocio. Pero analicemos la evolución, según las leyes de la sociología.

### EL «SEISCIENTOS», VEHICULO PARA EL OCIO

Prueba de nuestra evolución hacia el ocio es el aumento espantoso que ha experimentado el parque automovilístico nacional. Sólo una de las fábricas del país ha lanzado en veinte años un millón de vehículos, calculándose en algo más del millón los que fabricaron las otras factorías. El automóvil no es sólo un signo de expansión económica, sino también de la evolución hacia el ocio. Una gran parte de esos más de dos millones de automóviles pertenecen a la clase utilitaria, propiedad de modestas familias que lo utilizan precisamente cuando el conductor —el padre de familia— está de ocio. Las salidas al campo los domingos, las más frecuentes cada vez en los puentes laborales (prolongación del ocio entre dos fiestas), y, sobre todo, los largos viajes en las vacaciones de agosto son muestras de nuestro desarrollo en la primera grado de esta nueva civilización. Pero hay un dato, poco observado y que tiene una enorme significación en el empeño del hombre medio español por aprovechar al máximo sus posibilidades en el campo del ocio, el de las horas semilibres. Se trata del abuso que se hace del automóvil, con gasto innecesario, pero con una inversión muy provechosa de gozo personal. Cada día, en las primeras horas de la mañana, las medias del día y las últimas de la tarde —las llamadas puntas—, nuestras ciudades se ven inundadas de pequeños automóviles, con los consiguientes trastornos del tránsito viario, los pequeños accidentes y toda esa guerra de nervios del aparcamiento, las multas por saltarse el semáforo rojo, los «tacos» al taxista que se cuele, etc. Son los modestos empleados que consiguieron el automóvil y lo aprovechan al máximo de sus posibilidades. Aunque a muchos parezca que este abuso del automóvil —abuso, sí, porque supone un trastorno público evidente— tendría que proporcionar a sus usuarios una mejora de su civilización, hace todo lo contrario: propicia



na gozo, felicidad, algo que no se comprende más que mirándolo con ojos de pura sociología. Normalmente, estos hombres trabajan de la mañana a la noche sin posible descanso, sin posible iniciativa personal, amarrados a la dura hoja de la faena, y la conducción del automóvil, si quiera sea por una hora al día, les afirma en su personalidad, haciéndoles dueños de su destino durante ese tiempo: parten a la hora elegida, eligen el recorrido, imponen la velocidad, todo lo cual es la esencia misma del ocio y les compensa sobradamente del gasto económico que supone, de la incomodidad de una atención permanente en la conducción y de las otras incomodidades que provienen de las dificultades del tránsito.

### LOS OTROS TRES GRUPOS

Las personas que viajamos en los transportes colectivos sabemos de sus incomodidades, pero gozamos a veces del ocio duran-

De los cuatro grados de esta civilización, según Dumazedier, España escala los dos primeros. La lectura de la Prensa y obras literarias (factor del segundo grado) crece por día entre nosotros.

te estos viajes. Cuando se puede conseguir asiento en el Metro o en el autobús, el ocio también nos acompaña. Entonces tenemos la ocasión de leer la Prensa, una novela e incluso un ensayo filosófico. La observación de este fenómeno puede darnos la razón. A las siete de la mañana, quioscos de Prensa instalados en lugares estratégicos adonde afluyen gran cantidad de trabajadores venden la mayor parte de los periódicos del día. Mucha gente joven lee novelas en el Metro, de mayor o menor talla literaria, pero las lee. Y no falta quien rumia en los transportes públicos la lectura de un libro de Marcuse. Esto significa, ni más ni menos, que el segundo grado de la civilización del ocio. La gente procura desarrollar su información o su formación desinteresada. No es el estudiante que repasa las lecciones durante el recorrido, sino el que voluntariamente, sin mayor interés que el de su propia información o formación, lee.

A este respecto nos surge un contraste. Los menos desarrollados económicamente, puesto que viajan en transportes colectivos y no en coche propio, van ya por el segundo grado de su desarrollo del ocio, mientras que los económicamente más fuertes se quedan en el primero. No es más que una pequeña casualidad. Es más cierto que cada día mayor número de personas lee un periódico, está al tanto de las noticias de la radio y la televisión, tiene curiosidad por la marcha de los acontecimientos internacionales.

De todas formas, al tercero y cuarto grados poca gente llega todavía. Cuando alguien dedica sus horas a realizar obras de artesanía con palillos de dientes y con huesos de aceituna, inmediatamente le hacen un reportaje en la televisión, como si de un bicho raro se tratara. Aunque va siendo normal un fenómeno que pertenece al cuarto grado de este proceso civilizatorio, en cierto modo. Es el de los que se compran una caja de herramientas y dedican las horas libres a hacer, en su hogar, de fontanero, de ebanista, de cerrajero y hasta arreglan la televisión. La forma de este ocio creador es muy elemental, porque crea muy poco, pero deja al que lo practica la suficiente libertad como para desengrasarse de tanta rutina de las horas de trabajo.

### ESTAMOS EMPEZANDO

Es posible que alguien nos diga que es mucho coger el rábano por las hojas eso de afirmar que estamos entrando en la civilización del ocio por el hecho de que la gente disfruta conduciendo su automóvil o lee los periódicos en el Metro. La contestación es obvia: estamos empezando. Existe ya una necesidad de ocio. Necesidad que viene impuesta por las condiciones de trabajo. Y necesidad que evoluciona por mayor capacidad económica y la mayor curiosidad por el conocimiento del mundo, que es el principio de la cultura. Pero nadie podrá negar que es civilización del ocio, aunque barata, por las pocas posibilidades de elección que comporta, el consumo progresivo de medios de confort y diversión, como son los electrodomésticos, las viviendas cada vez más confortables, el mayor gasto en vestidos y adornos suntuosos de la persona, entre los que no faltan las joyas. Estamos de acuerdo, y lo trataremos con el detenimiento oportuno, en que muchas de nuestras posibilidades en esta evolución del ocio se están perdiendo por diversas causas, entre ellas la excesiva comercialización de ciertos medios y la creación de necesidades nuevas, que agotan las posibilidades económicas antes de producirse y no dejan lugar a canalizar la expansión económica hacia formas de ocio más humanas, aparte de que la dirección de las posibilidades de consumo hacia una «satisfacción del tener» fomenta el pluriempleo y resta, lógicamente, lugar al ocio. Pero de todo ello hablaremos con tranquilidad en el próximo capítulo de esta serie. (Prensa.)

Manuel MARIA